

GAVROCHE

LE MAGAZINE DES PAYS DU SOURIRE - FEVRIER 99 - N° 59 - 50 BAHTS

Dossier La Thaïlande chinoise



Cinéma:
Deuxième festival du film français

«The Beach»
Ecolos contre stars



Jaico
MOSQUITO REPELLENT

KATOWA

Country Hills



DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UNE MAGNIFIQUE RÉSIDENCE EN THAÏLANDE

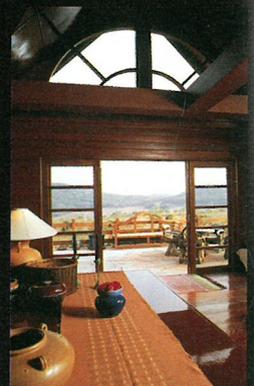
A seulement 160 km de Bangkok au pied de la réserve naturelle de KAO YAI, un havre de paix vous attend. Votre maison, véritable chalet en bois de teck et toit de terre cuite rouge, se confond avec les charmes du paysage montagneux. L'air y est pur et frais toute l'année.

Vous pourrez aussi profiter de cet environnement exceptionnel et protégé en pratiquant le golf et l'équitation.

Tout en étant à la campagne vous disposez de tout le confort moderne: installations électriques, lignes téléphoniques directes, eau potable, sans oublier un service de sécurité 24h/24 ainsi qu'une aide ménagère.

Enfin, à quelques kilomètres de chez vous se trouve l'un des plus grands marchés thaïlandais, Park Chang, des centres commerciaux, des hôpitaux et une école internationale reconnue par l'État.

Possibilités de location.



RENSEIGNEMENTS auprès de Mme Srirat Sornrak,
Sirisaj Co. Ltd, 537 Soi Lardprao 94,
Wangthonglang, Bangkok 10310.
Tél: 934 55 65-7, Fax: 539 33 69
Mobile : 01 924 25 73
ou, contactez Mme Marchetti (en français)
à partir de 19h00 au: 539 45 78

**Our commitment
is your peace of mind.**

The challenging job of national security, both civil and military, requires the most reliable and innovative systems. That is why naval, air and land forces, civil aviation authorities, airlines, space industries and broadcasters the world over have chosen Thomson-CSF.



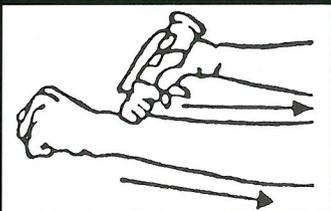
They know our commitment to quality and long-term partnership is total. For us, total commitment is the natural path to global excellence. For you, it simply means complete peace of mind.

 **THOMSON-CSF**
World-Class Electronics

Your body-guard

against malaria, dengue fever,
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle, Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



Imported and distributed by:
All Plants International Ltd.
Tel: 203-0816, 203-0817
Fax: 203-0815, 319-3549



Le Colonial

CHAMBRES & APPARTEMENTS, À LA JOURNÉE OU AU MOIS
(PRIX SPÉCIAL: À PARTIR DE 950 ฿)



391/49 MOO 10, THAPRAYA ROAD,
NONGPRUE, BANGLAMUNG, CHONBURI 20 260,
PATTAYA, THAILAND
TÉL: 66 (0)38 36 43 55
FAX: 66 (0)38 25 12 30
E-MAIL: colonial@loxinfo.co.th



FROM MILD TO WILD, DIVE IN !

Nous vous offrons des cours et des sorties de plongée
à partir de nos centres P.A.D.I. 5 étoiles à Bangkok
ou ailleurs dans le golfe de la Thaïlande.



Ou essayez le Trekking, le V.T.T, le Rafting, le Kayak
ou l'une de nos randonnées guidée de découverte
que nous organisons à travers la Thaïlande.

Pour réussir votre prochain week-end ou vos
prochaines vacances, contactez-nous dès aujourd'hui
par téléphone, fax ou e-mail.



...BOUGEZ ET DÉCOUVREZ...

la plongée avec Planet Scuba.

Commencez à Bangkok...et continuez à
Koh Tao.

...BOUGEZ ET DÉCOUVREZ...

LE V.T.T. AVEC WILD PLANET, EXPLOREZ
LES MONTAGNES DE CHIANG MAI.



PLONGÉE, VOYAGES & AVENTURE



CONTACTEZ TAMAR QUI PARLE FRANCAIS

Tél: (66 2) 712 81 88

Fax: (66 2) 712 87 48

E-mail: info@wild-planet.co.th

http://www.wild-planet.co.th

Devinez qui vient dîner ce soir...

B

on sang! Ça vous retourne l'estomac de croiser Khieu Samphan et Nuon Chea dans le couloir d'un hôtel de Phnom Penh, vieux hirsutes septuagénaires et figures

historiques du régime khmer rouge! Ieng Sary les accompagnait. J'étais soufflé, moi qui voulais passer des vacances pépères au Cambodge... Manquait plus que le fantôme de Pol Pot et le terrible Ta Mok, toujours planqué dans son carré de jungle, pour vous ramener une photo souvenir du plus mauvais goût!

Ils avaient débarqué tôt le matin, sur invitation de Hun Sen. Inutile de vous dire qu'ils ont été traités comme des supers VIP (plusieurs suites leur avaient été réservées au Royal Phnom Penh). Ces Messieurs ont visité la capitale (qu'ils ont dû trouver plus bruyante qu'en 75... et pour cause, ces fous sanguinaires l'avaient alors vidée de ses habitants), dîné à la résidence du Premier, bronzé à Sihanoukville... En bon diplomate, Hun Sen a exclu du programme la visite de Tuol Seng - la prison-école où furent torturés et as-sassinés des dizaines de milliers d'intellectuels - et le détour par le mausolée de crânes humains à la sortie de la ville, construit à l'endroit où a été découvert un charnier. Mieux vaut pas tenter le diable, a dû penser le chef.

Oh! tout ça, je l'ai appris en lisant les journaux. Je me trouvais là par hasard, peu au fait de toute cette mascarade. La conférence de presse des séides de Pol Pot fut certainement la cerise sur la tarte à la crème. On avait dû leur glisser au préalable les réponses toutes faites... D'ailleurs, celle de Khieu Samphan à la question "Avez-vous des regrets?" restera gravée dans la mémoire

collective de ce petit pays: "je regrette beaucoup pour les hommes et les animaux". Une confession en forme d'auto-procès avec sentence du tribunal à la clé: "il-a-dit-pardon-aux-hommes-et-aux-animaux-alors-maintenant-foutez-lui-la-paix!" Une chance qu'il ait bien lu son texte le Samphan. Il aurait pu se tromper, je ne sais pas, dire par exemple: "je regrette pour les animaux et les hommes... (aussi, ndlr)"! Lui qui a combattu le bouddhisme pendant toute sa chienne de vie, il n'en est plus à ça prêt...

Pas un journaliste n'a bronché. On m'a expliqué froidement que c'était au nom de la sacro-sainte réconciliation nationale. Et puis... ils ont la gâchette facile dans ce pays! J'ai pas joué au héros vengeur. J'aurais pu faire mes valises, changer d'hôtel, comme des centaines de milliers de Cambodgiens auraient pu descendre dans la rue hurler leur haine. Mais ils n'ont pas bougé, ni moi d'ailleurs... Comme quoi la nature humaine n'est vraiment pas une valeur sûre. Mais on

ne me fera tout de même pas croire qu'au nom du sacro-saint karma, le peuple cambodgien est prêt à pardonner, même si Hun Sen déclare qu'il est temps de "creuser un trou et y enterrer le passé". Comme le dit si bien ce sculpteur de Phnom Penh, "si nous enterrons le passé, nous enterrons les âmes de deux millions de personnes qui ne pourront jamais reposer en paix".

En créant des tribunaux spéciaux, au nom de la conscience des peuples et des générations futures, la communauté internationale s'est donnée les moyens de juger les coupables de crimes contre l'humanité. Sa position sur le problème khmer rouge devrait être connue dans les jours qui viennent. Souhaitons que les bourreaux du peuple cambodgien ne finissent pas leurs jours paisiblement.

Malto C.



Khieu Samphan, deux millions de morts sur la conscience

GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage: 10,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Vientiane (Laos), Phnom Penh (Cambodge).

Adresse postale:

Gavroche Magazine est publié par **Ph & Ph Co. Ltd.**, 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok, Thailand.

Tél: (662) 253-3929 (662) 655-5933

Fax: (662) 254-6105

E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet: www.gavroche.com

Directeurs de la publication:

Metta Phimjak, Philippe Verny
Philippe Plénacoste, Philippe Latour

Rédacteur en chef:

Malto C.

Rédacteur en chef adjoint:

François Tourane

Directeur Commercial:

Vincent Marchand

Directeur des Ventes:

Olivier Moitrel

Attaché Commercial au Laos:

Patrice Parisot

Assistante de rédaction:

Dorothee Huot

Graphiste:

Romain Bertola

Administration:

Pairot Danlamchak

Secrétaire de direction:

Metta Phimjak

Stagiaire:

Danaï Marchetti

Ont participé à ce numéro:

Stephff
Yan Monchatre
Jérôme Laguerre
Laurence Sreshthaputra
Max Dembo
Danny C. Moa
Franck Couture
Roger Capello
Patrice Parisot
Emmanuel de Solère
Dorothee Huot
Martin Lehejan

Imprimé à Bangkok.

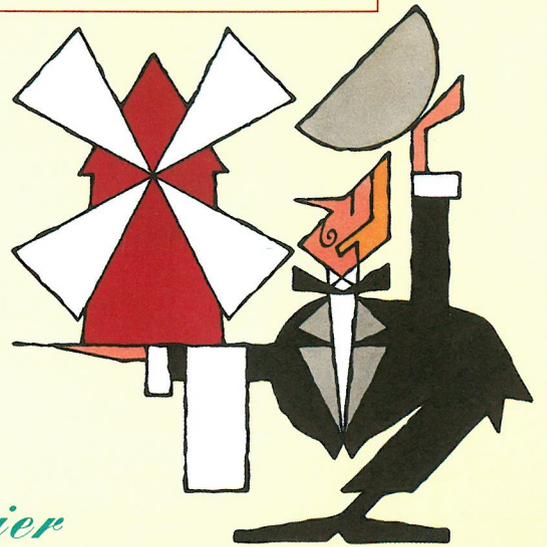
NR Film (tél: 215 75 59).

Tous droits de reproduction réservés.

Le Moulin de Sommai

*Elu en 1998 l'un des 3 meilleurs
Restaurants Français de Bangkok*

- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner
(une entrée, un plat, un dessert)
400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi



Nouvelle carte en Février

93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 25 13 Fax: 251 30 58

ASIA VOYAGES, LA ROUTE DE L'ASIE

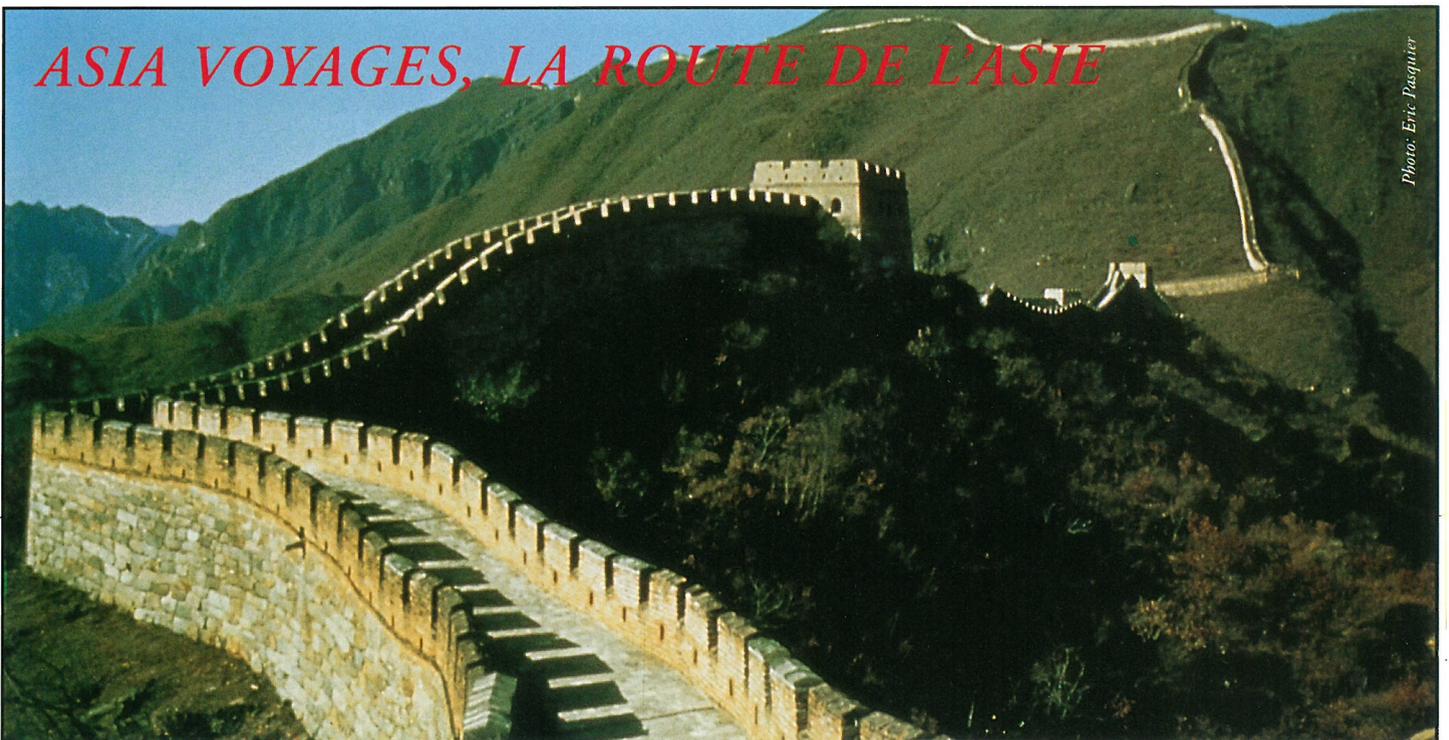


Photo: Eric Pasquier

Rappel:

Voyage spécial 'U.F.E.' au Laos, du 18 au 23 Février, croisière sur le Mékong, du Triangle d'Or à Luang Prabang

*1 nuit à Chiang Rai, 2 nuits au «Luangsay», à Pakbeng et 2 nuits au Muang Luang à Luang Prabang

*20 700 bahts / adulte (50% réduction enfant - 12 ans)

*Croisière / pension complète / 5 nuits d'hôtel / vols inclus / Visas

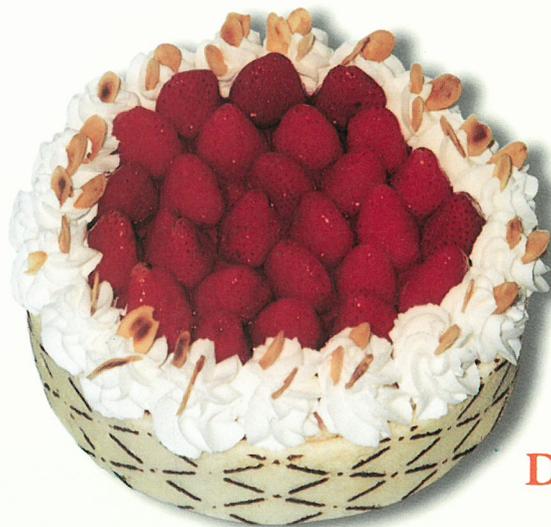
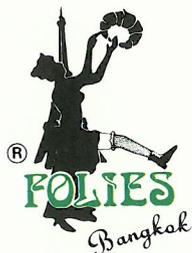
Nous consulter:

Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72

E-mail: jean-michel@east-west-siam.com URL: www.east-west.com



FOLIES



**Spécialité du mois:
Duo chocolat-fraises**

Date à retenir: 14 février, St Valentin

RESTAURANT - TRAITEUR - SELF - BOULANGERIE - PATISSERIE - BAR

Vos commandes: FOLIES Nangleche, 309/3 NANGLINCHEE ROAD,
ALLIANCE FRANÇAISE, 29 SATHORN THAI ROAD, BANGKOK 10 120
RENSEIGNEMENTS AU: 678 41 00 FAX: 213 25 84 E-MAIL: folies@Ksc7.th.com

Ne laissez pas **LA GRIPPE** vous abattre

PENSEZ
À VOUS FAIRE
VACCINER AVANT
LA SAISON DES
PLUIES

VOUS RISQUEZ DES COMPLICATIONS SÉVÈRES:

Personnes âgées

Adultes ou enfants souffrant
d'affections chroniques
(pulmonaires, cardiaques,
rénales ou diabétiques)

Sujets immunodéprimés

VOUS NE POUVEZ PAS VOUS PERMETTRE UNE GRIPPE

Professions libérales

Hommes d'affaires

Sportifs

Voyageurs

Elèves ou étudiants avec examens



PASTEUR MÉRIEUX CONNAUGHT
GROUPE RHÔNE-POULENC



Des commentaires? stephff@loxinfo.co.th



Chronique de France

Nanar et ses Dix Coqs d'Or

L'ancienne année s'en fut, nettoyée, glacée, givrée sous les neiges de janvier. Pour les étrennes, on a traîné cinq à dix heures sur la chaussée blanche, des Ulis au Pont de Sèvres, de 6 heures du soir à 3 heures du matin. Le système national de Défense avait bien prévu la guerre nucléaire interstellaire, le bériféri bactériologique et le cataclysme chimique aux barbituriques, mais pas la chute de neige. Paris connut donc un de ces moments savoureux de l'histoire que le temps patinera (pas autant que les voitures) d'un revêtement d'oubli.

Ce qui demeurera par-dessus tout de cet hiver, outre la séparation du Front national en deux Fronts nationaux, qui font de Le Pen et Mégret deux grands coureurs de Demi-Front, c'est Nanar et ses Dicos d'Or. Honte à toi, félon farang, si tu n'a pas cédé, samedi soir, au culte de l'Orthographe. Les civilisations d'antan sacrifiaient au Veau d'Or, aujourd'hui, le peuple bêle au pied des Dicos d'or. Grand gourou de cette secte singulière qui vénère avant tout le pluriel, Bernard Pivot, presque aussi sourcilieux qu'un instituteur manqué régnant mal-

adroitement sur dix marmots cagneux de Province avait réuni ses adeptes béats sous la coupole du palais Garnier, transformé pour un soir en palais garni : y avait qu'à voir cette mélasse de malfaiteurs entremêlés dans le sourire narquois des velours à reflets, tartufes de foutoir brandissant le Bled aux yeux des pudibondes, jobards du Bescherelle qui veulent nous faire accroire qu'un bon accord vaut mieux qu'un mauvais révolutionnaire. Ils étaient là, les écrivains, fiers comme des Artabans publics, montrant à la nation la voie de la sagesse et de la bonne lettre de motivation: pas un "s" à "éviction", pas un "t" à "démition".

Dans cette exaltation surpopulaire du circonflexe bien placé, les retraités sarthois et les collégiens boutonneux, tristes récipiendaires d'air d'un trophée à claire voie qui ressemblait à un César mal compressé, voire à un vit d'or dur, se prirent pour un soir au moins pour les héritiers directs de Victor Hugo. Voilà donc la "science des ânes" hissée au niveau mystérieux des vers de Verlaine et Rimbaud, deux compagnons qui se trouvaient mieux à écrire dans les remous de

l'absinthe que dans les remugles du Petit Robert.

Dans cette basse-cour de coqs rengorgés, on a reconnu Toubon, dont la présence en ces lieux délétères n'aura d'excuse que la nostalgie qu'il avait de renouer avec ses anciennes fonctions : Garde des Sots. Par bonheur, dans ces marais mouvants de la bonne manière et du bon goût français, surnageait le décolleté large et sauvage de Mathilda May, qui portait pour l'occasion des lorgnons de simili-secrétaire pensive qui semblaient jaillis droits (si j'ose dire) d'un placard à costumes pour téléfilms érotiques.

C'est dans ce trou de verdure où chante une rivière que je me suis assoupi, vague dormeur du val, en rêvant des beaux vallons français remplis de longs, de si longs points de suspension... Au fait, doit-on dire deux Front nationaux, ou deux Front national ? Nanar vous le dira, dans sa dictée de l'année prochaine qui aura lieu, qui sait, à l'Assemblée nationale ou dans les jardins de l'Elysée. Alors, révisez, vilains enfants.

Jérôme Laguerre

THAILANDE

Individuel

12 numéros 540 bahts

Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an:

2160 bahts

10 exemplaires: **3780** bahts

Règlement

En espèces

Chèque bancaire à l'ordre de

Ph & Ph Co Ltd.

Virement bancaire sur le compte No:

082 242 96 02

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok, au nom de Ph & Ph Ltd et je joins avec ce bon d'abonnement mon ordre de virement.

ASIE DU SUD-EST

12 numéros 280 FF (160 FF de frais de port inclus)

RESTE DU MONDE

12 numéros 440 FF (320 FF de frais de port inclus)

Règlement par chèque bancaire en FF à l'ordre de

P. PLENACOSTE

Virement bancaire

Thai Farmer Bank Public Company Limited, 400 Phahon Yothin Avenue, Bangkok 10400 Thailand. P.O. Box: 1366 BMC. 1000 Cable address: "Farmers Bangkok" Telex " 81159 Farmers TH " Swift code " TFBSTHBK " FAV: Thai Farmer Bank, Thanon Lang Suan Br. Name: Ph&Ph Co Ltd A/C NO: 082 242 96 02

Bon d'abonnement

Nom.....

Prénom.....

Société.....

Adresse.....

Ville.....

Code Postal.....

Pays.....

Tél:..... Fax:.....

A RENVoyer AU GAVROCHE:

27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, Bangkok 10 330, Thailand.

Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33, Fax: (662) 254 61 05

Nous on est pour Un seul Monde pour tous

Le mois dernier, nous avons salué la très belle performance des athlètes thaïlandais aux Jeux Asiatiques. Quelques semaines plus tard, ce fut au tour des handicapés de faire parler d'eux, à l'occasion des 7èmes Jeux Para-Olympiques d'Asie-Pacifique (Fespics Games). Une fois de plus, l'organisation fut remarquable et les jeux couronnés de succès, l'événement bénéficiant de surcroît d'une couverture médiatique exceptionnelle. Sur le plan sportif, les Thaïlandais se hissèrent, excusez du peu, à la deuxième place au classement général derrière la Chine, raflant 65 médailles d'or.

Equality in one world

Porteurs d'un message universel, les Fespics sont, pour les handicapés, un formidable moyen de sensibiliser l'opinion publique et les gouvernements sur les problèmes auxquels ils sont confrontés, de parler de leurs espoirs, de leurs doutes, de leurs revendications. La Thaïlande, qui compte cinq millions d'handicapés (sur une population de 60 millions)* est l'un des premiers pays concernés. Or comme le soulignait Krissana Chaiyarat dans les colonnes du quotidien *The Nation*, "Bangkok est un enfer pour les personnes handicapées". Ecrits de la main d'un journaliste qui a perdu l'usage de ses jambes dans un accident de voiture, ces mots sont lourds de sens. Et pour cause! La capitale thaïlandaise n'est pas, à l'évidence, le royaume des aveugles, ni, d'ailleurs, celui des voyants. Ne dit-on pas que se déplacer à pied dans la capitale est aussi dangereux que de remonter Sukhumvit en sens inverse à dos d'éléphant? Trottoirs défoncés ou inexistant, égouts à ciel ouvert, marchands ambulants, chantiers..., autant d'obstacles qu'un fauteuil roulant ou une canne blanche ne peut surmonter.

C'est certainement l'une des raisons - mais il y en a sûrement d'autres - qui explique que peu d'handicapés se risquent dans les rues de la capitale, préférant se terrer chez eux ou limiter leurs déplacements. L'exemple du métro aérien est que plus symbolique: seulement cinq stations (sur vingt-quatre) seront équipées d'accès réservés aux handicapés, faute de budget et de volonté des pouvoirs publics. Pire, l'ensemble des problèmes est bien plus vaste qu'un trottoir défoncé ou une rampe d'accès manquante. Les centres de soins spécialisés et les centres de réinsertion font cruellement défauts, malgré le soutien de nombreuses ONG. Le matériel (fauteuil roulant, jambe artificielle, etc.) coûte horriblement cher...

Or c'est ce manque de volonté politique que les handicapés veulent dénoncer. Le complexe sportif de l'université Thammasat qui a accueilli les 7èmes Fespics n'est qu'une exception à la règle. Des installations sportives en passant par l'accès aux transports en commun et aux tribunes, tout a été conçu, prévu, aménagé pour les handicapés. Seulement il faudrait plus, beaucoup plus qu'une belle utopie pour déclencher une véritable prise de conscience collective.

Tanin Vichiansri, médaillé d'or de tennis en fauteuil roulant, regrette que les primes du gouvernement allouées aux vainqueurs des Fespics soient dix fois moindres que celles distribuées aux athlètes "normaux" des Jeux Asiatiques. Equality in one world... Ces mots n'ont pas encore beaucoup de sens pour Tanin, qui a quitté son emploi pour s'entraîner en vue des Fespics et qui se retrouve aujourd'hui sans grand espoir - faute de soutien - de participer aux prochains Jeux Para-Olympiques de Sydney. En fait, de nombreux athlètes, arborant avec fierté leur médaille d'or, retourneront vendre des billets de loterie à la sortie des temples.

Ph.P.

* Source: Bangkok Post

Courrier

Prendre de l'altitude à Bangkok

Bonjour les Français du bout du monde!
Passionné d'Asie, je passe en moyenne quatre semaines par an dans votre région. Cette année, je souhaiterais combiner mon séjour avec une autre de mes passions: l'aviation légère. Pourriez-vous m'indiquer s'il existe, à Bangkok ou ailleurs, des aéroclubs comme en France ou il est possible de louer un petit avion genre Piper ou Cessna et pratiquer le VFR avec une licence française. Je sais, par exemple, qu'il existe un club d'ULM à Phnom-Penh (j'y étais l'année passée). Merci d'avance,

Serge Israel

Cher Serge,

La tentation a été grande, en recevant votre e-mail, de vous demander d'attendre le Gavroche de mars prochain consacré à l'éco-tourisme. Il vous aurait certainement apporté toutes les précisions nécessaires. Mais nous vous sentons impatient de voler vers des sphères plus clémentes...

Voici donc deux adresses à Bangkok pour pratiquer l'ULM.

1) Le Thai Flying Club à Bang Phra, après Chonburi, près du golf de Bang Phra (tél: 258 14 16, 258 14 13 et 215 00 60/63) possède des avions-écoles. Vous serez accompagné en vol par des instructeurs. Pas de voyages organisés, mais vous pouvez y préparer une licence de pilote privé.

2) Ram Intra Road. Vers le Nord, à 700 mètres du croisement avec Sukhaphiban 2. (Téléphone: 517 56 96). Vous pourrez y redécouvrir les joies de l'ULM. Bon vol!

Gavroche oublie sa calculette

Bonjour,

Je viens de recevoir *Gavroche* n°58. Page 30, à propos de l'Euro... 500 Euros pour 8,000 bahts, je suis preneur, mettez m'en un camion plein! 500 euros = plus de 20,000 bahts! A vos calculettes et... oubliez les anciens francs, c'est déjà assez compliqué comme ça! Bien à vous...

Michel

Lecteur assidu cherche journal préféré

Je voudrais savoir si on peut acheter *Gavroche* à Marseille??? Merci et à bientôt

Brigitte Aouat

*Malgré notre amour de la Canebière et notre passion pour les embruns, nous ne sommes pas en vente libre à Marseille. Non pas que *Gavroche* soit un produit illicite, mais tout simplement parce que nous sommes uniquement distribués en France par abonnement. Nous vous conseillons donc vivement de remplir un bulletin pour recevoir *Gavroche* tous les mois à votre domicile, tout frais et pré-emballé...*

TV5: le sursis

Le pire n'est pas arrivé. TV5, la chaîne francophone, est toujours diffusée sur le bouquet câblé proposé par l'opérateur UBC à l'heure où nous imprimons ces lignes. UBC avait menacé en décembre de supprimer la diffusion gratuite de TV5 à compter du 1er janvier 1999. Mais c'était sans compter l'intervention du MCOT (Mass Communication Organization of Thailand), qui a refusé la suspension de la chaîne francophone. Motif: une telle décision doit faire l'objet d'un préavis de deux mois, accompagné d'un dossier en expliquant les raisons. L'actionnaire principal de UBC, la société sud-africaine (et non australienne, comme nous l'avions écrit par erreur en janvier) Multichoice SA avait visiblement oublié ce détail. "La protection considérable de la Famille Royale, parfaitement francophone, a

également joué en faveur de TV5", explique un observateur du dossier.

Des négociations sont toujours en cours pour le maintien de TV5, le MCOT représentant désormais les intérêts de la chaîne. Selon nos

informations, TV5 a refusé de payer trois millions et demi de bahts par mois pour rester sur le câble. "C'était une proposition inacceptable, qui était sûrement faite pour les obliger à partir", estime notre observateur.

Une autre proposition, celle d'une diffusion "à la carte" contre un abonnement de 500 bahts, aurait également été renvoyée dans les cordes. Le désir des représentants de TV5 à Bangkok serait d'être inclus dans un bouquet qui reste à définir. "Il semble aujourd'hui politiquement impossible d'enlever TV5 des réseaux de UBC", estime-t-on à la chaîne francophone. Cela ne répond pourtant pas à une question essentielle: qui paiera les millions de bahts nécessaires - selon UBC - pour diffuser TV5 sur le câble?

François Tourane



Manou-manou... Pam-pam!

Le 26 décembre 1998, Emmanuel Marion, le jockey des Gaulois, grand joueur de foot devant l'éternel, a épousé Khun Pam, sa charmante compagne thaïlandaise. Tous ses amis lui souhaitent un grand bonheur et un bon retour en France.

P. Ducont

"Farangs, rentrez le bide!"

"Les sept millions de touristes qui visitent chaque année la Thaïlande ne devraient pas seulement améliorer leur bronzage, mais chercher à avoir une meilleure santé": la leçon vient du ministre de la Santé Korn Dabaransi, peut-être exaspéré de voir des farangs aux abdos Heineken.

Le ministre vient de trouver une parade:

une balade touristique nommée "Sept jours en Thaïlande pour votre santé". Deux circuits sont proposés. "Le bleu" (séjour en bord de mer), ou "le vert" (à la montagne). Dans les deux cas, des massages traditionnels et une diététique maison sont prévus. L'Institut de la Médecine Traditionnelle Thaïe est déjà en train de préparer des menus appropriés.

Cette campagne promotionnelle fait partie d'un plan du gouvernement pour développer la consommation alimentaire d'herbes naturelles thaïes sur le marché mondial.

E.S.



Les cinq adolescents condamnés à perpète pour le kidnapping et le viol de deux jeunes étudiantes ont fait appel. Ils espèrent obtenir la clémence des juges en évoquant "leur jeune âge et leur stupidité". En infligeant une peine extrêmement sévère à des mineurs - peu de violeurs sont condamnés à la prison à vie - le tribunal de Nonthaburi a lancé un message de fermeté aux jeunes qui vivent dans la délinquance et la criminalité.

Les propriétaires de véhicules enregistrés avant le 1er juin 1998 auront jusqu'au 31 mai 2000 pour s'aligner sur la nouvelle loi réglementant les vitres teintées. Le département des Transports, qui vient d'accorder le sursis, a rappelé que le taux de pénétration minimum des films protecteurs est fixé à 40%.

Quatorze thaïlandaises forcées à se prostituer dans une maison clause de Dhaka, au Bangladesh, ont été libérées par la police. L'histoire est malheureusement banale: des intermédiaires écument les campagnes les plus pauvres du royaume à la recherche de proies faciles. Ils les attirent en leur promettant un travail bien rémunéré - de femme de chambre ou de serveuse - avant de les confier à d'autres hommes de mains qui les remettront à leur "propriétaire" (le ténancier d'un infâme bordel en général).

Sans attendre les résultats définitifs de l'enquête sur l'accident du vol TG 261, le ministre des Transports, Suthep Thaugsuban, a annoncé que le gouvernement débloquerait 500 millions de bahts pour permettre l'installation, dans tous les aéroports du pays, du système de guidage au sol. Quatorze aéroports (sur vingt-six) ne sont pas encore équipés d'ILS (Instrument Lan-

ding System), utilisé pour guider les avions lors d'atterrissages dans des conditions météorologiques difficiles. L'aéroport de Surat Thani, où s'est écrasé l'Airbus de la Thai Airways, en décembre dernier, avait provisoirement retiré l'ILS suite à des travaux d'agrandissement. L'avion, essayant une tempête, s'est écrasé à la troisième tentative d'atterrissage. 101 personnes ont

la chambre du pédophile a déclaré à la police qu'il venait régulièrement lui rendre visite. Le Français a été écroué.

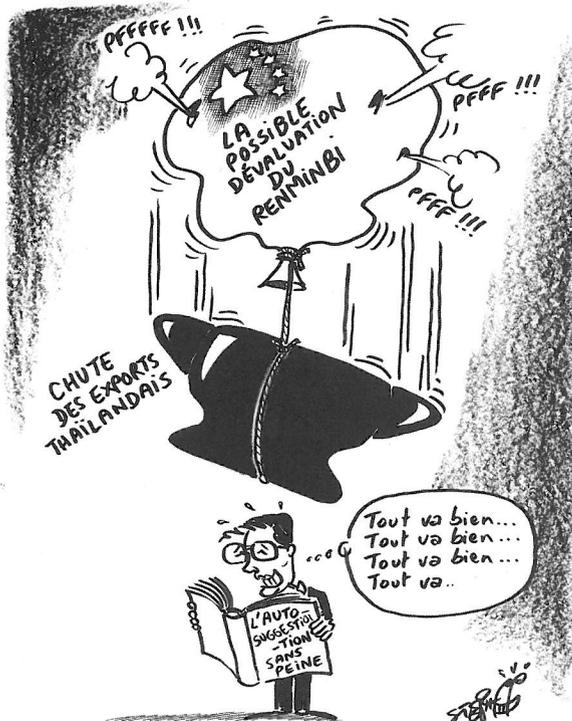
C'est une grande première et un beau cadeau de Noël que la Chambre de Commerce Franco-Thaïe a offert à ses membres: un barbecue gratuit dans les jardins du Hilton. Prévoyante, elle a toute de même limité la partici-

prises du mois...

Prayad Vessabut, le bras droit du gouverneur de Kanchanaburi, est impliqué dans le scandale immobilier du barrage de Sri Nakharin. Une route et des maisons, dont une au nom de sa fille, ont été construites sans autorisation à l'intérieur du parc national surplombant le barrage. L'opposition va tenter de démontrer que des fonctionnaires

Nouvelles du front

Par Malto C.



péri, 45 ont miraculeusement survécu.

Près de 94% des ménages thaïlandais possèdent un téléviseur. D'ici à en déduire que 94% des ménages thaïlandais regardent les soap opéras et les jeux débiles à la télé...

Philippe A., 56 ans, est le dernier Français en date arrêté à Pattaya pour abus sexuel sur mineur de moins de 15 ans. Le jeune prostitué qui se trouvait dans

l'auto suggestion sans peine

Chaque semaine ou presque, de nouveaux scandales - corruption, crimes, trafic de drogue - impliquant des personnalités politiques ou de hauts fonctionnaires du gouvernement, viennent noircir les premières pages des quotidiens. Un fait tellement banal que l'on aurait presque tendance à l'oublier. Histoire de se rafraîchir la mémoire, nous avons sélectionné les plus belles

du ministère de l'Intérieur sont impliqués dans cette affaire. A suivre...

Fait rarissime dans les annales de la police royale, les flics du commissariat central de Khon Kaen, dans le Nord-est du pays, ont obtenu le transfert de leur commandant en chef, Sakrapee Paimuang. Il faut dire que Sakrapee agissait, selon eux, en véritable despote, leur imposant par exemple des quotas draconiens sur les contraventions, chaque agent devant verbaliser au minimum trois motocyclistes par jour sous peine de mesures disciplinaires. Selon un document entre les mains d'un député de la région, les primes redistribuées par le département de Police remplissaient les poches de Sakrapee, les sous-fifres se partageant les miettes qu'il consentait à leur laisser. Le quotidien *The Nation*, qui s'est intéressé d'un peu plus près au passé de Sakrapee, a révélé que notre homme avait trempé dans deux affaires de meurtre (dont un journaliste), en 1977 et 1982. Exclu des forces de police, il a été jugé (et innocenté). Bénéficiant de bonnes connections, Sakrapee a été réintégré en janvier 1987, au rang de lieutenant colonel.

Métamorphoses sexuelles aquatiques

Les poissons n'en ratent pas une! D'après une étude réalisée par des chercheurs de l'université Burapha, à Chonburi, le PLA Kao, que l'on trouve dans le Golfe de Thaïlande et qui a la particularité de changer de sexe au cours de sa vie, est en grève... de changement de sexe justement! Autre phénomène bizarre, les chercheurs ont constaté que des crabes, habituellement bleu-vert transparents, viraient au rouge avant même d'être

passés à la casserole!

Pichai Sonchaeng a trouvé dans les analyses des tissus de ces étranges créatures des substances chimiques telles que l'arsenic ou le mercure..., autant d'ingrédients pouvant causer, selon lui, des troubles cérébraux.

Les sites industriels de l'Eastern Seaboard où se

sont implantées de nombreuses industries, dont Thai Petroleum Industrie, déjà accusée à plusieurs reprises d'avoir violé par le passé les réglementations sur l'environnement, notamment en déversant des déchets chimiques dans la mer, pourraient être la cause de ces étranges mutations. Souhaitons que cela n'arrive pas aux habitants de la région!



Fièvre aphteuse : objectif éradication

Un centre régional de contrôle de la fièvre aphteuse sera prochainement établi en Thaïlande, avec l'aide de l'Organisation Internationale des Epizooties (OIE), basée à Paris. Cette maladie contagieuse (foot-and-mouth disease en anglais) touche essentiellement les animaux et plus particulièrement les bovidés. Le nouvel établissement, qui recevra 25,000 dollars de l'OIE, sera chargé du contrôle et de la prévention de la maladie dans sept pays de la région (Birmanie, Cambodge, Laos, Malaisie, Vietnam, Philippines et Thaïlande). Le but principal du centre est d'éradiquer la maladie en Asie du Sud-Est en une douzaine d'années. A ceux qui n'ont pas déjà plongé le nez dans le dictionnaire, précisons qu'une épizootie est une épidémie qui frappe les animaux. Étonnant, non?



Vivement l'espéranto virtuel!

La tour de Babel s'en retourne dans sa tombe. Un nouveau projet de langage universel, très sérieux, vient d'être lancé par l'université des Nations unies, basée à Tokyo. Cet espéranto moderne, nommé UNL, permettra à deux personnes reliées par réseau informatique de converser chacune dans sa propre langue sans passer par une troisième langue (le plus souvent l'anglais).

Le thaï est l'une des seize langues qui seront dans un premier temps encodées en UNL, avec l'anglais, le français, le chinois, le russe, l'arabe, l'allemand, l'espagnol et d'autres

langues plus exotiques comme le mongol, le letton ou le swahili. Un étudiant moscovite pourra donc bientôt envoyer un e-mail en russe à sa petite amie thaïlandaise qui, grâce à l'UNL, le recevra directement dans sa langue. "On ne pourra pas se servir de l'UNL pour traduire du Shakespeare, de la poésie ou des textes philosophiques", explique le professeur Tarcisio Della Senta, directeur du projet UNL. "Mais cela sera utile pour les textes logiques, en science ou dans le commerce". Une bien bonne nouvelle pour ceux qui n'ont pas la langue dans leur poche.

La France perd un de ses anciens ambassadeurs

Achille Clarac est décédé le 11 janvier dernier. L'ancien ambassadeur de France à Bangkok, Officier de la Légion d'Honneur, s'est éteint à 96 ans, chez lui à Oudon (vallée de la Loire).

Ecrivain, photographe, dessinateur, ce licencié en droit est resté en poste pendant 9 ans en Thaïlande (1959-1968). Secrétaire d'ambassade à Washington puis à Téhéran dans les années 30, conseiller diplo-

matique à Saïgon, il avait aussi été ministre plénipotentiaire à Bagdad, consul général à Munich et ambassadeur à Damas. Il gardait, malgré tout, l'essentiel de son attachement pour le royaume. Au début de sa retraite, il avait ainsi l'habitude de passer six mois de l'année en Thaïlande. Achille Clarac est l'auteur de plusieurs livres, parmi lesquels "Le guide de la Thaïlande".

Un vétéran thaï reçoit la Légion d'Honneur

Pour célébrer le 80ème anniversaire de la victoire des Alliés sur les Allemands en 1918, le gouvernement français a décoré de l'Ordre de Chevalier de la Légion d'Honneur Yod Sankrungreung, 100 ans, seul ancien combattant thaïlandais de la Première Guerre Mondiale encore en vie (1,284 soldats Thaïlandais ont combattu avec les Alliés). Gérard Coste, l'ambassadeur de France en Thaïlande a remis la décoration à Mr Sankrungreung le 18 janvier dernier.

En 1917, Yod a 18 ans lorsqu'il est appelé au fort de Phitsanulok. Un

an plus tard, il est expédié en France comme mécanicien d'aviation dans les forces armées françaises.

A la fin de la Grande Guerre, il retourne chez lui, où il vit depuis avec sa famille. Yod Sankrungreung est un habitué des récompenses. Il avait déjà reçu du Roi Rama VI une médaille de guerre. Il vit aujourd'hui avec une pension de 9,000 bahts versée par l'Organisation des Anciens Combattants de Thaïlande.



Défense de copier

Il était une fois un gentil animal qui vivait paisiblement dans les vastes forêts d'un petit royaume. Il passait le plus clair de son temps à barboter dans la flotte en s'aspergeant de sa longue protubérance nasale, simplement content d'être ce qu'il était.

Cette attitude désinvolte rendait fous hystériques les sémillants sujets du petit royaume qui s'esquintaient la santé à hacher des arbres et à les tracter à dix ou quinze. La puissance de l'indolente créature fut considérée avec un pragmatisme envieux. Quel gâchis d'énergie, songèrent-ils. Si bien que les sémillants sujets et le fier animal convinrent bientôt d'un accord: "Ti, j'm'en va t'grimper sur la tête. Quand c'est-y qu't'as mon pied dans l'oreille, ti, ti pousses l'tronc de bois". Aussi un pacte avec le diable fut-il promptement passé, puisque, ironie suprême, la naïve créature aida ainsi à la destruction organisée de son propre habitat. En contre-partie, les sémillants sujets décidèrent, grands seigneurs, de faire du fier mastodonte stakhanoviste leur emblème national.

Les années passèrent et le petit royaume fut vite transformé en un vaste bazar où tout et rien se vendait au plus offrant. L'aimable créature à l'élégance pataude, qui n'en demandait pas tant mais avait tant à offrir, fit

preuve d'une pathétique maladresse dans son ajustement aux normes de ce Monde Nouveau, étant tout bonnement infichue, pour des raisons liées à son physique étonnant, de se regarder le nombril, condition sine qua non d'adaptation. Le pauvre animal tomba très vite dans les affres tourmentées de la dépression. Sa puissance rendue obsolète par la mécanisation, il errait désormais aux confins nébuleux du chômage longue durée. Pire: un vulgaire SDF sans papiers, lui que les sémillants sujets du petit royaume avaient fait tringler tant d'arbres.

Ainsi se traînait-il désormais péniblement dans les rues des grandes cités, raclant des pieds avec une nonchalance morose, hagard, gâteux, sénile, fripé et décati, grotesque et inutile, les yeux coulants de tristesse, tanguant comme un ivrogne maladroit entre chaussée et caniveau, où il tombait parfois dans des trous béants, se cassant un genou, et se livrait en spectacle en ingurgitant des bananes sous le regard débile de touristes rougeauds. A ne point s'y tromper, la pauvre créature dépérissait fâcheusement. Jusqu'au point de non-retour. Ce fut une énorme perte.

Alors, un jour, les sémillants sujets du petit royaume s'assirent autour d'une table et constatèrent: "Eh ben merde, y'a plus d'éléphant". Un gugusse en blouse blanche qui traînait là en sirotant un kawa leva le doigt pour prendre la parole et dit: "C'est pas grave, on va faire

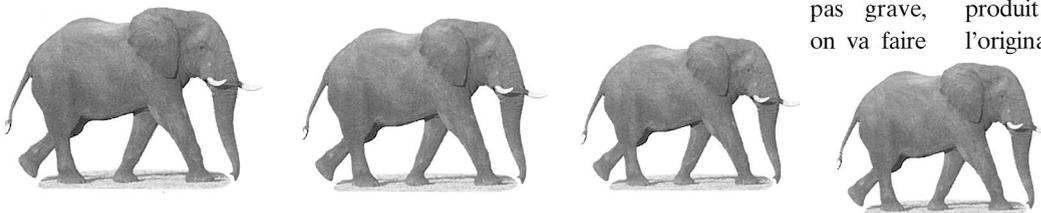
une copie". Les autres le considèrent un instant en levant un sourcil. Devant leur scepticisme, il expliqua: "Après tout, on est capable de copier tout ce qui bouge, alors pourquoi pas un éléphant?". Comme la créature se déplaçait plutôt lentement, il fut décidé que la tâche n'était pas si hardie et un programme de clonage fut donc voté à main levée à l'issue du colloque. Dans un monde ivre de science, on allait bientôt voir des éléphants roses partout.

Du coup, à l'Institut de Science et de Technologie pour la Recherche et le Développement de l'université Mahidol, un professeur retousse ses manches et crache dans ses mains pour tripoter de l'ADN de pachyderme. De mémoire d'éléphant, on n'avait initié de projet aussi énorme. Big Business, qui avait largement contribué à l'extinction du fier animal, allait certainement financer l'opération "Jumbo plus". Le bon sens triomphait et les choses suivaient leur logique dans ce petit royaume, dont l'essor exalté prenait si justement ses racines dans sa propre capacité à copier tout et n'importe quoi. Certains cyniques pourraient remarquer le caractère ironique d'un emblème national qui serait en soi une copie. Laissons-les se gausser, les sots.

Pire, cependant. De dangereux et lugubres pessimistes murmurent que dans ce Monde Nouveau tout en trompe-l'oeil dominé par la reproduction en série et la pensée unique (un produit pour tous, tous pour un produit), l'originalité et l'unicité ne sont plus qu'une vue de l'esprit... unique! Bigre! Que fait la police?

Babar est mort. Vive Babar.

Max Jumbo



Contre la peine de mort

Amnesty International a fait l'éloge des progrès réalisés par la Thaïlande en matière de défense des Droits de l'Homme depuis 1993: "nous félicitons le gouvernement thaïlandais pour la signature de la Convention Internationale des Droits Civils et Politiques, un des traités les plus complets de protection des Droits de l'Homme". L'organisation internationale basée à Londres a ajouté que la nouvelle constitution adoptée en 1997 avait permis au pays de franchir

des étapes importantes, comme la reconnaissance du droit de ne pas être maltraité en prison.

Amnesty International a tout de même critiqué le royaume pour ne pas avoir encore aboli la peine de mort. Quatre exécutions ont eu lieu depuis 1996, la plus récente en octobre dernier: "nous appelons le gouvernement thaïlandais à poursuivre son engagement en abolissant la peine de mort par une modification de la Constitution".



Le tournage de "The Beach", dernière-née des super-productions hollywoodiennes, sur l'île de Koh Phi-Phi, provoque depuis des mois des vagues de protestations écologistes. La 20th Century Fox est accusée par les verts et les habitants de l'île d'avoir détruit l'harmonie d'un des

principaux lieux de tournage, une belle plage de sable blanc. Au milieu de la tourmente, un habitué du naufrage et du succès: le bourreau des coeurs de cette fin de siècle, Leonardo lui-même.

Jusqu'à présent, deux groupes d'opposants au tournage ont été déboutés par le tribunal, mais un autre a quand même réussi à soutirer

"The Beach" Ecolos contre stars

100 millions de bahts à la Fox.

On ne peut que s'étonner de la ferveur soudaine d'associations vertes de tout poil, qui n'auraient soudain plus d'autres chats à fouetter que celui de cette plage, rendue d'autant plus paradisiaque que s'y promène la silhouette du beau Di Caprio.

Pour des modifications annoncées comme temporaires, apportées à une portion d'à peine trente mètres d'une plage s'étalant sur cent, (en échange de 5 millions de bahts de compensation et d'un don de 4 millions au profit de l'environnement), le tollé n'est-il pas un tantinet démesuré?

De minutieuses précautions ont en effet été prises par l'équipe de production, qui affirme par ailleurs n'avoir emprunté que les voies les plus légales pour obtenir l'autorisation de tournage. Faisant part de son sentiment de frustration à un journaliste du Bangkok Post, M. Mac Donald, producteur délégué du film, explique: "Nous avons tout fait de la façon la plus appropriée (.../...) Nous sommes surpris, d'autant plus que tout semble basé sur de fausses informations". A titre d'exemples: les plantes déracinées ont été repiquées dans une pépinière, "elles sont très répandues et poussent très facilement, de même que les algues", précise-t-il. Le sable qui a été enlevé sera remplacé, le matériel de tournage a été transporté sur des barges de la marine sous la supervision du département des Forêts et de plongeurs de la marine, veillant à ce que les bancs de corail ne soient pas

endommagés. En outre, les 60 cocotiers (et non 100) plantés pour étoffer le décor seront retirés, à moins que le département des Forêts n'en décide autrement...

Sans oublier de croustillants détails qui semblent souvent échapper à ces fervents défenseurs de l'environnement, tels que la collecte au préalable, de près de deux tonnes de déchets sur le site du tournage ou encore, les revenus engendrés par le projet, qui n'est pas pour déplaire aux gérants des hôtels, bungalows et restaurants. L'équipe de production occupe par exemple 400 chambres d'hôtels.

Il y a manifestement bien d'autres "chevaux" de batailles que des groupes aussi verts pourraient enfourcher avec entrain, en particulier sur une île ravagée par des permis de construire accordés tous azimuts et où pétaradent à longueur de journées, des "bateaux à longue queue" transportant des "touristes à longues dents".

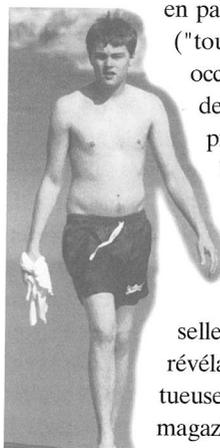
A moins que ce tapage ne serve précisément d'alibi à des groupes écolos qui, en temps de paix, se dorment les orteils à l'ombre des cocotiers ou des mangroves en voie de disparition?

Si vous m'en croyez, ce second film d'amateurs, né à l'ombre de la maigre végétation initiale de Maya Beach est plutôt de mauvais goût, avec des longueurs et un déplaisant arrière-goût d'opportunisme.

Qu'on nous laisse nous pâmer devant le mignon minois de Leonardo en paix. D'ailleurs, il l'a bien dit, "il nous aime tous ("toutes" j'ose à penser) et est lui même très préoccupé par la question de l'environnement sur l'île de Phi-Phi". "Je n'aurais jamais fait partie d'un projet nuisible à l'environnement. Depuis le début de mon séjour ici, j'ai été témoin de précautions considérables prises pour protéger la beauté de l'île".

En plus, en plus... La partenaire de la star hollywoodienne dans ce film adapté du best-seller d'Alex Garland, n'est rien moins que la jeune révélation française Virginie Ledoyen - la plus talentueuse des jeunes comédiennes françaises, dixit Elle magazine qui lui a accordé trois couvertures en 18 mois -, alias la cousine germaine de Philippe Plénacoste, rédacteur en chef de *Gavroche*. Mais promis-juré, c'est pas pour ça qu'on se pose en défenseurs de l'équipe de production de ce film voué, mis à part tout ça, à un bel avenir au box-office.

Laurence Sreshthaputra

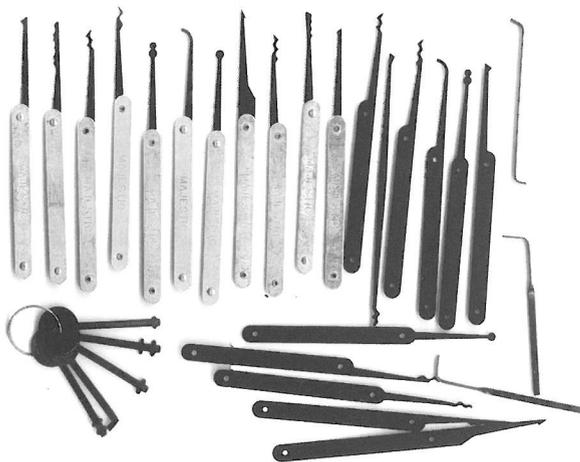




Le Kit machiavélique

GAVROCHE a testé pour vous un objet magouilleux en diable et inédit à souhait: le kit du parfait cambrioleur.

Le précieux sésame, en vente par correspondance sur Internet, et incroyablement facile à obtenir, contient tout ce qu'il faut pour faire un sale coup... comme faire disparaître une magnifique Toyota en deux tours de clef... Preuve en est qu'on peut se procurer tout et n'importe quoi sur le réseau des réseaux. Vous me mettez un Exocet et un canon de 105...



Vers un désengorgement carcéral ?

Du nouveau derrière les barreaux. Plusieurs milliers de détenus, incarcérés pour consommation de drogue, pourraient être transférés vers des "centres de réhabilitation". Telle est en tous cas la volonté du gouvernement, qui vient de proposer dans ce sens un projet de 10 milliards de bahts destinés à la construction de neuf centres de réhabilitation.

"La proposition est sur le bureau du N. E. S.

D. B (Conseil Economique National pour le Développement Social) qui doit donner son feu vert", a précisé un porte-parole du gouvernement. Quant au financement, il devrait être assuré, sous forme de prêt, par l'O. E. C. F. (Overseas Economic Cooperation Fund).

Un accord de principe a été établi pour le lancement d'un projet pilote à Khao Prik, dans la province de Nakon Ratchasima. Le

gouvernement devrait débloquer un budget de 850 millions de bahts pour la construction de ce centre où les détenus suivront une formation agricole. L'établissement de ces projets de réhabilitation aurait au moins un avantage, celui de désengorger les prisons, surpeuplées (200,000 détenus pour 62,000 places).



Histoire d'en rire

L'homme, le meilleur ami du chien...

En février, du 13 au 21, la ville de Pattaya organise son grand carnaval annuel. Attraction phare de ces réjouis-

sances: "le concours d'imitation du chien qui gueule"! Si vous vous sentez une âme de chien, contactez l'Office du tourisme de Pattaya (038 428 750). A quand le concours de la chatte qui miaule?



Milliardaire et S. D. F.

Le chien le plus riche du monde, d'après une étude très poussée du "Livre des Records", pourrait bientôt marcher sur les plates-bandes de Sylvester Stallone... Le précieux berger allemand, qui répond au doux prénom de "Gunther IV", voudrait, en effet, acquérir le manoir de la star de cinéma à Miami. L'histoire ne dit pas comment le chien a exprimé ce caprice, mais l'affaire est très sérieuse, puisque le porte-parole de l'acheteur potentiel a confirmé que Gunther était à la recherche d'une propriété. Stallone, un peu cabot, a quand même fixé le pactole à 27,5 millions de dollars...

L'argent ne serait pas un problème: "Gunther IV" n'est autre que l'héritier du célèbre "Gunther III", qui aboyait en cadence dans un

Attend un peu que j't'attrape!

La police de l'Est londonien applique avec acidité et un zeste de cynisme le harcèlement psychologique. Elle envoie, aux dealers, voleurs et autres malfrats fichés sur leur liste de suspects, des cartes postales imprimées avec la photo du commissariat et d'une cellule de prison, annotées d'un charmant: "Joyeux anniversaire, nous pensons à vous"!!

groupe de musique en Europe. Un irrésistible artiste, à en juger par l'attitude de sa maîtresse, la comtesse allemande Karlotta Liebenstein, qui lui laissa un joli magot de 65 millions de dollars à sa mort. "Gunther IV" a donc de quoi voir venir, la fortune de la lignée "Gunther" s'élevant aujourd'hui à 200 millions de dollars.



Tout le monde peut pas avoir un papa Rock Star!

Peugeot: l'étincelle Pitakphan

"J'aime les défis", prononce, du bout des lèvres et les yeux mi-clos, le nouveau directeur commercial de European Automobiles Co., Ltd (EAC), distributeur de Peugeot en Thaïlande. Pitakphan Visetpakdi, 52 ans, a depuis septembre dernier la destinée de la marque française entre ses mains. L'arrivée de ce manager dynamique a déjà fait des miracles. En quatre mois, il a fait passer les ventes mensuelles de 40 à plus de 90 véhicules. Grâce à ses bons résultats de fin d'année, Peugeot est la marque européenne qui a le mieux supporté

l'écroulement du marché en 1998. Ses ventes n'ont reculé "que" de 42%, contre 54 à 90% pour ses concurrents. La part de marché de la marque au lion est passée l'an dernier de 6,2 à 11,3% des véhicules européens vendus.

Khun Pitakphan a-t-il un secret, une baguette magique? Non. C'est tout simplement l'un des meilleurs professionnels du marché automobile thaïlandais. Le groupe Yontrakit, dont fait partie EAC, lui doit le succès de Volkswagen et d'Audi dans le royaume. Pitakphan, qui vend des voitures depuis plus de trente ans, a toutes les relations qu'il faut - politique, business, milieu militaire - pour faire venir à Peugeot un grand nombre de clients "premium", qui seront ensuite les ambassadeurs de la marque. Il estime par

ailleurs disposer d'un produit unique sur le marché. "Nous utilisons comme porte-drapeau de la marque la 406, équivalente à une Volvo ou une Volkswagen Passat, mais 25% moins chère", explique Khun Pitakphan. "Mon objectif est de prouver aux Thaïlandais que la technologie française vaut largement celle des Allemands, ce que je crois." Pour cela, le département marketing d'EAC multiplie les opérations, organisant des expositions à l'Emporium, des "Peugeot Fair" et encourage ses vendeurs à multiplier les "test drive". Les journalistes thaïs spécialisés parlent désormais plus volontiers de la marque

de Sochaux, que Pitakphan ne manque pas d'associer aux produits de luxe de l'hexagone. Lors de la dernière "Peugeot Fair" à Bangkok, un verre de vin rouge était ainsi offert aux visiteurs, au son d'un concert de célébrités thaïlandaises. "Ce que j'aime en France, c'est la liberté de mouvement. Je me suis toujours arrêté à Paris lors de mes voyages en Europe. J'aime la beauté de cette ville, très proche de celle de nos véhicules", affirme Khun Pitakphan avec enthousiasme.

Nouveau venu chez Peugeot, il sait qu'il lui faudra du temps pour redresser l'image de marque du constructeur. "Peugeot fait de bonnes voitures, mais pour le service après-vente et les pièces de rechange, c'est toujours un problème", entend-on souvent dire dans la capitale. Avec l'aide de Sylvain Bernard, le



Pitakphan Visetpakdi

délégué de Peugeot à Bangkok, Pitakphan entend bien venir à bout de cette réputation. "Nous avons aujourd'hui un très bon réseau de réparateurs et deux experts de la marque présents à Bangkok", explique Sylvain Bernard. Prochainement, la compagnie proposera à ses clients des voitures de location à bas prix en échange de leur véhicule immobilisé pour réparation ou révision. Pitakphan vise haut: son objectif pour 1999 est de faire de Peugeot la marque européenne la plus vendue en Thaïlande, avec au moins 1,400 véhicules. A Sochaux, on en rugit déjà de plaisir.

François Tourane



Un Mag tout Bizzz sur l'Asie!

Après la malheureuse disparition de l'Asie Magazine l'été dernier, un nouveau bimestriel s'est lancé sur le créneau de la presse française spécialisée sur le continent asiatique. Asia-Pacific entreprise, comme son nom l'indique, est entièrement consacré au monde économique, mettant l'accent sur les entreprises françaises présentes dans la région. Réalisé par une équipe indépendante de professionnels de la presse, Asia-Pacific entreprise est diffusé à 25,000 exemplaires, essentiellement en France métropolitaine. "Notre objectif est d'ouvrir les yeux des Français sur l'Asie, sa



longue histoire, sa culture et ses opportunités économiques", nous a expliqué Jean-Noël Moïrod, rédacteur en chef du magazine.

Asia-Pacific entreprise a consacré la Une de son dernier numéro à la Thaïlande, "Première à rebondir". Malgré sa maquette un peu difficile à lire, ce nouveau magazine fourmille d'idées-business et d'infos-éco de bonne qualité sur tous les pays de la région. A feuilleter pour s'y abonner.

Contact: Asia-Pacific entreprise
238, route de l'Empereur
92500 Rueil Malmaison - France
e-mail: solchine@infonie.fr

Un rêve en béton!



Des immeubles délabrés. La nature écorchée par une oeuvre immobilière inachevée. Nous sommes à quelques pas du centre commercial "Central Plaza Rama III", tout près de Sathu-pradit Road. C'est ici qu'Athane Techapiboon et Tossaporn Samsanguanmanoon pro-jetaient de construire, il y a quatre ans, un ensemble immobilier de quatre tours baptisé "Water Cliff". Aujourd'hui, seul un gardien fait les cent pas. Plus rien ne se passe ici. L'effondrement de

l'économie l'an dernier a été fatal à quatre sociétés financières qui soutenaient le projet (Karn Tun Thai, Nakorn Thon, Nakorn-luang Credit et Cathay Trust).

Le promoteur ne désarme pas: "les immeubles sont terminés à 80%. Nous continuerons la construction". Reste à convaincre financiers et acheteurs: "parmi ceux qui avaient investi dans un logement, certains ont demandé l'argent en retour, mais la plupart ont compris", explique encore Tossaporn Samsan-guanmanoon.

Tout le monde n'est pas de cet avis. Nuttawut vit dans le quartier depuis 16 ans. Sa famille avait des vues sur un de ces appartements: "nous avons reçu un courrier nous demandant d'attendre, mais pour combien de temps encore?". E.S.

FMI, c'est fini



Pas sérieux s'abstenir

Mea Culpa, mea maxima culpa. Le FMI, abattu d'une flèche brésilienne entre les deux yeux de sa "real" politique, a battu froidement sa coulpe carnavalesque en janvier. Les pontes du robinet à pognon-de-secours-quand-y'en-a-puchez-nous ont admis avoir commis une faute: ils ont sous-estimé au départ l'ampleur de la crise asiatique. C'est grave. Car cette auto-critique malvenue a offert aux adversaires des plans d'austérité effémiés de nouveaux arguments. "Puisque le FMI s'est planté, retournons donc aux bonnes vieilles méthodes qui ont mis le pays dans les choux et de l'artiche dans nos popoches", réclament les partisans des trous sans fond et des fonds de

bouteilles. Pas question pour autant de rembourser tout de suite les 100 milliards de dollars prêtés par ces abrutis des pays riches à la Thaïlande, à la Corée et à l'Indonésie: "donner, c'est donner, reprendre c'est voler, na!" Même Chuan Leekpai, premier de la classe du style Agnan - le petit Nicolas, ça vous rappelle des souvenirs? - y est allé de son couplet moralisateur: "le FMI a eu une vision étroite de la crise de 1997. Ils risquent de faire la même faute avec la crise brésilienne." Non mais de quoi je me mêle? On croit rêver. La reconnaissance du ventre, le respect confucéen du maître d'école, tout fout le camp, y'a plus de saisons, comme on dit du côté de Loches, en Indre-et-Loire.

Cette remise en cause du Fond des causes perdues par lui-même aura, c'est certain, des conséquences désastreuses. En Thaïlande, elle ira remplir le carquois déjà bien fourni des ennemis jurés des onze projets de lois de la réforme économique.

Le reste de la planète, effaré par l'impuissance affichée du pompier Camdessus, voit poindre à l'horizon une vision d'apocalypse: en guise d'Antechrist, le seul remplaçant possible du FMI moribond sera "la démocratie des deux Bill". Il ne sera alors plus question de critiquer le professeur: il ne prête que sur gages. Que ceux qui ne veulent pas finir au clou se le disent.

François Tourane

Carrefour: feu vert du BoI

A force de faire ses courses à prix réduits chez Carrefour, le Père Noël thaïlandais se devait bien d'offrir un joli cadeau à la chaîne de grande distribution française. Le 25 décembre dernier, le vieux barbu a mis dans les souliers de François de Boyer, représentant de Carrefour en Thaïlande, un accord du Bureau des Investissements (BoI) attendu depuis de nombreux mois. Il va permettre à la société française de prendre le contrôle de son opérateur local, Cencar Ltd, dont elle ne détenait que 40% jusqu'à présent. Cette prise de participation majoritaire devrait se faire grâce à un apport de capital de 4 milliards de bahts. En octobre dernier, François de Boyer avait expliqué que Carrefour aurait annulé cet investissement si le BoI n'autorisait pas la prise de contrôle avant le 1er janvier 1999.

Carrefour a annoncé son intention d'ouvrir deux nouveaux centres commerciaux par an d'ici 2001, puis trois ou quatre par an après cette date. Chaque magasin emploierait environ 350 personnes.

L'accord de principe annoncé en décembre ne concerne pas uniquement la chaîne française. Il offre à tous les opérateurs étrangers

du secteur de la grande distribution de plus vastes perspectives. Ils pourront désormais eux aussi contrôler jusqu'à 100% de leurs filiales thaïlandaises. Les conditions, valables pour Carrefour également, devraient être les suivantes: les projets d'expansion devront se



faire en zone 1 (Bangkok et environs); la surface des nouveaux magasins devra être d'au moins 1000 mètres carrés; les capitaux injectés devront être importés de l'étranger. Les experts du BoI travailleraient actuellement

sur la version finale du texte, qui pourrait être signée par le premier ministre d'ici quelques semaines. Du côté d'Auchan, l'autre opérateur français, présent à Chiangmai, on n'est pas très bavard sur la nouvelle donne du marché. "C'est évidemment à prendre en compte, mais cela n'aura pas de conséquences immédiates sur nos affaires", explique Philippe Richard, représentant d'Auchan en Thaïlande. Après un an d'existence, le premier Auchan du royaume semble satisfaire ses responsables. "Notre premier objectif d'expansion est de bien réussir cet hypermarché à Chiangmai. Nous avons déjà doublé le nombre de références du magasin et la fréquentation est en hausse sensible", remarque Philippe Richard.

La récente décision du BoI est cependant un petit pas sur le chemin de la réforme. Tout le monde attend de savoir si le gouvernement de Chuan Leekpai tiendra sa promesse: le passage des onze lois de réformes économiques au premier trimestre 1999. Monsieur Carrefour, renvoyez-nous le Père Noël, on en a besoin!

François Tourane

GSP... la suite

Les féroces adversaires de la réduction des tarifs douaniers préférentiels (GSP) de l'Union Européenne ne baissent pas les bras. Malgré la suppression effective des tarifs GSP sur dix-huit catégories de produits thaïlandais au 1er janvier 1999 et les aménagements prévus par Bruxelles pour d'autres exportations locales, les protestations, notamment envers la France, se poursuivent.

Dès le 13 janvier, Khun Saowanee Boonpium, représentante des producteurs de fleurs, fruits et légumes et produits de la pêche thaïlandais a affirmé, sans rire, que les commandes en provenance d'Europe avaient déjà fortement chuté. Sans imaginer une seconde que les im-

portateurs du Vieux continent s'octroyaient quelques jours pour se remettre de leur crise de foie annuelle, elle a appelé encore une fois à un boycott des produits français. Selon le fameux "lobby des crevettes", la valeur des exportations thaïlandaises vers l'Europe pourraient chuter de 20% cette année en raison de la fin des tarifs GSP. "Cela va obliger les producteurs thaïs à faire des efforts pour maintenir leur compétitivité", a affirmé Khun Saowanee. Evidemment, gagner de l'argent sans faire d'efforts, c'est toujours mieux...

Roger Capello

Exports: le chemin de croix

Le Dr Supachai, ministre du Commerce, a reconnu que l'objectif de croissance des exportations thaïlandaises pour 1999 (4%) serait difficile à atteindre. Parmi les obstacles que devront franchir les entreprises thaïlandaises: les conflits commerciaux bilatéraux, notamment en raison du déficit des comptes courants américains, l'adaptation aux nouvelles politiques macro-économiques et surtout l'expansion nécessaire vers de nouveaux marchés. En dehors de leurs marchés traditionnels (USA, Europe, Asie), les marchands du royaume devront, selon le ministre, se tourner vers de nouvelles terres promises. Exemples: l'Australie, l'Amérique Latine, l'Afrique et le Moyen-Orient. Et la lune? F.T.

Alcatel vise haut

Selon *The Nation*, Alcatel (Thailand) envisage de doubler son chiffre d'affaires en 1999. Les prévisions de Georges Jaffres, le nouveau directeur de la société, seraient de "deux à trois milliards de bahts" pour 1999, contre 1,2 milliard l'an dernier. La branche locale de la société française devrait se concentrer sur la vente d'équipement de transmissions, tout en continuant sa percée sur le marché de la vidéo-conférence, des réseaux de communication privés pour les banques et les universités et des terminaux mobiles GSM. En 1998, Alcatel a obtenu 8% de parts de marché dans la vente des téléphones portables.

Offre spéciale:

**Vol A/R Bangkok-Singapour+2 nuits d'hôtel:
6500 bahts (avec SAS Airlines, départ le samedi)
6750 bahts (avec Swissair, départ le vendredi)***

Le prix comprend:

billet d'avion A/R, deux nuits au Marina Mandarin Hotel avec petits déjeuners américains inclus.

Offre valable jusque fin février.

**Prix par personne sur base 2 personnes*

EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd

15G 15ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN,
PLOENCHIT Rd, LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10.330
Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 32 03, 01 481 73 04 Fax: 254 35 07



 **MA MAISON**
MY HOUSE - MEIN HAUS

Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à
l'Hôtel - Restaurant "Ma Maison",
Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433/434, 429 318

Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows avec climatisation, mini bar, TV,
satellite, autour d'une piscine. En plus d'une carte variée
et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon
la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés.

Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu
copieux et différent tous les jours, et tous les vendredis
une soirée à thème.

Et en plus des prix
agréables, très
agréables...

Bienvenue à tous.



THE BARBICAN



LE BARBICAN BAR & BRASSERIE

Evénements:

Chaque Samedi:

"Latino Party" à partir de 22h
avec D.J. Nacho

Chaque 2ème vendredi du mois:

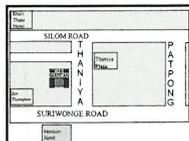
"Beat to the Heat" avec D.J. Paul Jackson, de 95.5 FM,
Rythmes des années 90

Du lundi au vendredi:

"Happy Hours", de 17h à 19h, de délicieuses tapas

Vendredi 19 février:

"Travolta Fever Party"



Possibilité de parking au Thaniya Plaza

9/4-5 THANIYA ROAD, SILOM, BANGKOK
TEL: 234 35 90



MATCOM CO., LTD.
high tech fibreglass products



BE CREATIVE...

...USE



FIBREGLASS!

The Renaissance, 3rd floor, 339 Soi Pipat, Silom Road, BANGKOK 10 500 THAILAND
Tél: (662) 231 41 26-27, Fax: (662) 237 22 73, E-mail: matcom@loxinfo.co.th

Café SWISS

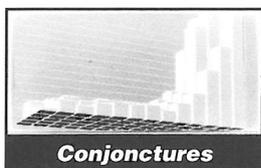
RESTAURANT



❄
Ouvert tous les jours de 6h00
à 23h00
Au "THE SWISS LODGE"
3 Convent Road, Silom.
Réservations au 233 53 45
E-mail: info@swisslodge.com
Web site:
www.swisslodge.com



Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues, raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien d'autres réjouissances.



La situation reste incertaine

Par le Poste d'Expansion Economique

Le lancement de l'euro a été particulièrement bien couvert par la presse thaïlandaise. Sa valeur en baht, calculée à partir du dollar, est de 42,97 bahts pour un euro au 1er janvier 1999. La Bank of Thailand a déjà annoncé son intention de diminuer ses réserves en dollars au profit de l'euro, qui devrait contribuer à 35% des encours en devises. Deux effets contraires sont attendus par les opérateurs thaïlandais. Si la nouvelle monnaie européenne contribue à la prospérité de cette région, les exportations thaïlandaises vers l'Europe pourraient augmenter. En revanche, la compétition à l'intérieur d'Euro-land sera plus dure du fait de l'absence de coûts liés au risque de change.

La campagne de promotion de la candidature de M. Supachai, ministre du Commerce du royaume, au poste de Directeur Général de l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) fait l'objet d'une intense activité diplomatique. Le ministre des Affaires étran-

gères thaïlandais a reçu, à sa demande, les ambassadeurs des états membres de l'Union européenne ainsi que l'ambassadeur des Etats-Unis. Il effectuera une tournée européenne en février pendant que son vice-ministre se rendra à Washington.

Les relations bilatérales seront bientôt marquées par la visite officielle de M. Jacques Dondoux, secrétaire d'Etat au Commerce Extérieur, du 22 au 24 février, accompagné d'une délégation d'entreprises. Il sera suivi par le ministre de la Défense, M. Alain Richard, qui sera à Bangkok les 25 et 26 février. Deux investissements français lourds en Thaïlande ont retenu l'attention de la presse et du monde économique: celui annoncé par Carrefour, qui a été autorisé à prendre le contrôle de son implantation, tandis que les Ciments Français ont pris 53% du cimentier thaïlandais Jalaprathan.

La situation macro-économique du pays reste incertaine. Les prévisions de croissance

varient dans une fourchette allant de -2% à +2% pour les plus optimistes. L'inflation, qui s'est établie à 8,1% en 1998, devrait être limitée à 3 ou 4% en 1999. La faible augmentation des prix traduit un environnement déflationniste.

Les flux de capitaux étrangers sont l'un des signes les plus positifs. Les investissements directs étrangers ont atteint en 1998 le chiffre record de 7,6 milliards de dollars, dont 2,1 milliards pour la recapitalisation du secteur bancaire, le reste allant au secteur non-bancaire. Le Japon a été le premier investisseur étranger avec un tiers du montant total, suivi par les Etats-Unis avec 17% et Hong Kong avec 9%. En 1999, les investissements devraient rester soutenus: déjà 700 projets sont en attente d'approbation au Board of Investment (BoI) et représentent près de 8,1 milliards de dollars.

Pierre Mourlevat, Conseiller Economique et Commercial, Ambassade de France



La chronique de Lexibus

Détaxe pour tout le monde?

Le pragmatisme des hautes autorités thaïlandaises s'est encore manifesté d'une manière positive, pour encourager le commerce destiné aux touristes et le rendre plus attractif - côté prix.

La loi du 26 décembre 1998 (Revenue Code Amendment Act No 34 B.E 2541) vient d'instaurer le principe de la détaxe en faveur des achats effectués en Thaïlande "par des personnes voyageant à l'extérieur du royaume". La détaxe portera sur la VAT (TVA locale), laquelle plafonne à 10% en général. Cette règle s'appliquera aux achats effectués auprès d'un commerçant ayant une immatriculation VAT. Les termes généraux définissant les bénéficiaires de la détaxe conduisent à supposer que sont concernés par ces dispositions non seulement les touristes non résidents dans le royaume, mais aussi les résidents voyageant vers l'étranger. Trop beau pour être vrai?

Comme toujours dans des cas pareils, la loi laisse au Directeur général des Impôts le soin de définir les critères et conditions d'application de ces dispositions. Renseignements pris auprès de la Direction des Impôts: tout le monde travaille d'arrache-pied sur les textes d'application, qui verraient le jour d'ici un mois ou deux.

Notons que la même loi supprime le délai autrefois accordé aux vendeurs de biens immobiliers opérant dans le cadre d'une vente présumée spéculative (marchands de biens) pour acquitter la taxe spéciale sur chiffre d'affaires de 3,3%. Ils avaient la possibilité de payer

dans le mois suivant la date de la transaction; ils doivent désormais acquitter la taxe au moment de la passation de la vente au Land Office, comme une condition préalable à cette passation. Raison de cette nouvelle mesure: les vendeurs "oubliaient" purement et simplement d'acquitter la taxe. Avec le cloisonnement des administrations thaïes, tout le monde n'y voyait que du feu. Résultat: des centaines de millions de bahts de revenus perdus pour l'Etat. A croire que les marchands de biens thaïs ne sont plus en cours.

Rubrique réalisée avec le cabinet Pollak & Co., avocats et conseillers juridiques.

Chapeau Bas

"On le savait spécialiste des communismes asiatiques, on le découvre expert de la crise économique.(.../...) Les dessous des krachs, les retombées planétaires, la réalité des drames sociaux et humains, Jean-Claude Pomonti a su décrire tout cela avec minutie et talent". Voilà ce que pense l'hebdomadaire Marianne du correspondant du Monde à Bangkok.



La Thaïlande chinoise

Pour certains, un dragon rouge vif... Pour d'autres, un petit homme à la barbi- chette rebelle... Pour d'autres encore, des traditions secrètes, ancestrales... Tout farang qui se respecte a, au fond de sa mu- sette, son cliché personnel de la communauté chinoise. Gavroche a mené son enquête, histoire de faire tomber quelques préjugés. L'occasion aussi de redécouvrir Chinatown, son histoire, ses gens, de déguster une soupe de nouilles chez "le Chinois du coin", de se mettre l'eau à la bou- che avec les préparatifs du Nou- vel An, de mieux connaître la so- ciété sino-thaïe au travers de portraits, d'interviews... Si vous vous dites que "tout ça, c'est du chinois", pour une fois, c'est plutôt bon signe!



Dossier préparé par

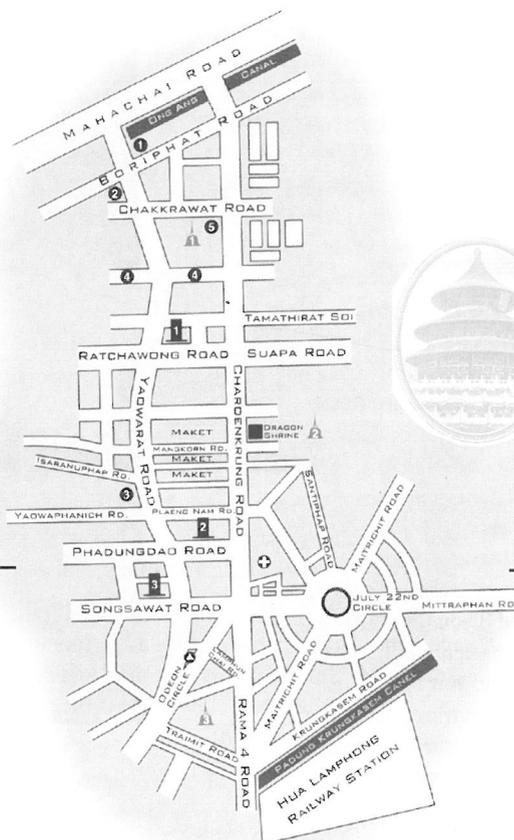
Dorothée Huot
Emmanuel de Solère
François Tourane

Sommaire

- Page 26 Chinatown, un quartier en pleine mutation
Page 27 Les Chinois du coin
Page 29 La grande parade du Nouvel An chinois
Page 30 Jeux interdits
Page 31 Portrait de familles
Page 32 Economie et société: "La chute de la maison sino-thaïe"
Page 33 Entretien avec Boonsong Srifuengfung, président de la Chambre de Commerce Sino-Thaïe



Chinatown, un quartier en pleine mutation



Autrefois pays de transit pour les immigrés chinois, le royaume est aujourd'hui une terre d'accueil privilégiée. Six à dix millions de Chinois et de Sino-Thaïs (Thaïlandais d'origine chinoise) vivent actuellement en Thaïlande. Dans la capitale, ils représenteraient la moitié de la population, et vivent principalement dans le quartier de Chinatown. Visite guidée.

Demandez donc à un chauffeur de taxi de Bangkok de vous conduire dans une rue de Chinatown. "Chinatown? I see..." En fait, le chauffeur ne voit pas grand chose et les derniers kilomètres se font carte en main... Enfin, les bibelots aguicheurs, fruits multicolores, pancartes incompréhensibles ne laissent plus de doute: nous sommes bien arrivés à destination. A la décharge du brave "taxi-driver", il est bon de préciser que la plupart des noms de rues de Chinatown, qui retraçaient autrefois l'histoire de la communauté chinoise, ont été remplacés par l'administration thaïlandaise. Le quartier en lui-même n'aurait cependant pas beaucoup changé, la multitude de petits propriétaires ren-

dant quasiment impossible toute modification du paysage urbain.

Une histoire qui dure..

Les descendants de la première colonie chinoise qui s'est installée à Bangkok en 1782, sous le règne de Rama I, habitent toujours Chinatown. Artisans, orfèvres, cordonniers, tailleurs vivaient dans l'actuel quartier du Grand Palais. Ils se sont légèrement déplacés vers l'Est quand Bangkok est devenue la capitale du royaume. Aujourd'hui,

dans le quartier chinois, influences thaïes et occidentales sont entrées dans le

mode de vie. Certains enfants ont repris le business familial, d'autres ont quitté Chinatown pour des horizons plus lucratifs.

Accroupi sur sa caisse en bois, Sinchai Techan-garmvong, la quarantaine bien portante, dialogue en anglais, très à l'aise au milieu de ses fruits et légumes. "Mes ancêtres sont Chinois, mais je travaille en Thaïlande, je





關
金
貳



parle thaï", déclare-t-il d'enblée. Deux chats écoutent, sagement installés près des étales de poissons frais. Sinchai poursuit son raisonnement: "la Thaïlande, c'est chez moi. Je suis né ici. Les gens qui habitent en Chine sont différents de moi. Très bientôt, nous serons tous Thaïs à Chinatown!" Mission réalisable: entre la Chine et la Thaïlande, c'est une histoire qui dure. La première véritable colonie chinoise remonte à 1660. Les Chinois se sont installés depuis dans tout le royaume. Au total, Chinois et Sino-Thaïs représenteraient une population de six à dix millions de personnes. Ils n'étaient que 230,000 en 1825. Le temps où les im-

migrants considéraient le royaume uniquement comme un pays de passage semble bien loin. Les mentalités ont évolué à la fin de la Seconde Guerre mondiale, quand la Thaïlande décida de limiter le nombre d'immigrants chinois. La Chine communiste, en fermant quasiment dans le même temps ses portes, a accéléré le processus d'intégration.

Les expatriés ont dû choisir: revenir en Chine ou rester en Thaïlande.

Agitation et recueillement

Charoen Krung: autrefois marché aux vendeurs, la rue fourmille aujourd'hui de marchands d'art. Sur les trottoirs, les odeurs de poissons et de fruits frais se bousculent. Thaïs, Sino-Thaïs et Chinois forment une

Les "Chinois du coin"

"Corne d'antilope, bile de cobra, vessie d'ours..." les noms de plats traditionnels chinois s'entrechoquent dans l'imaginaire collectif et sur les étales de Chinatown.

Restos chics et petits commerces de rue se disputent les faveurs des estomacs sur la très animée Yaowarat Road, en plein coeur du quartier chinois. Sur Songsawat, chez Wijai Ayurayugnyong, on trouve de tout: des plats classiques (soupe de nouilles aux boulettes de poissons, poulet-riz vapeur) aux mets plus inédits (soupe de nageoire de requin, nids d'hirondelles...). "Le riz et les soupes de nouilles sont très appréciés!", résume Wijai, restaurateur aux joues rebondies.

La soupe est agréablement tiède et servie avec le sourire. Sur les tables en bois disposées pêle-mêle, les clients se succèdent à une cadence élevée. Pas de bris de verre, d'os ou de bouteilles vides sur le plancher: Wijai et les siens veillent à la propreté des lieux. Pas de fond musical non plus, si ce n'est la mélodie un peu répétitive de la rue. Wijai et ses clients sont aux premières loges pour assister aux embouteillages.

Cela ne trouble pas la sérénité des lieux: Chinois, Thaïs et même quelques farangs discutent de bon coeur. La nationalité n'a pas d'importance: "nous servons aussi bien de la cuisine chinoise que thaïe", insiste Wijai. Chacun trouve ici un plat à son goût, grâce à la batterie de dix assaisonnements qui accompagnent chaque commande. Wijai aime Chinatown: "je suis déjà allé en Chine, mais je n'aimerais pas vivre là-bas. Ma vie est ici, où ma famille vit depuis plusieurs générations." E.S.





La grande parade du Nouvel An chinois

L'entrée dans la nouvelle année du calendrier chinois est l'occasion de célébrations gigantesques en Asie et de quelques jours de vacances absolument incontournables. Petit tour des traditions d'une fête hautement symbolique.

Le Nouvel An marque le début du printemps en Chine: après un long hiver, la belle saison revient et avec elle, espère-t-on, la prospérité. Le jour même du Nouvel An tombe le premier jour du premier mois du calendrier chinois (calendrier lunaire). Mais l'événement ne se cantonne pas à ce seul jour. La veille, appelée "jour des achats", est aussi jour férié pour que chacun puisse acquérir les différents cadeaux à offrir. Car, le jour du Nouvel An, il s'agit d'exprimer sa gratitude, l'une des principales vertus pour les Chinois. Et c'est aussi une fête familiale où l'on se retrouve pour prier ensemble.

Ainsi, le matin du Nouvel An, chacun rend hommage aux divinités. A la mi-journée, prières pour les parents et ancêtres décédés et dans l'après-midi, aux esprits. Tous les plats et boissons servis au cours de cette journée sont sensés apporter la bonne fortune pour le reste de l'année. Par exemple, les nouilles sautées aux champignons noirs représentent une longue vie et une bonne santé et les boulettes de riz roses, enrobées de sirop, symbolisent la chance. La tradition recommande aussi d'offrir quatre oranges, chacune représentant les quatre saisons en Chine, dans l'espoir que chaque saison apportera prospérité. Un présent essentiel en Thaïlande est un gâteau sucré blanc, au riz gluant, appelé *Khanom Kheng* et *Kanom Thian*. Selon les croyances, ce présent encourage les divinités à ne rapporter à Dieu que les bons côtés de la nature humaine en cachant les mauvaises actions.

Dans les entreprises tenues par des Chinois, la tradition veut que le patron donne ce jour-là un bonus à ses employés. Et bien entendu, personne ne travaille pendant ces journées, considérées comme étant les vacances de

l'année. "Pour le Nouvel An chinois, on doit laver toute la maison, s'habiller correctement, de préférence en rouge, couleur qui porte chance", explique Pooh, une jeune thaïlandaise d'origine chinoise. "Quand on était plus jeunes, les grands-parents nous donnaient une enveloppe, avec un peu d'argent. Mais maintenant que nous avons un emploi, c'est nous qui devons l'offrir aux plus jeunes! Et pour apporter la prospérité à cette nouvelle année, on brûle des papiers dorés et argentés, symbolisant la richesse."

La célébration du jour de l'An ne se limite pas à la maison et à la famille. Les rues des villes et villages accueillent en effet des défilés traditionnels aux personnages mythiques. On y retrouve toujours un dragon fort étrange. Au service de la déesse *Guan Yin*, le dragon regroupe les caractéristiques de sept animaux: la tête d'un cheval, les bois d'un cerf, les yeux d'un lion, un nez évoquant le bec d'un poulet, le corps d'un serpent, les écailles et la queue d'un poisson et les pattes d'un aigle. Pendant les processions, il est toujours accompagné d'un lion.

Un dragon de 56 mètres de long !

En Thaïlande, une ville est particulièrement réputée pour ces fêtes du Nouvel An: Nakhon Sawan, appelée aussi Pak Nam Poh, à trois heures de route au nord de Bangkok (entre Bangkok et Phitsanulok). Il y a environ soixante-dix ans, la ville a connu une sévère épidémie de choléra. Assez désespérée devant le grand nombre de morts, la population s'est rendue sur un lieu saint, Chao Por, sur la rive en face du marché central. Demandant protection au cours d'une cérémonie religieuse, les habitants ont écrit des lettres mystiques, les ont brûlées et ont déposé les cendres dans de l'eau potable. Et

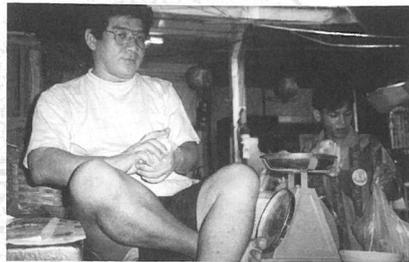


miraculeusement, l'épidémie s'est endiguée. Des pèlerins viennent depuis des quatre coins du royaume pour adorer les esprits de Chao Por, cette tradition est spécialement observée au moment du Nouvel An chinois. Une grande procession est organisée chaque année autour du marché central, avec les traditionnelles danses du dragon et du lion. Le dragon de Nakhon Sawan est colossal: mesurant 56 mètres de long, il est décoré par plus de 150 personnes et sa seule tête pèse 25 kilos! Les festivités durent plusieurs jours avec des danses de Chine, Hong Kong, Malaisie, Singapour et du Vietnam. Un son et lumière est même organisé pour l'occasion (renseignements auprès du TAT de la région: (035) 422 768-9).

Ne manquez pas d'aller faire un tour à China-town ou Nakhon Sawan le 16 février pour vous imprégner de ces traditions et que l'année du Lapin vous soit douce, heureuse et prospère!

Dorothee Huot





Jeux interdits

La nuit tombe sur Chinatown. La ville change de visage. Les enseignes scintillent de mille feux, les ruelles s'assombrissent. Le mystère s'épaissit: "ne dites pas que je vous ai indiqué l'endroit", murmure cet habitant taciturne, rencontré dans un petit soi mal éclairé des environs. L'endroit en question est un "body massage". Difficile de rater la pancarte. Un borgne en deviendrait aveugle. Costard rouge tape à l'oeil, un employé chargé du racolage des clients apparaît: "Hello, mister!". Visite guidée: à l'intérieur du "body", un bar présent-table. Le spectacle est ailleurs, derrière une baie vitrée où attendent des filles aux sourires dégoulinants de sincérité. "Nous avons trente filles. Pour 1,500 bahts, vous avez tout", explique encore l'employé zélé. Les clients sont principalement asiatiques.

Quelques ruelles plus loin

Stratégiquement bien placé, avachi à la terrasse d'un bar, un homme au regard en biais, indique à quelle porte frapper. Après quelques hésitations, la grille s'ouvre. Mi-dominos, mi-cartes à jouer, les règles des jeux traditionnels chinois sont difficiles à comprendre. On laisse approcher un étranger... L'appât du gain sans doute. Mais personne ne veut ou ne peut expliquer le déroulement du jeu et ma présence finit par déranger. On recommande à l'indiscret de "rentrer chez lui", ou d'aller se faire masser ailleurs. Les jeux d'argent clandestins et l'opium ne sont décidément pas à la portée du premier farang venu... E.S.

foule bigarrée mais uniforme. La clochette du marchand de glace fait le même bruit ici que partout ailleurs à Bangkok. A quelques mètres de là, l'encens répond aux vapeurs des pots d'échappement. Prières et offrandes ont succédé au tintamarre de la rue. Nous sommes à Wat Monkor, un des nombreux temples chinois du quartier. La décoration est plus chargée que dans les temples bouddhistes thaïlandais - les dragons omniprésents - mais la philosophie est la même: honnêteté, respect envers les anciens... Thaïs et Chinois viennent ici se recueillir. "Les Chinois prient en disant "aidez-moi, aidez-moi!", les Thaïs font les choses par eux-mêmes" commente Somboon, 19 ans, le sourire aux lèvres. Le jeune homme sait de quoi il parle: ses grands parents sont Chinois.

Thé et argent frais

Retour sur Charoen Krung Road. Les vendeurs d'or côtoient les marchands de poissons et les antiquaires à bas prix. Le plus précieux des métaux jouit ici d'une réputation internationale: "certains acheteurs viennent de France, des Etats-Unis, d'Allemagne..." , explique un élégant vendeur, de



mère thaïe et de père chinois. Mais la crise a frappé, ici aussi: "les prix ont baissé, mais les gens n'ont plus d'argent pour acheter. Le gouvernement affirme que ce sera meilleur l'an prochain, mais c'est difficile à dire..." , ajoute-t-il, prudent. Le regard noir de colère, une femme crie dans la rue. Son homme se tait puis s'égosille à son tour. L'heure du repas semble peser sur les nerfs et les estomacs des habitants de Chinatown. Le

temps est venu de faire un sort à une soupe de nouilles dans un petit restaurant familial sur Songsawat Road. Le potage semble moins épicé que les plats traditionnels thaïs. Le thé, frais à souhait et à volonté, est servi gratuitement. Face au petit restaurant, se dresse l'imposante "Siam City Bank", symbole d'une intégration financière réussie. La légende raconte que les premiers immigrants avaient pour habitude de suspendre un poisson séché au-dessus de la

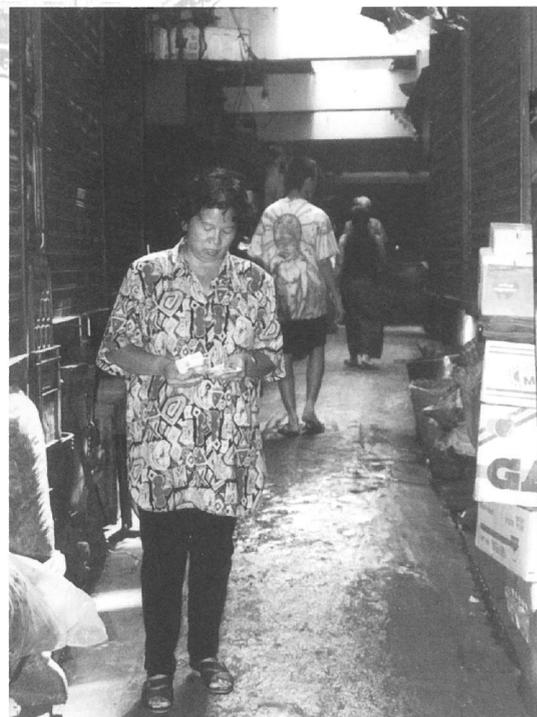
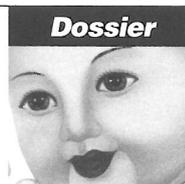


table pour inhaler son arôme le temps d'un frugal repas à base de riz bouilli. La nécessité de ne pas gaspiller l'argent est encore très présente dans les mentalités. C'est sans doute elle qui a permis à certains de ces paysans venus du sud de la Chine de devenir aujourd'hui les piliers de l'économie thaïlandaise. Les Sino-Thaïs sont présents dans tous les secteurs d'activités (finance, commerce, industrie, immobilier...), et jouent un rôle essentiel dans la vie politique du pays.

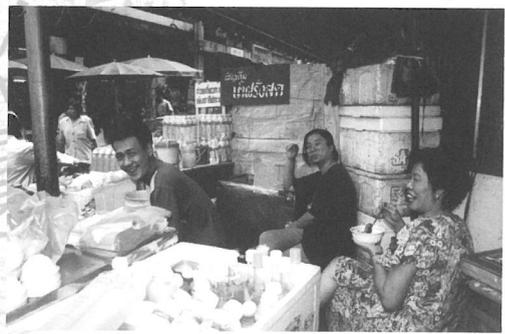
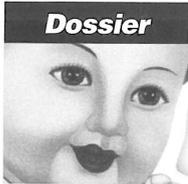
Le travail comme leitmotiv

Environs de Yaowarat Road: le quartier, toujours aussi typique, change peu à peu de visage. Face aux vendeurs d'or et de montres, attendent des mendiants, enfants de la crise économique. Comble de l'ironie: à quelques mètres d'eux, ceri-



ses, oranges et raisins s'étalent à profusion. Les gratte-ciels font de plus en plus d'ombre aux marchands de rue. Distributeurs d'électro-ménager, opticiens et même vendeurs de trompettes semblent avoir trouvé le bon filon. Plus visibles encore, les buildings des grandes compagnies nippones - Sharp, Mitsubishi, Sony, Panasonic... - très présentes à Chinatown. Autrefois ville dans la ville, le quartier n'est plus replié sur lui-même. La preuve par le grand écran. Au sommet d'un énorme centre commercial (le Merry King Department Store), un cinéma présente des films en version thaïe. Les films en chinois en provenance de Hong-

Kong se font de plus en plus rares. Un restaurateur bavard explique: "beaucoup d'entre nous n'ont pas de temps à consacrer aux loisirs, à cause du travail." Il est vrai qu'il n'y a pas de stade, ni de parc à Chinatown et les distractions se comptent sur les doigts d'une main. Certains font plusieurs kilomètres pour aller pratiquer le Tai Chi au parc Lumpini. La plupart se contentent d'un



peu de shopping, de lecture ou de boire un verre... à la maison, crise oblige: "les gens n'achètent plus. Au moment du Nouvel An chinois, plus personne n'a d'argent", soupire un négociant de Yaowarat Road.

Le pari d'une nouvelle intégration

Perdue au fond d'une ruelle de Chinatown, l'école Chin Tek accueille 150 enfants âgés de huit à douze ans. Les enfants, majoritairement sino-thaïs, étudient les histoires de la Thaïlande et de la Chine, mais l'essentiel de l'apprentissage est basé sur les langues: le chinois bien sûr, mais aussi le thaï et l'anglais. Si le chinois n'est utilisé comme

l'apprentissage de l'anglais, une professeur apporte quelques précisions: "en famille, les enfants parlent thaï ou chinois. Ils ne sont donc pas très bons en anglais. Le niveau est meilleur dans les écoles chrétiennes de Bangkok". L'enseignante poursuit sur sa lancée: "Avant, les gens qui vivaient à Chinatown ne parlaient pas anglais. Aujourd'hui, les immigrants les plus récents veulent aussi apprendre d'autres langues, principalement l'anglais, c'est meilleur pour les affaires!"

A la périphérie du quartier chinois, on aborde Indiatown. Sur Phahurat Road, le marché aux tissus est à présent fermé. Buncha Lertnamvonwan se frotte les mains. La journée a été bonne, comme à l'accoutumée: "70% de nos clients sont Chinois et 30% Thaïs", explique le marchand d'étoffes indien. L'argent n'est pas le seul dénominateur commun entre Chinatown et Indiatown: "nous avons le même business que les Chinois et le même style de vie, en famille, avec enfants et grands-parents". L'intégration des Chinois en Thaïlande fait le bonheur de tous: Indiens, Thaïs et Chinois eux-mêmes. A tel point que les jeunes de sang chinois se

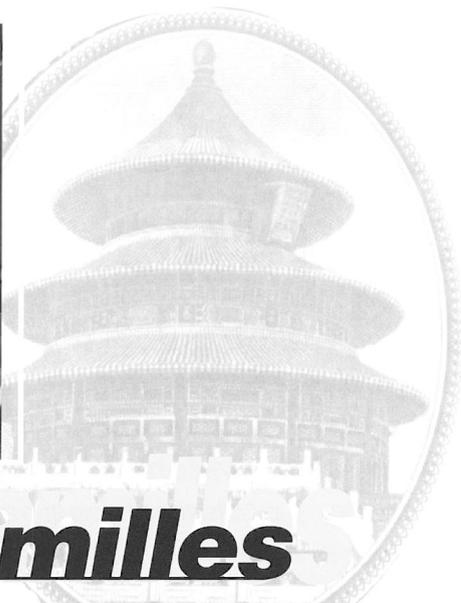
présentent aujourd'hui comme Thaïs. "Tous Thaïs à Chinatown", c'est pour très bientôt, assurément!

Emmanuel de Solère



première langue que par les plus de 60 ans et que plus d'un tiers de la génération sino-thaïe ne peut ni parler, ni comprendre la langue de leurs grands-parents, depuis sept ans, le gouvernement thaïlandais encourage l'apprentissage du chinois à l'école et à l'université. Effet immédiat: de plus en plus d'enfants thaïs apprennent le chinois. Pour





Portrait de familles

Pooh et Narissa sont deux jeunes femmes actives, modernes, qui travaillent pour une firme mondiale de cosmétiques. Deux jeunes de Bangkok, qui sont et se sentent Thaïlandaises. Et pourtant, leurs familles respectives ne vivent au pays du sourire que depuis deux ou trois générations. Récits de familles d'immigrants chinois, ou conte d'une intégration en douceur.

Les aïeux de Pooh et Narissa ont quitté la Chine pour chercher du travail. Ils se sont installés en Thaïlande, certains au début du siècle, d'autres juste avant la Seconde guerre mondiale. Un des grands-pères de Narissa fut envoyé à Bangkok par son père, responsable d'un casino et d'une maison d'opium à Hong Kong, qui ne voulait pas que son fils travaille dans ce milieu. Accompagné par l'un de ses oncles connaissant des Chinois installés en Thaïlande, il a alors commencé à travailler dans leur entreprise, à 18 ans. Il ne reverra jamais son père, resté à Hong Kong, ni sa mère, toujours en Chine.

Les hommes de la famille de Pooh, originaire du sud de la Chine, sont arrivés presque par hasard, l'ancien royaume de Siam n'étant pas si loin et facilement accessible en bateau. Les débuts à Bangkok n'ont pas toujours été faciles. "Ils ont énormément travaillé", racontent leurs petites-filles. "Petit à petit, ils ont grimpé dans l'échelle sociale, monté des affaires avec d'autres Chinois."

Ils pensaient pouvoir revenir en Chine après plusieurs années, mais le régime communiste d'après-guerre les en a empêchés. Aussi, dès qu'ils ont eu gagné un peu d'argent, ils en ont envoyé à leur famille, le plus souvent leurs femmes restées au pays, afin qu'elles puissent les rejoindre. C'est ainsi qu'une première génération est née sur le sol thaïlandais. Ces enfants, parce que nés en Thaïlande, sont automatiquement devenus citoyens du royaume. En recevant la nationalité, leur nom de famille, comprenant un suffixe typiquement chinois, a été "siamisé". Ils sont allés dans des écoles chinoises et thaïes, apprenant à parler et écrire dans les deux langues. Ainsi, en quelques années, grâce aux lois du pays et à la volonté de leurs familles, leur intégration a considérablement avancé. Depuis, cette première génération sino-thaïe a souvent repris les affaires montées par leurs parents (un coffee-shop, une fabrique de glaces...) et les a développées, parfois transformées. Certains ont même acheté

appartements et condominiums à Bangkok.

Aujourd'hui, Pooh et Narissa, petites-filles et arrière-petites-filles des premiers immigrés, font partie de la jeunesse thaïlandaise ayant un haut niveau d'éducation. Elles ont même étudié à l'étranger, l'une en France, l'autre aux Etats-Unis. De leur origine chinoise, elles ne semblent pas avoir conservé grand chose. Certes, elles comprennent plus ou moins le chinois, mais ne peuvent le parler, alors que leurs grands-parents, eux, ne parlent toujours pas thaïlandais! "Nous conservons des traditions familiales chinoises, mais nous les pratiquons de moins en moins", avouent-elles. Elles reconnaissent ne pas toujours connaître les coutumes chinoises, mélanger parfois certaines traditions. "On ne sait pas calculer le calendrier chinois, c'est d'ailleurs très compliqué!"

Malgré tout, certaines valeurs sont restées ancrées, comme le sens de la famille. Si Pooh vit chez ses parents, les grands-parents n'habitent pas avec eux, contrairement aux traditions chinoises. Mais ce n'est pas pour autant que la famille les délaisse. Tous les mois, les parents, oncles et tantes versent aux grands-parents une certaine somme d'argent, pour leur permettre de vivre. La famille de Narissa fait de même. "Les parents ont élevé leurs enfants, leur ont permis d'avoir une éducation, de trouver un travail. Il est donc normal, lorsque eux-mêmes n'ont plus d'emploi, de les prendre à notre tour en charge", expliquent les deux jeunes femmes.

Pooh et Narissa sont un exemple de l'intégration assez étonnante du peuple chinois en Thaïlande. En deux ou trois générations, elles font aujourd'hui partie de la jeunesse thaïlandaise qui réussit. Elles se sentent d'ailleurs beaucoup plus Thaïes que Chinoises. Si elles sont plutôt fières de leurs origines et de l'histoire de leurs familles, on peut se demander si leur identité chinoise survivra à la génération des grands-parents.

Dorothee Huot



La chute de la maison sino-thaïe



La communauté d'origine chinoise contrôlerait plus de 80% du monde des affaires thaïlandais. Mais la crise économique a ébranlé les bases d'un système en place depuis des décennies. Le "family business" souffre et la confiance entre les banques et les entrepreneurs s'est évaporée.



La diaspora chinoise, en moins de deux siècles, est parvenue à contrôler près de 80% du commerce thaïlandais. Venu essentiellement du sud de la Chine, en plusieurs vagues depuis le XIX^{ème} siècle, les Fils du Ciel se sont faits marchands pour deux raisons principales. Tout d'abord, cette activité ne nécessitait pas d'investissement et était facile à déménager. Ensuite, il a longtemps été interdit aux Chinois d'acheter du terrain en Thaïlande, rendant difficile pour eux toute activité industrielle. Cependant, au fil des générations, de véritables empires familiaux se sont créés, figurant aujourd'hui parmi les plus importants groupes d'Asie. Certains ont assis leur fortune en achetant à l'administration siamoise des privilèges ou des charges leur assurant un monopole. La société Boonrawd (bière Singha) a ainsi bénéficié pendant des années du monopole de la brasserie en Thaïlande. L'Etat était alors assuré d'avoir, par secteur, un seul interlocuteur, qui payait ses impôts rubis sur l'ongle.

La crise économique que connaît le royaume depuis bientôt deux ans a ébranlé les bases de ce système, basé sur la famille et la confiance depuis des décennies. "Le labeur de plusieurs générations, qui avaient travaillé très dur pour construire des empires familiaux, a été anéanti en quelques mois", constate Guanpot Asvinvichit, sénateur et président de la compagnie d'assurance

Prudential TS Life. Sa propre affaire familiale n'a pas été épargnée. La richesse créée par Sengtong Rice, société fondée par son père, premier exportateur de riz de Thaïlande, avait permis à la famille de se lancer dans d'autres opérations, dans le secteur bancaire et les assurances. "La Union Bank of Bangkok, dont la famille Asvinvichit aurait possédé 42%, a sombré dans la tourmente de juillet 1997 et c'est aujourd'hui l'affaire de riz qui fait à nouveau vivre toute la tribu", explique un observateur thaïlandais.

"Les banques ont mis à bas le système"

"On assiste à la fin des réseaux d'affaires familiaux", affirme Somchai, directeur d'une affaire d'import-export. "Quelques-uns survivront, mais la plupart sont moribonds. Toutes les grandes familles ont souffert, même si elles ne l'admettent pas officiellement." La solution de survie la plus évidente est souvent l'ouverture à des capitaux étrangers. Mais beaucoup se refusent à céder le contrôle de leur société. "Une affaire chinoise ne se vend pas. Elle perdure ou disparaît", explique Steve, ancien conseiller d'un grand homme d'affaires sino-thaï. Les grands groupes, qui ont malgré tout conservé la confiance des banques, se concentrent sur leur premier métier et coupent les branches improductives.

Le conglomérat Charoen Pokphand (CP Group), premier groupe agro-alimentaire

d'Asie du Sud-est est de ceux-là. Partis d'une petite boutique ouverte à Chinatown en 1921, les deux frères Chia, fondateurs de l'empire CP, en ont fait un véritable Nestlé asiatique. Dans les dix dernières années, le groupe avait investi dans les télécommunications, l'immobilier, la pétrochimie, la grande distribution, etc. Aujourd'hui, CP tente de se concentrer à nouveau sur l'agro-alimentaire. Le groupe Sahaviriya, qui avait également investi tous azimuts, retourne à ses premières amours, le commerce de l'acier. Mais cela suffira-t-il à préserver ces empires? "Cette crise va changer les habitudes de travail en Thaïlande. Nous devons être plus professionnels et plus ouverts", explique Khun Guanpot. "De gré ou de force, les familles devront s'ouvrir aux investisseurs étrangers. Elles n'ont pas le choix."

La confiance, véritable ciment des réseaux d'affaires sino-thaï, a été la première victime de la crise financière. Les banques, qui s'étaient montrées si généreuses pendant des années, ont tout-à-coup refusé de prêter de l'argent aux petits entrepreneurs qui forment le cœur de la communauté d'affaires sino-thaï. "Ce sont les banques chinoises qui ont mis à bas le système", estime Khun Kittit, à la tête d'une petite entreprise de services. "Aujourd'hui, personne n'a plus confiance en personne. Il n'y a plus qu'un seul moyen de



Entretien avec Boonsong Srifuengfung
Président de la Chambre de commerce sino-thaïe



"La crise est une grande leçon pour nous tous."

GAVROCHE: *Quels sont le passé et le rôle de votre organisation?*

Boonsong Srifuengfung: La Chambre de Commerce sino-thaïe est la plus ancienne chambre de commerce de Thaïlande. Elle fut fondée en 1909 et jusqu'à la deuxième guerre mondiale était au centre de la communauté chinoise. A l'époque, il n'y avait pas de relations diplomatiques entre la Chine et la Thaïlande et la Chambre de Commerce agissait en tant que consulat "de facto". Aujourd'hui, nous représentons les intérêts de la communauté d'affaires sino-thaïe. Nous sommes notamment appelés lors de certaines négociations avec le gouvernement. Nous avons aussi organisé à Bangkok, en 1995, la troisième Convention mondiale des entrepreneurs chinois, avec 1500 délégués venus du monde entier.

G: *Les Sino-thaïs contrôlent-ils, comme on le dit, l'économie du royaume?*

B.S.: D'après moi, 80% des affaires en Thaïlande sont aux mains de Thaïlandais d'origine chinoise. Mais nous sommes quasiment tous de nationalité thaïlandaise, même si nombre des directeurs de la Chambre de Commerce sont les descendants de ses premiers membres. Nous sommes très bien intégrés, et pas seulement dans les affaires. Presque tous les membres du gouvernement ont aujourd'hui de la famille chinoise, comme de nombreux généraux. Mais nous conservons quelques traditions chinoises par respect envers nos ancêtres.

G: *La crise économique a-t-elle provoqué la fin du "Family Business" traditionnel?*

B.S.: Peut-être cela a-t-il accéléré le phénomène, mais le système capitaliste rend automatique la fin des entreprises de type familial. Pour être compétitif, il faut grandir et ce genre d'entreprise n'a pas les moyens de se développer par lui-même. C'est pour cela qu'il y a de moins en moins de "family business" en Thaïlande. La crise que nous traversons est une grande leçon pour nous tous. Nous avons trop investi dans l'immobilier car nous pensions que l'économie continuerait à croître rapidement. Le développement était trop rapide et chaque secteur était en surproduction. A l'avenir, soyez-sûrs que nous ferons plus attention.

G: *Comment voyez-vous l'avenir?*

B.S.: Je suis assez optimiste pour la Thaïlande, car nous conservons un secteur agricole solide et pouvons exporter des produits finis de bonne qualité. Pas à pas, si les partis politiques ne se querellent pas trop, la situation devrait s'améliorer d'ici quelques années. La crise va aussi permettre une plus large ouverture aux investisseurs étrangers. C'est une bonne chose, car ils aideront les compagnies locales à améliorer leur gestion des affaires.

Propos recueillis par François Tourane

payer:cash."

"Les circuits de financement parallèle n'ont pas fonctionné"

Khun Suthep, 53 ans, est à la tête d'une affaire familiale de fonderie d'aluminium. En dix-huit mois, suite à la crise, il a vu son marché s'effondrer. Il a dû fermer les portes de deux de ses trois usines. "J'ai perdu tout le travail d'une vie. Les banques refusent de reprendre les usines fermées et continuent à faire courir les intérêts sur mes emprunts." La crise de confiance est telle, semble-t-il, que les circuits de financements parallèles, hors-banques, n'ont pas fonctionné.

Les PME sino-thaïes sont les plus grandes victimes de la crise. "Nous sommes très en colère envers les banques", explique Damrong Arayavanish, principal actionnaire

d'une société d'investissement immobilier. Il reconnaît cependant que "60% des prêts non-performants (NPL) proviennent du secteur immobilier".

Certains pensent que la crise de confiance au sein de la communauté d'affaires sino-thaïe n'est pas si profonde. Steve Smith, qui a observé de près l'évolution d'un groupe de grande distribution, est plutôt optimiste: "la crise ne va pas révolutionner le système. La solidarité demeure, car ce n'est pas une partie de la communauté qui a volé l'autre. Ils ont tous fait joujou avec de l'argent qu'ils n'avaient pas et cela va reprendre de plus belle dès que l'économie ira mieux. La seule véritable inconnue, c'est le secteur immobilier. Les usines de construction, de peinture, de vitrage resteront dans un état dramatique."

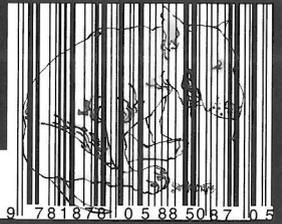
Selon un autre homme d'affaires établi de longue date en Thaïlande, "les Chinois sont faits pour le commerce. A une exception près - la Bangkok Bank -, dès qu'ils se sont lancés dans la finance ou l'immobilier, ils se sont cassé la figure. Et pourtant, ils adorent ça!" L'ouverture inévitable aux capitaux étrangers et la siamisation progressive de la communauté sino-thaïe ne l'empêcheront pas de rester maître du commerce du royaume pendant de longues années encore. Les perdants de la crise devraient surtout être ceux qui se sont écartés de leur business traditionnel. Les autres, les grands marchands, s'adapteront au nouveau système, voire, même, en édicteront les règles. Chuan Leekpai, dit-on, a de la famille chinoise. Etonnant, non?

François Tourane



Les procès du Gavroche

Accusé: Le chien décrépit



Lieu de l'arrestation :

Sous un véhicule garé sur le bas-côté d'un soi. Couché dans le chiendent.

Signes distinctifs :

Ni collier, ni muselière. A poil.

Traits particuliers :

Malingre carcasse mouchetée de croûtes. Oreilles en étoiles. Queue en panache. Poil hirsute et peau en lambeaux.

Film favori :

"Milou en Mai" de Louis Malle.

Lecture :

"Kador" de Binet.

Chanson préférée :

"Mirza" de Nino Ferrer.

Défense préliminaire:

Le meilleur ami de l'homme, qu'ils disent. Faut voir. A bien y regarder, c'est pas des manières de traiter ses amis. Des manières de brutes, nom d'un chien! De brutes épaisses qui laissent à désirer sans rien donner. Ni gîte, ni couvert. Pas même un os à ronger. Du coup, t'en es réduit, pauvre cabot, à sucer ton propre sang de chien galeux en te tordant, secoué de spasmes hystériques et de jappements effrayés sous les morsures de la vermine qui te ronge, qui te bouffe de partout, toi qui n'a rien à te mettre sous la dent. Sinon tes propres croûtes.

Il te faut férocement te mordre les flancs jusqu'au sang et te gratter hargneusement les replis du cou où sommeillent grasement ces parasites qui vivent à tes crochets. Farfouiller du tarin dans les ordures de tes maîtres pour y trouver une improbable pitance. Laper l'eau gazoillée de flaques boueuses. Suçoter les poisseuses sucées d'échappement de leurs sales guimbardes sous lesquelles tu passeras une mauvaise nuit d'un sommeil de plomb d'essence. Cette même guimbarde qui d'ailleurs te rajouta généreusement il y a peu en roulant en arrière, une troisième articulation à la patte de devant, que depuis tu ne parviens même plus à poser sur le côté. Cher Maître, toi qui m'as domestiqué, merci pour tout, mais vraiment, ce n'était rien. Merci qui? Merci mon chien.

Délit:

Alors regarde-toi maintenant, crétin servile de ta propre insignifiance; ô bâtard prolo pataugeant dans les déchets de tes maîtres. Regarde où t'a mené ton trotinement imbécile à ses côtés, ton Maître et Dieu qui désormais te conspue sans autre forme de procès, t'ignore de son souverain mépris dont il ne te fait grâce que pour nettoyer au jet les pneus de sa charrette après qu'il t'ait roulé dessus au détour d'un soi borgne. Ah, quelle était verte ta vallée! Elle valait mieux que ces vagues terrains où tes chicos branlants ne mordent plus que la poussière. Tu n'es plus qu'une gargouille canine clochardisante; une ombre lépreuse boitillant cahin-caha dans les rues désolées de l'urbanisme, lui, galopant. Plus chien que loup dans le crépuscule de ta dégénérescence, car si l'homme est un loup pour l'homme, il est un chien pour son chien.

Mais bref, aujourd'hui, tu n'es plus rien. Vois comme ton écoeurante docilité t'avait fossilisé dans la propre justification de ta condition de chien-chien nonos vas chercher la baballe. Vois comme ton agressivité domestiquée ne se conjuguaient plus qu'au conditionnel de la défense de tes maigres acquis: une simple



niche "home sweet home", une gamelle et une cravate, et te voilà qui bombait le torse, roulait sur le dos "assis, couché, la patte".

Un susucre en guise de dimanche. Un dimanche en guise de susucre. Frétilant de la queue le samedi soir pour mani-fester ton contentement. Tu as vendu ton âme au diable par la queue pour un poil lustré au petit poil. Mais tu peux aller te brosse. Pour les chaleurs d'une chienne en faveur, tu as maintenant le bidule en chou-fleur à force de te râper le cul sur le bitume des routes sans issue de l'urbanisation sans limite. Tu l'as dans le cul, Lulu.

Circonstances atténuantes:

Les chiens aboient, la caravane

passé.

Verdict:

Mais je te garde un chien de ma chienne, mon bonhomme. Relaxation pure et simple de l'accusé, déjà malade comme un chien. Affaire classée. Accusé, assis, la patte.

Max Dembo

Dernière minute

Marché des voitures d'occasion et autres bricoles

Le dimanche 14 février, de 10h à 21h, se tient à Muang Thong Thani un grand marché de l'occasion.

Renseignements au 980 5522, ext. 1112-15-42-43.

Prix pour Singapour

Jusque fin février, l'agence Excelsior propose deux tarifs sur Singapour, chaque promotion comprenant le billet d'avion et deux nuits d'hôtel au Marina Mandarin avec petits déjeuners. Première possibilité: avec SAS Airline, comptez 6500 bahts pour l'ensemble. Deuxième option: avec la Swissair, le tout pour 6750 bahts.

Contactez Excelsior-Editours au 254 6867, 253 3727.

Ça bouge au CM2

Chaque jeudi soir, jusqu'au 11 février, venez participer au concours de danse par équipe de quatre à six, homme ou femme. Vous aurez deux minutes et demi pour prouver votre talent, sur l'un des morceaux du nouvel album MTV Partyzone. Et en prime, l'équipe gagnante recevra 2,000 dollars, 500 pour les finalistes. Renseignements au 255 6888, ext. Public Relations.

Le mercredi soir, à partir de 20h30, le CM2 organise des soirées tropicales, ambiance latino. Toute jeune femme se présentant habillée d'une tenue "tropicale-rococo" se verra offrir l'entrée (200 bahts) ainsi qu'un cocktail Malibu ou un verre de coca.

Concept CM2, Novotel, Siam Square Soi 6.

Pour loger vos amis de passage

Le Swiss Lodge propose une promotion spéciale pour le Nouvel An Chinois. Du 12 au 21 février, les chambres seront à 1800 bahts par nuit (prix valable pour une ou deux personnes, hors taxes). Ce prix comprend un petit déjeuner américain, une boisson de bienvenue offerte, un panier de fruits.

Réservations au Swiss Lodge, 3 Convent Rd, Silom, Bangkok 10500.

Tél: 233 5345, fax: 236 9425.

Amours tourmentés...

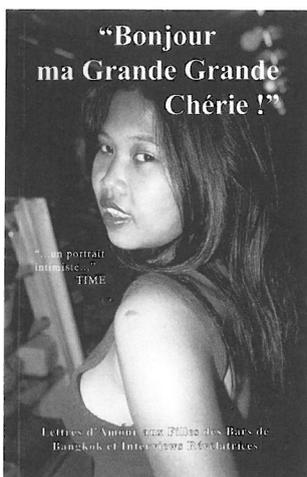
Avec "Bonjour Ma Grande Grande Chérie", (version française de "Hello My Big Big Honey"), Richard S. Ehrlich, journaliste et Dave Walker, documentariste, rentrent dans l'intimité unissant filles des bars de Bangkok et farangs.

Aux surnoms affectueux ("douce câline", "mon moustique"), les filles des gogos-bars répondent "argent", "vie meilleure"... Certains étrangers comprennent le message: "quand je serai riche, je t'achèterai un hélicoptère", d'autres sombrent dans le désespoir: "je pourrais être ton chien, juste pour avoir le droit de lever les yeux vers toi"...

L'abondance de témoignages frôle, tout de même, l'indigestion et lire "Bonjour ma Grande Grande Chérie" d'une traite rend ivre de déclarations enflammées. L'ouvrage est, malgré tout, un méticuleux travail d'enquête, dénué de l'empreinte grasseuse du voyeurisme.

ES

Bonjour ma Grande Grande Chérie, de Dave Walker & Richard S. Ehrlich, Dragon Dance Publications, 1998.



Chaud, chaud, chaud: grand carnaval brésilien à l'Alliance Française!

Le 12 février, à partir de 20h, couvrez-vous de plumes et paillettes pour le carnaval brésilien organisé par Aparecida, professeur de danses brésiliennes à l'Alliance Française. Ça va bouger au Folies Café, ouvert toute la soirée pour l'occasion. Venez onduler sur fond de salsa, samba et autres musiques brésiliennes et déguster des plats de là-bas. Mais, attention, il s'agit bien entendu d'un carnaval costumé. Alors si vous n'avez pas dans votre armoire la tenue adéquate, de préférence assez déshabillée, vous pouvez contacter Aparecida. Aidée d'une amie, elle a confectionné plus de cinquante costumes pour l'occasion!

Un rayon de soleil de Rio à ne pas manquer! Aparecida, tél.: 287 4153 ou à l'Alliance Française les lundis et mardis, tél. 213 21 22.





St Valentin à la maison

Si vous fêtez l'événement chez vous, allez à **La Brioché**, boulangerie-pâtisserie du Novotel Siam Square, tenue par un chef français. Vous y trouvez quantité de gâteaux, chocolats, cookies et bonbons créés pour l'occasion.
Novotel, Siam Square soi 6.

Et pourquoi pas sur le Chao Praya?

Alors là, plus romantique, c'est difficile, vous devriez marquer un point essentiel auprès de votre douce et tendre! Car il ne s'agit pas moins d'un dîner croisière sur le Chao Praya, sur fond de violons. Le repas est sous forme de buffet, un verre de vin sera offert ainsi que de petites douceurs. Le départ est à 19h30 au Shangri-La, retour prévu à 22h. 3000 bahts (taxes non incluses) par couple, *réservations au 236 7777.*



Chandelles et violons au Shangri-La

L'hôtel Shangri-La propose un dîner de la St valentin dans les règles, sur sa romantique terrasse autour de la piscine: sur fond de violons, vous y dégusterez un repas comprenant 5 plats, un verre de vin vous sera offert, ainsi que des pralines et une rose pour Madame. 3200 bahts par couple, taxes non incluses. *Réservez au 236 7777. Shangri-La, 89 soi Wat Suan-Plu, New Rd.*

Balade dans le vieux Bangkok

Profitez d'un dimanche pour partir à pied à la découverte d'une jolie maison, d'un temple méconnu et du cimetière royal, à quelques rues de la Balançoire Royale. Idéal pour un dimanche qui change et pour emmener famille ou amis venus de France.

Baan Dee est une adorable maison située au 123 de Fuengnakorn Rd, Rajbopit, rénovée avec beaucoup de goût, dans le style colonial. Balcons sculptés, portes et volets verts, petit patio, la maison a du charme. L'idée des architectes, du cabinet Neovista, était en quelque sorte de montrer l'exemple, afin que les propriétaires des maisons de la rue fassent de même petit à petit. On imagine aisément le charme qu'aurait alors ce quartier. Pour le moment, personne n'a suivi: manque de moyens probablement.



Mais Baan Dee vaut à elle seule le détour. Les propriétaires en ont fait une boutique d'artisanat: le rez-de-chaussée et l'étage recèlent quantité d'objets, de tissus et bijoux. On peut donc chiner dans ce joli bric-à-brac, tout en découvrant la maison.

En face, se trouve le Wat Rajabopit, construit dans les années 1860, sous l'ère Rama V. Il s'agit d'un monument tout à fait étonnant: entouré d'un cloître circulaire aux colonnes de marbre, le temple principal est entièrement recouvert de céramiques chinoises faites à la main. Il présente des portes incrustées de nacre et l'intérieur du sanctuaire évoque une cathédrale gothique, avec ses voûtes aux arcs brisés. A l'ouest du monument, se trouve un petit cimetière royal. Rama V, très attaché au temple, avait édifié juste à côté les tombeaux de sa nombreuse famille. Là encore, tous les styles sont représentés: khmer, thai, gothique, voire tout à fait atypique, pas un tombeau qui ressemble à son voisin! Vous pouvez ensuite flâner au hasard des petites rues commerçantes, vers la Balançoire Royale, le Monument de la Démocratie ou le Grand Palais. Et vous n'irez plus nous dire que vous ne connaissez pas ce quartier!



Wild Planet : pour un monde qui bouge!

Wild Planet s'adresse à tous les sportifs. Avec plusieurs succursales en Thaïlande, il y en a pour tous les goûts.

Wild Planet est avant tout un centre d'apprentissage pour le PADI, brevet international de plongée en bouteille, à Bangkok. Seul centre de la capitale à être agréé "cinq étoiles", il dispense cours théoriques et exercices en piscine sur Thonglor (Sukhumvit 55), Soi 25, avec une grande souplesse dans la programmation du stage. Les instructeurs, certains parlant français, sont à la disposition des apprentis plongeurs. Le centre organise aussi des séjours en mer,

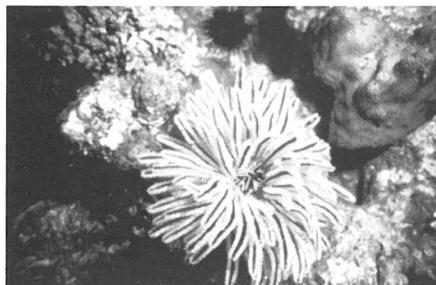
"partout où



l'on plonge en Thaïlande!": au large de Pattaya, aux îles Similans, à Ko Tao... Ils vendent aussi du matériel de plongée, commercialisant leur propre marque "AquaSphere". Sachez enfin qu'il vous est possible de découvrir gratuitement les sensations de la plongée en bouteille. Le centre propose en effet d'emmener ceux qui le souhaitent dans les hauts fonds de sa piscine. Idéal pour ceux qui hésitent à passer le PADI et veulent connaître la sensation de respirer sous l'eau avant de s'engager.

Mais Wild Planet ne s'est pas arrêté aux merveilles sous-marines thaïlandaises. Il vous propose aussi du canoë-kayak, des treks dans la jungle, le long de rivières, à la découverte de la vie rurale, de l'escalade et des balades en moto, dans la région de Chiang Mai ou Kanchanaburi. Appelez Wild Planet ou

consultez leur site internet pour plus de renseignements sur ces activités hautement sportives.



Wild Planet & Planet Scuba, n°9, Thonglor Soi 25, Sukhumvit Rd, Prakanong, Bangkok 10110.

Tél./Fax: 712 8188, tél. seulement: 712 8748, 712 6880.

Site internet: <http://www.wild-planet.co.th>, e-mail: info@wild-planet.co.th

Football

Global Silverhawk Bangkok

League:

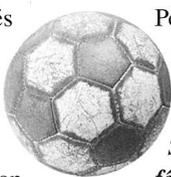
Les Gaulois à deux points du leader

Il faut remonter à 1992, l'année où les Français emmenés par Yoan Girard ont remporté la Farang League, pour retrouver les French Technip (Gaulois de Bangkok) aussi bien placés à l'inter-saison.

A deux points du leader et après trois victoires consécutives contre l'université ABAC (2-1), les German All Stars (2-1) et les Scandinavian Vikings (3-1), les "Bleus" version millésimée se sentent pousser des ailes, à l'image de leur capitaine,

Robert Procureur, dit le Belge, le meneur-buteur-passeur de cette équipe de "caractère".

Mais les Technip devront repousser, avant de pouvoir lever les bras au ciel et s'embrasser dans le cou, les ambitions affichées des Thaïlandais du Royal Bangkok Sport Club (RBSC) et du British Club. Les Braziliens, malgré un bon début de saison,



semblent avoir de nombreuses difficultés à retrouver leur jeu rapide et organisé qui leur avait valu deux titres consécutifs en 1997 et 1998. Les Vikings, l'équipe la plus en vue de cette première partie de championnat, devront confirmer leur beau parcours (5 victoires consécutives) s'ils veulent conserver la première place jusqu'à la fin du championnat, début avril.

Ph.P.

Pour suivre tous les résultats de la Global Silverhawk League, branchez-vous sur le site www.somtam.com (classement, commentaires, meilleurs buteurs...).

Les French Technip joueront le 6 février à 16h30 (Pattana School), le 8 février à 19h10 (NIST, Sukhumvit Soi 15) et le 23 février à 20h au RBSC (Ave Henry Dunant).

Classement provisoire:

Equipes	Matches	Victoires	Défaites	M. nuls	Pour	Contre	Diff	Points
Scandinaves	8	6	2	0	13	7	+6	18
Les Gaulois	8	5	2	1	19	12	+7	16
British Club	8	4	2	2	18	18	0	14
R.B.S.C	6	4	1	1	14	6	+8	13
Siemens	8	4	4	0	22	15	+7	12
German All Stars	8	3	3	2	19	15	+4	11
Braziliens	7	3	3	1	11	13	-2	10
Japanese All Stars	6	1	3	2	10	13	-3	5
Thai Sikhs	7	1	4	2	10	22	-12	5
A.B.A.C August	8	0	7	1	7	18	-11	1

Deuxième festival du film français de Bangkok

du 18 au 28 février

L'Alliance Française et l'ambassade de France présentent le deuxième festival du film français de Bangkok. Pendant dix jours, quatorze films soit 27 séances sont proposés, douze d'entre eux ayant été réalisés en 1997 et 1998 et sélectionnés pour la plupart au festival de Cannes. Un hommage spécial sera rendu à Claude Berri avec la projection de *Jean de Florette* et *Manon des Sources*. Bref, de quoi se faire une véritable cure de bons films !

Du 18 au 21 février, au Siam United Artists Theatre, Central Plaza Rama III (Theatre 8)

Possibilité de réserver par téléphone (673 60 60) et tickets en vente sur place le jour même (Prix: 50 bahts).

Tous les films sont en français sous-titrés en anglais, sauf Taxi.

Jeudi 18 février

19h30: *Taxi*, de Gérard Pirez, en français sous-titré en thaï.

Vendredi 19 février

18h30: *On connaît la chanson*, de Alain Resnais.
20h45: *Ceux qui m'aiment prendront le train*, de Patrice Chéreau.

Samedi 20 février

14h00: *Le Bossu*, de Philippe de Broca.
15h45: *La vie rêvée des anges*, de Erick Zonca.
18h00: *Jean de Florette*, de Claude Berri.
20h00: *Manon des Sources*, de Claude Berri.

Dimanche 21 février

14h00: *L'autre côté de la mer*, de Dominique Cabrera.
16h00: *Tokyo eyes*, de Jean-Pierre Limosin.
18h30: *Lucie Aubrac*, de Claude Berri.

**Du 22 au 28 février à l'Alliance Française,
29 Sathom Thai Rd.**

Tous les films sont en français, sous-titrés en anglais.
Tickets en vente sur place le jour de la séance (50 bahts)

Lundi 22 février

19h00: *Nettoyage à sec*, de Anne Fontaine.

Mardi 23 février

18h30: *Tokyo eyes*, de Jean-Pierre Limosin.
20h00: *Post coïtum animal triste*, de Brigitte Roïan.

Mercredi 24 février

18h30: *Lucie Aubrac*, de Claude Berri.
20h15: *L'école de la chair*, de Benoît Jacquot.

Jeudi 25 février

18h30: *L'autre côté de la mer*, de Dominique Cabrera.
20h00: *Nettoyage à sec*, de Anne Fontaine.

Vendredi 26 février

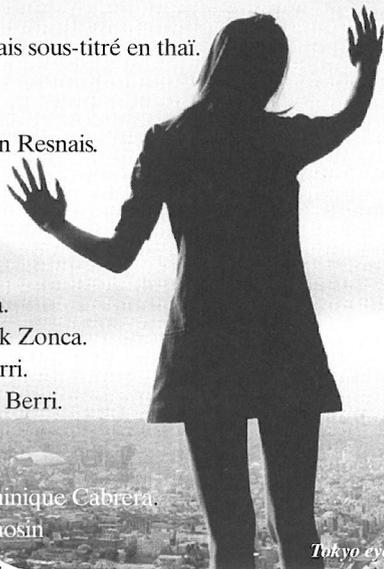
18h00: *Le Bossu*, de Philippe de Broca.
20h15: *Sitcom*, de François Ozon.

Samedi 27 février

14h00: *La vie rêvée des anges*, de Erick Zonca.
16h00: *L'école de la chair*, de Benoît Jacquot.
18h00: *Ceux qui m'aiment prendront le train*, de Patrice Chéreau.
20h00: *Sitcom*, de François Ozon.

Dimanche 28 février

12h00: *On connaît la chanson*, de Alain Resnais.
14h00: *Jean de Florette*, de Claude Berri.
16h00: *Manon des Sources*, de Claude Berri.
18h00: *Post coïtum animal triste*, Brigitte Roïan.



Flash sur...

Nettoyage à sec



Film de Anne Fontaine, 97 min., 1997.
Avec: Miou-Miou, Charles Berling, Stanislas Mehrar, Mathilde Seigner...
Un couple de teinturiers usés jusqu'à la corde à force de laver les draps des autres va être bouleversé par sa rencontre avec un frère et une soeur, en spectacle chaque soir dans une boîte de nuit. Petit à petit, une relation triangulaire s'instaure entre le couple et le frère, oiseau de nuit paumé introduit dans un monde de propreté.

Sitcom

Film de François Ozon, 80 min., 1998.
Avec: Evelyne Dandry, François Mahouret, Marina et Adrien de Van, Stéphane Rideau, Lucia Sanchez.

Une famille française conventionnelle. Le père est ingénieur, la mère passe de ses cours de gym à ses séances de psychanalyse, le fils est étudiant en droit et la fille un peu artiste. Ils ont une femme de ménage espagnole. L'arrivée d'un rat domestique va faire éclater cette apparente harmonie. Le film de François Ozon est une critique des valeurs familiales traditionnellement défendues dans les sitcoms dont il reprend la structure (lieu unique, situations quotidiennes banales, personnages stéréotypés) pour mieux s'en moquer. Une comédie drôle et cruelle.

Festival de Cannes 1998, semaine de la critique.

L'autre côté de la mer



Film de Dominique Cabrera, 89 min., 1997.
Avec: Claude Brasseur, Marthe Villalonga, Roshdy Zem, Catherine Hiegel, ...

Georges Montero, patron pied-noir d'une conserverie d'olives resté en Algérie après l'indépendance, se rend pour la première fois en France pour une opération, alors que la guerre civile algérienne prend de l'ampleur. Son chirurgien, Tarek Timzert,

est un *beur* qui a coupé tous liens avec sa culture algérienne. Georges va se trouver alors face à un dilemme: s'installer en France ou rentrer en Algérie, le coeur libre, mais à ses risques et périls.

Sélection officielle du Festival de Cannes 1997, nomination pour le César du meilleur premier long métrage.

La vie rêvée des anges

film de Erick Zonca, 113 min., 1998.



Avec: Elodie Bouchez, Natacha Régnier, Grégoire Colin, Patrick Mercado...

Isa et Marie sont comme le jour et la nuit. Isa la brune est claire, innocente dans sa foi et accepte la vie telle qu'elle est. Marie la blonde est sombre, compliquée et en révolte contre le monde. Ces deux jeunes filles de vingt ans se rencontrent par hasard et Marie

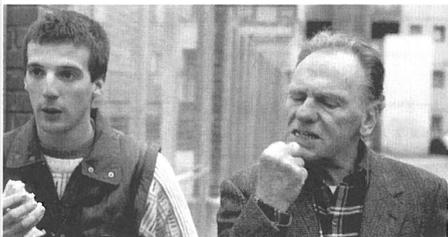
propose alors à Isa de partager son appartement. Entre petits boulots, histoires sentimentales, la cohabitation entre ces deux filles si différentes se ruine peu à peu.

Natacha Régnier et Elodie Bouchez ont reçu le prix de l'interprétation féminine ex aequo au festival de Cannes 1998 ainsi qu'au Festival du Film Européen 98 où le film a lui reçu le prix de la découverte.

Programme de l'Alliance Française 29 Sathom Thai Rd, tél: 213 21 22-23

Prix d'une place: 30 bahts, en vente à l'Alliance Française le jour de la séance.

L'Alliance Française propose début février la deuxième partie de son cycle "les films noirs français après 1945".



Regarde les hommes tomber

Film de Jacques Audiard, 100 mn, couleur, 1994.

Avec: Jean-Louis Trintignant, Jean Yanne, Matthieu Kassovitz

Simon, VRP taciturne et solitaire d'une cinquantaine d'années, laisse tout tomber le jour où un de ses amis, jeune policier, est assassiné par des tueurs à gages. Il va tout faire pour tenter de les retrouver.

Jeudi 4 février, 19h30. Samedi 13 février, 18h.



Série Noire

Film de Alain Corneau, 110 mn, couleur, 1979.

Avec: Patrick Dewaere, Myriam Boyer, Bernard Blier.

Franck Poupart est représentant dans une banlieue sinistre de Paris. Il rencontre Mona, une adolescente devenue prostituée par la faute de sa propre tante. Franck voudrait changer de vie et sauver Mona de sa tante. Le meurtre lui semble être la seule solution envisageable...

Samedi 6 février, 18h. Jeudi 11 février, 19h30.

La Joconde... en tongues et autres fantaisies

Jean Wilson est une jeune artiste sud-africaine talentueuse. Agée de seulement 19 ans, elle a déjà remporté de nombreux prix pour son travail. Le plus souvent, elle peint et dessine selon un style réaliste. Mais l'introduction, dans ses peintures, de couleurs éclatantes, de personnages connus parfois, les fait glisser vers un monde fantasque. Certaines toiles plongent même dans le domaine du rêve, avec par exemple des personnages étranges, mi-zèbre, mi-homme. L'artiste apprécie d'ailleurs le travail fantaisiste voire onirique de peintres tels que Salvador Dali ou René Magritte. Elle s'inspire aussi de l'oeuvre de Andy Warhol.

Du 30 janvier au 25 février, la Rotunda Gallery présente l'exposition "Réalisme en fantaisie" de cette artiste prometteuse, exposition qui regroupe gouaches, dessins, aquarelles et collages.

La Rotunda Gallery, Neilson Hays Library, 195 Suriwongse Rd, Bangkok 10500. Ouvert du mardi au samedi, de 9h30 à 16h.

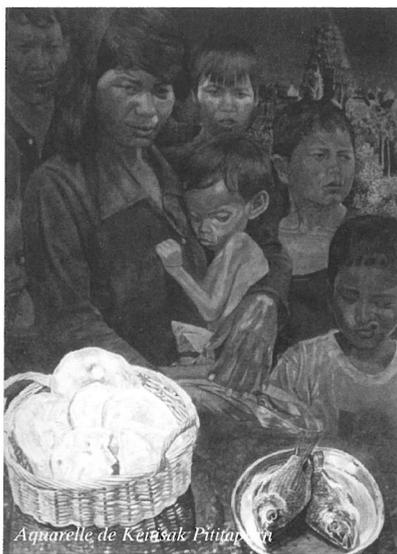
Tél/fax: 233 1731.



«Mona Lisa Re-introduced», Jean Wilson.

Aquarelles thaïlandaises

Ils sont cinq artistes thaïlandais, cinq à travailler essentiellement sur des aquarelles. La Akko Collector's House les a réunis pour une exposition appelée "Première Impression". Car tous les cinq ont bien compris que,



Aquarelle de Keirsaak Pititaporn

pour transcrire sur la toile leurs sentiments, cette "première impression" était essentielle. L'intérêt de cette exposition est l'utilisation par les artistes de la même technique mais chacun de façon très personnelle. Plus de cent toiles sont ainsi exposées **jusqu'au 13 février** pour vous donner l'occasion de découvrir ces artistes thaïlandais contemporains.

Akko Collector's House, 919/1 Sukhumvit Rd, Bangkok 10110.

Tél: 259 1436. Fax: 662 4209.



Aquarelle de Bhira Sriyuny

Alter Ego: l'exposition

Nous vous avons parlé le mois dernier du projet artistique thaï-européen Alter-Ego. Treize artistes européens ont ainsi passé le mois de janvier à Bangkok, travaillant en binôme avec un artiste thaï sur une oeuvre (peinture, sculpture, vidéo, montage photo...).

L'université Silpakorn expose, **du 1er au 21 février**, ces productions bi-culturelles, dans sa Galerie d'Arts Décoratifs. Et les plus studieux d'entre vous ayant participé en janvier aux discussions avec les artistes, organisées à l'About Studio, pourront servir de guides aux autres visiteurs!

Université Silpakorn, 31 Na-Pralan Rd, Phranakorn District.

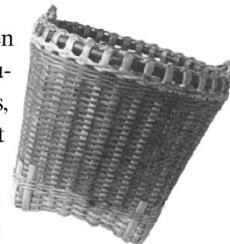


A la découverte de l'artisanat asiatique

La Promenade Décor de l'hôtel Hilton accueille une fois de plus une exposition d'antiquités et d'artisanats asiatiques, organisée par cinq Européens.

"Arts et artisanats contemporains en Thaïlande" vous permettra de découvrir de nouvelles petites merveilles, dénichées par ces amoureux de l'art asiatique.

Du 5 au 10 février, de 10h à 18h au second et troisième étage de la Promenade Décor du Hilton, 2/4 Wireless Rd.



Nouvel An Chinois: Fêtez l'année du Lapin à table!



La lune en a décidé ainsi: le 16 février, nous entrons dans l'année du Lapin. Voilà une excellente occasion de déguster des plats traditionnels chinois. Petite sélection maison...

Des dragons au Shangri-La

L'hôtel Shangri-La organise un spectacle traditionnel, avec danses de dragons et roulements de tambour, le 16 février à 11h du matin (entrée principale de l'hôtel). Vous pourrez ensuite déjeuner au Shang Palace, y déguster des bouchées vapeurs, des nouilles chinoises ou le buffet.

Pour plus d'informations, appelez le 236 7777.

Shangri-La, 89 Soi Wat Suan Plu, New Rd, Bangrak.

Offrez-vous le plus grand restaurant du monde

Le Royal Dragon donne dans le gigantisme. Il est aussi grand que huit terrains de football, emploie 1200 personnes, dont 541 serveurs en rollers, et a plus de 1000 plats inscrits au menu. Ce restaurant chinois, spécialisé dans les fruits de mer, a préparé aussi des menus spéciaux pour le Nouvel An: 5995 bahts ou 3995 bahts par table. Pour ceux qui veulent voir ce que signifie "le plus grand restaurant du monde"!

Royal Dragon Restaurant, 35/222 Moo4, Bangna Phrakanong, Bkk 10260.

Tél: 398 00 37/43.

Cuisine cantonnaise au Lok Wah Hin

Le restaurant Lok Wah Hin du Novotel Siam Square prépare des menus originaux pour le 16 février, plutôt dans la tradition culinaire cantonnaise, et vous offre pour l'occasion un verre de cognac Henessy. Comptez 1000 bahts par personne (taxes non incluses).

Renseignements et réservations au 255 6888, ext.2702-5.

Novotel Siam Square, Siam Square soi 6.



Dim Sum au Xing Fu

Le restaurant chinois du Novotel Lotus, le Xing Fu, propose les 15 et 16 février pour le déjeuner un buffet de dim sum (bouchées à la vapeur) pour 325 bahts (taxes non incluses). Et le soir, vous pourrez déguster le "Dim Sum Special" avec entre autres: soupe de requin, salade de crabe et cou de pigeon pour 475 bahts (taxes non incluses). Enfin, le restaurant organise une danse du lion le 14 février à midi: les cinq premières personnes réservant pour ce repas recevront un bon pour une nuit dans un hôtel du groupe Accor en Thaïlande.

Novotel Lotus, Sukhumvit 33, restaurant Xing Fu au 8ème étage. Réservez au 261 0111, ext.4800.

Et encore...

Le **Lee Kitchen** a prévu des menus de 7 ou 8 plats dont une soupe de requin, des pigeons grillés ou encore du homard sauté. Différents menus sont préparés, de 10 000 bahts à 15 000 bahts par table (10 personnes). Lee Kitchen, Thaniya Plaza Bldg, Soi Thaniya Silom Rd. Tél: 231 21 58/59. Le **Sivalai Coffee Shop** de l'hôtel **Siam Intercontinental** a prévu quelques spécialités pour le Nouvel An (Buffet à 450 bahts, taxes non incluses) et organise le 16 février à 19h un spectacle. Siam Inter-Continental, 967 Rama I Rd. Tél: 253 0355.

Le restaurant chinois **Ti Jing** de l'hôtel **Monarch Lee Garden** a prévu un menu spécial du 13 au 19 février (comptez 14,800 bahts, sans les taxes, pour 10 personnes). Un spectacle est organisé le 16, dans le restaurant et au lobby de l'hôtel. Réservez au 238 1991, ext.1362-3. 188 Silom Rd.

Sauce à la menthe

Marre du «khao phat» de midi? Eh bien, venez donc déjeuner (ou dîner!) au Royston Bar et Restaurant. En plein quartier des affaires, sur Rama IV, ce petit restaurant vous propose une carte assez éclectique, dont plusieurs plats très anglo-saxons: du mouton accompagné d'une sauce à la menthe, des côtelettes de porc à la pomme ou des steaks (T-Bone Steak et Sirloin Steak). Ceux qui n'auraient qu'une petite faim y trouveront aussi soupes, salades et

sandwiches. Et pour les irréductibles, sachez que l'on peut y manger... un khao phat!

Rien ne vous empêche de venir y prendre un verre en sortant du bureau: le Royston a pour

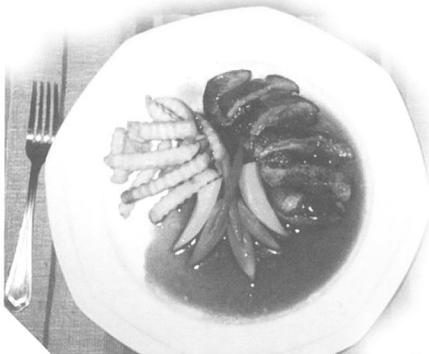


cela un large bar bien fourni!

Le restaurant est ouvert sept jours sur sept, ce qui est bon à savoir pour les dimanches au frigidaire vide...!

Royston Bar et Restaurant, 852-854 Rama 4 rd, Bangkok 10500.

Tél: 235 3057. Fax: 234 7581. Ouvert tous les jours de 11h à 1h du matin.

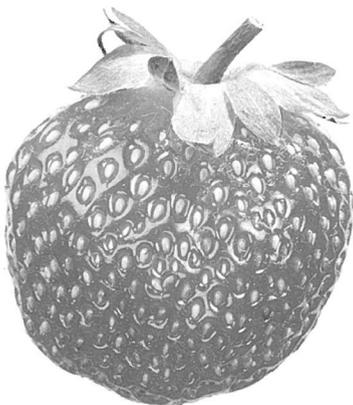


Mangez des fraises!

Elles arrivent tout droit de Chiangmai et ont du goût. Pour être sûr de ne pas les manquer, passez au Pathumwan Princess. L'hôtel situé près du centre Mahboonkrong vous en propose à toutes les sauces: dans tous ses restaurants, magasins et bars, vous trouverez des gâteaux, des tartes, des flans, des glaces aux fraises ou tout simplement, le fruit nature ou avec un doigt de crème.

Pathumwan Princess, 444 Phayathai Rd, Pathumwan.

Tél: 216 3700-9, 216 3710-19.



Nouveau: brunch du dimanche au Novotel Lotus

Le Coco's Café Restaurant du Novotel Lotus s'est mis à la mode des buffets du dimanche, pour ceux qui ont besoin d'un réveil en douceur.

Pour seulement 399 bahts par personne (hors taxes), vous y trouverez plus d'une centaine de plats différents. En prime, une séance de manucure vous sera offerte (si, si!) et des magiciens, clowns et divers jeux distrairont les plus petits.

De 11h30 à 15h tous les dimanches, Coco's Café, 9ème étage du Novotel Lotus. Réservations au 261 0111, ext.4900.



Deux nouveaux à l'Auberge DAB !

La brasserie accueille en février un nouveau gérant, ancien maître d'hôtel du Normandie (restaurant français de l'hôtel Oriental) ainsi qu'un chef, venu lui de l'Auberge DAB parisienne.

Pour fêter ces arrivées, l'Auberge vous offre un verre de vin pour accompagner votre repas et une remise de 10% sur la nourriture, à partir du 5 février, jusque fin mars.

Auberge DAB, Ploenchit Rd (en face du central Chitlom).

Tél.: 658 6222-3.

Promotions bière & Pizzas !

Le Papparazzi continue sa promotion "Achetez une pizza ou une Carlsberg et l'autre vous sera offerte", offre valable les quatre derniers jours de chaque mois, au déjeuner ou au dîner.

Mesdames, vous allez être comblées: à partir du 1er février, le Papparazzi vous offre tous les mercredis soir votre premier verre de vin (offre valable sur le vin de la maison).

Papparazzi, 29 soi Ruamrudee 1. Tél: 651 4400.



SEAWORLD DIVE TEAM

**CROISIÈRES PLONGÉE AUX ILES
SIMILAN, SURIN ET RICHELIEU ROCK
N'EN REVEZ PLUS ...
EMBARQUEZ MAINTENANT !**



Tel/Fax: (076) 341595

Email: seaworld@phuket.ksc.co.th
117/3 Rat-U-Thit Song Roi Pee Rd. Patong Beach
www.seaworld-phuket.com

LA BOUCHERIE



**LE SPECIALISTE DE LA VIANDE,
VOUS SOUHAITE UNE BONNE
ANNEE 1999**



83/61 Soi Sansabai, Patong Beach

LE BOATHOUSE

Sur la plage de Kata à Phuket

«Un Hôtel pour ceux qui ne
veulent pas être à l'hôtel»
Une plage exceptionnelle !...



THE BOATHOUSE WINE & GRILL
tout simplement le meilleur !...



Une excellente table, un service raffiné,
des prix raisonnables.

Une cave unique: 350 vins

Prix d'excellence du *Wine Spectator
Magazine* en 1995, 1996, 1997 et 1998

Au dîner, piano et guitare

Mercredi: Samba, Bossa Nova - Samedi: Jazz

Réservations recommandées.

The Boathouse, Kata Beach,
Phuket 83 100 - Thaïlande

Tél: (076) 330 015

Fax: (076) 330 561

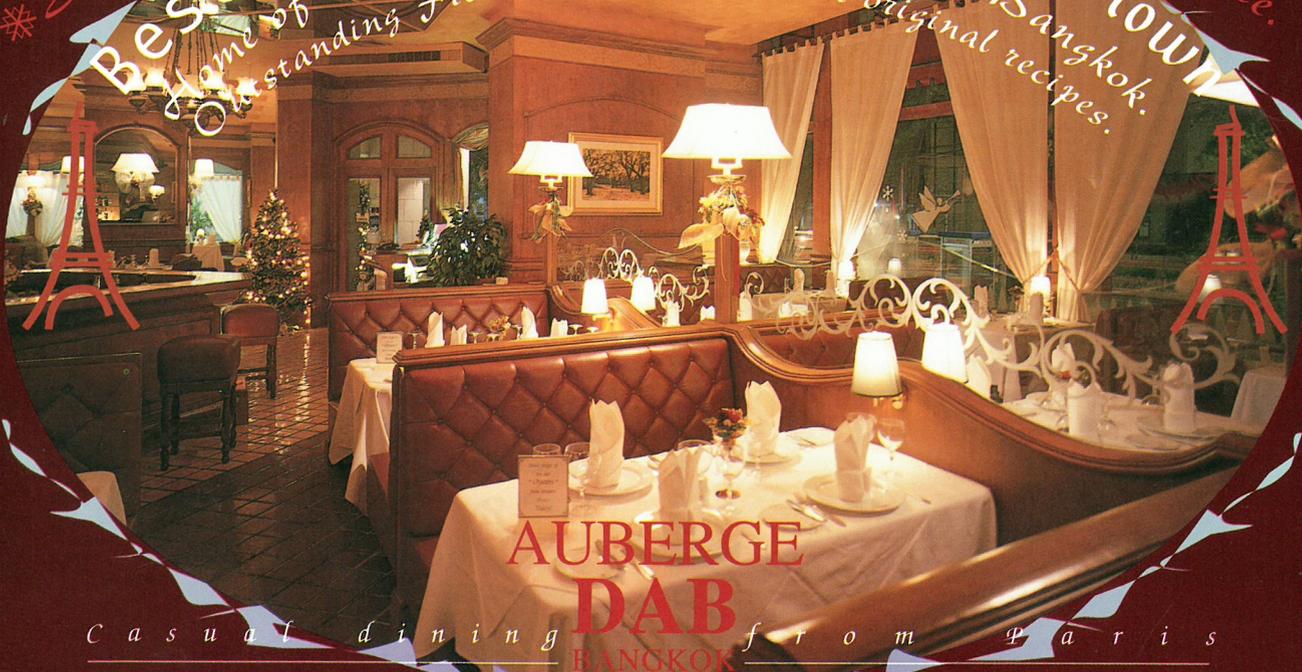
E-mail: theboathouse@phuket.ksc.co.th

internet: www.theboathousephuket.com

LE BOATHOUSE

vous y reviendrez !...

Enjoy fine food and excellent atmosphere with friendly price.
Best Oysters from Brittany in town
 Home of the freshest Atlantic seafood in Bangkok.
 Outstanding French cuisine from our original recipes.



**AUBERGE
DAB**
BANGKOK

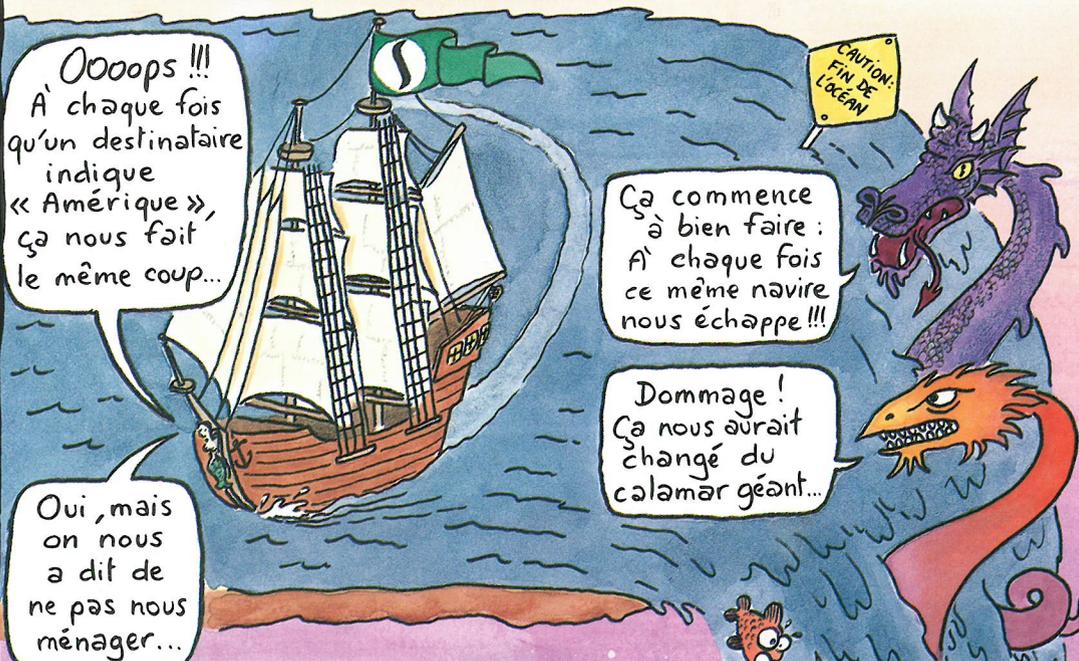
Casual dining from Paris

1/F. One Place Bldg., 540 Phoenchit Rd., Pathumwan, Bangkok 10330 TH.

Superb set lunch only Bht 295++

Serving nonstop from 11:30am - midnight. Located opposite Central Department store Chidlom.

**QUAND LA TERRE N'ÉTAIT PAS ENCORE RONDE,
SCHENKER DÉMÉNAGEAIT DÉJÀ !!!**



À BANGKOK
 John Quarmby
 (en français)
 Tél.: 259 7654
 Wolfgang Taubert
 Tél.: 260 5544
 Fax: 259 7652-3
 Tél.: 259 7640-51

À CHIANG MAI
 Mrs Dounghathai
 Tél.: (053) 200 301-2
 ou (053) 282 525
 Fax: (053) 200 303

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans engagement de votre part !



SCHENKER INTERNATIONAL

Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

STUDIO 100



Brèves de plage

Compilées par Dany C. Moa

Octocéphale

On connaît à Koh Samui un cocotier à huit têtes. Ce spécimen d'une grande rareté se trouve au sud de Nathon, le village principal de l'île. Une erreur de la nature qui est pour l'homme une raison de s'émerveiller et de prendre ce curieux arbre en photo.

Soirées ambiance

Outre les quatre discothèques de Chaweng (et même bientôt cinq), il y a de quoi s'amuser sur les îles: deux grandes fêtes sont organisées les soirs de pleine lune et de lune noire. Ce mois-ci, elles auront lieu le 14 février pour la Black Moon, sur Secret Beach à Chaweng et le 1er mars pour la Full Moon de Koh Phan Ngan, sur la plage de Hadrin. Ces rendez-vous mensuels rassemblent une foule considérable qui se retrouve sur les plages, au rythme de la techno et autres musiques similaires. Mais ces soirées sont sous haute surveillance, le caractère et l'ambiance de la fête ne doivent pas vous faire oublier que tout n'est pas autorisé en Thaïlande...

Lâcher de tortues

Courant janvier, un massif lâcher de tortues a eu lieu à Koh Tan. Pas moins de 700 bêtes ont ainsi trouvé refuge dans les fonds marins de l'Archipel, quelque part en Mer de Chine. Donner, ou redonner, à l'élément aquatique de Samui toute sa vie et sa beauté est un souci permanent pour les responsables locaux. Longue vie à ces tortues, que les courants chauds les guident en des lieux calmes et paisibles.

Gooooood Morning Koh Samui !

Les ondes de Koh Samui vont à nouveau vibrer. Une première tentative infructueuse avait été faite il y a plus d'un an. Cette fois-ci, gageons que plus de succès couronne ce second essai. Une nouvelle équipe farango-thaïlandaise a eu l'autorisation d'émettre sur l'île, sur une fréquence qui reste à définir, probablement 97 Mhz comme précédemment. Le montage financier n'est pas achevé mais la nouvelle équipe promet des émissions dans toutes les langues principalement parlées sur l'île: thaïlandais, anglais, allemand, italien et bien entendu français. Du direct, du différé, peu importe si la musique est bonne.

Pour tout renseignement, composer le (077) 233 082.

Stationnement interdit

Un peu partout sur la route de Chaweng, au centre notamment, fleurissent des panneaux "interdit de stationner après 18h". Il n'était déjà pas facile de garer sa voiture avant l'interdiction, il s'agit à présent d'une mission quasi impossible. Une façon comme une autre de promouvoir les taxis locaux ou les locations de mobylettes?

Où
trouver
GAVROCHE
dans les îles?

A Koh Samui

A Chaweng:

Saver Mart,
Lek Super,
Fair Price Super,
Pupe Super,
Martin Bar,
Samui Evasion,
La Niçoise.

A Lamai:

Weekender Super,
Ruongthong Super,
La Crêperie.

A Bophut:

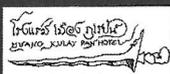
La Librairie
Française.

A Maenam:

SR Minimart.

A Nathon:

Nathon Bookshop.



Private - Peaceful - Perfect

- Situé sur la plus belle plage de Samui
- Hôtel à l'architecture, décoration et service uniques et pour la génération du nouveau millénaire
- Climatisation dans chaque chambre, Téléphone, télé, satellite et minibar
- Budsaba Restaurant: petit déjeuner ou dîner dans les salothais de bord de plage
- Kulabar: le tout nouveau pool bar

MUANG KULAY PAN HOTEL & BUDSABA RESTAURANT, NORTH CHAWENG BEACH, KOH SAMUI,
TEL: 077 230 850, 077 422 305, FAX: 077 230 031, E-mail: Kulaypan@sawadee.com
Bangkok office: (02) 713 06 68-9





L'île aux trésors

par Franck Couture

Vive la concurrence !

Bonne nouvelle pour tous les habitants de Phuket, expats inclus: la loi du marché va enfin pouvoir se faire respecter dans le milieu de la grande distribution. Lotus Supercenter arrive sur l'île et va ainsi mettre fin aux beaux jours de quasi monopole dont profitait jusqu'à présent son unique concurrent en place, le Robinson de Phuket Town.

Il était grand temps, diront les ménagères et leur panier bien connu, car statistiques à l'appui, il était prouvé qu'à Phuket, tout était 30% plus cher que dans le reste de la Thaïlande. A tel point que bon nombre de ménages se voyaient obligés de faire un voyage hebdomadaire jusqu'à Surat Thani (trois heures de pick up aller, autant au retour), histoire de remplir leur caddie.

Le nouveau magasin est déjà en construction, à l'intersection entre Chalerm Prakiat Ror 9 Road (Bypass road) et Samkong-Kathu Road. L'ouverture est prévue pour fin 99, autant dire le siècle prochain.

Toujours plus

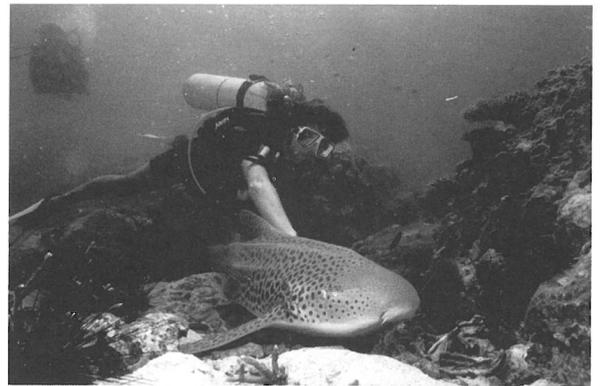
On vous l'avait dit au numéro précédent: Phuket et ses habitants aiment les superlatifs (voir "Le plus grand Bouddha"). C'est maintenant une méga-supra-giga bijouterie qui vient d'ouvrir ses portes et attention, pas n'importe laquelle ... "The World biggest jewelry store", oui Monsieur, soit disant la plus grande bijouterie du monde.



Où
trouver
GAVROCHE
dans les îles?

A Phuket

Boontarika,
Fuji Express,
Alliance Française,
The Book Patong,
C'est si bon,
Black Cat,
Siam Cafe.



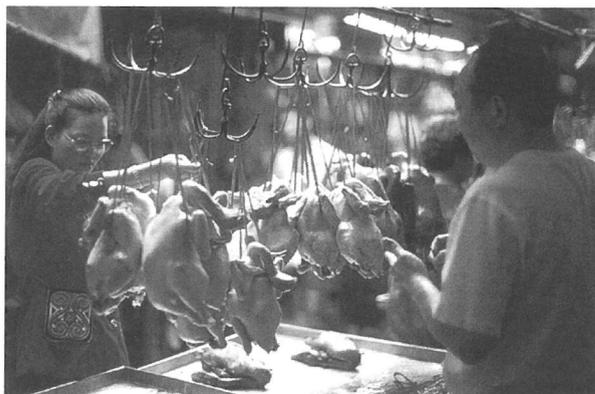
Corail en danger

Le nombre de plongeurs et autres bipèdes pataugeant dans l'eau, équipés de palmes et masques, ne fait que de s'accroître autour de l'île, mettant le corail sérieusement en danger.

Certains des plus beaux sites de plongée sont d'ores et déjà gravement atteints.

Le corail se fait massacrer jour après jour et deux fautifs sont principalement mis en cause: des bateaux jetant l'ancre sans se préoccuper des dégâts causés lorsqu'elle atteint le fond et des plongeurs débutants, incapables de contrôler leurs mouvements, qui cassent par inadvertance les coraux au milieu desquels ils évoluent. Les centres de plongée se montrent concernés, toutefois seule une action légale pourra sauver ce qui reste d'un écosystème très fragile.

Les poulets sont sur la route



Il n'y a pas encore de friterie sur nos routes, en revanche les poulets, eux, rôtissent en grand nombre. Je ne parle pas ici des poulets de Bangkok, qui cuisent à petit feu aux intersections des artères de la capitale, mais bel et bien de tendres galinacés éplumés, tournoyant tranquillement sur leur broches dans l'attente du client affamé.

Les rôtisseries de poulets ont connu une croissance exponentielle ces derniers mois et il devient difficile de faire 1 km sans en croiser plusieurs. Seule ombre au tableau: il n'y a ni moutarde, ni mayonnaise à disposition. Sûrement un marché à prendre pour le commercial d'Amora.



Exotissimo Travel Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110
Tél: 253 52 40/1

Transfert provisoire des activités de l'agence de
Silom à l'agence de Sukhumvit.
Fax: (662) 254 76 83

NOUS PARLONS FRANCAIS

SÉJOURS COMBINÉS

Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok

<i>Vietnam</i>	420 US\$
3 jours 2 nuits	Visa inclus
<i>Laos</i>	310 US\$
3 jours 2 nuits	
<i>Cambodge</i>	270 US\$
3 jours 2 nuits	
<i>Birmanie</i>	330 US\$
4 jours 3 nuits	Visa inclus
<i>Tokyo</i>	565 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Bali</i>	445 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Kuala Lumpur</i>	310 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Singapour</i>	270 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Hongkong</i>	288 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Nepal</i>	540 US\$
4 jours 3 nuits	
<i>Penang</i>	270 US\$
4 jours 3 nuits	

ANGKOR WAT

3 jours / 2 nuits:

490 US\$

inclus Avion - Hôtel -
Petit déjeuner - Transferts

THAILANDE

Transport, hôtel et petit déjeuner inclus

Chiangmai 3 jours 2 nuits 75 US\$

Pattaya 3 jours 2 nuits 55 US\$

Hua-Hin 4 jours 3 nuits 90 US\$

Koh Samet 3 jours 2 nuits 60 US\$

Phuket 4 jours 3 nuits 98 US\$

Koh Samui 4 jours 3 nuits 96 US\$

BILLETS D'AVION

A / R départ de Bangkok

Paris 563 US\$

Europe 557 US\$ (17 villes en Europe)

Penang 183 US\$

Singapour 135 US\$

Hongkong 176 US\$

Kuala Lumpur 289 US\$

Manille 235 US\$

Tokyo 314 US\$

Jakarta 300 US\$

Séoul 286 US\$

Colombo 347 US\$

Dempasar 315 US\$

Katmandou 321 US\$

Sydney 443 US\$

Taipei 223 US\$

Melbourne 443 US\$

Kul-Sin 269 US\$

Los Angeles 557 US\$

San Francisco 557 US\$

Honolulu 543 US\$

Delhi 300 US\$

Sin-Dps 315 US\$

Hkg-Mnl-Hkg 285 US\$

Note: Les tarifs des séjours combinés sont valables
sur la base d'un hébergement pour 2 personnes.

Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: Exotvlth@linethai.co.th

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport
sont à ajouter aux tarifs communiqués
Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis

Le village des bêtes

Par le petit bout de la lorgnette, Martin Lejehan jette un oeil sur une affaire peu reluisante pour la présence française au Cambodge. Le meurtre d'un collecteur d'impôts français, en 1925, avait été maquillé en crime de droit commun. C'était en fait l'une des premières révoltes contre l'oppression coloniale.

Lorsque Félix Louis Bardez, le Résident français de Kompong Chnang, part collecter le nouvel impôt sur le paddy en avril 1925, il ne se doute pas que cette petite excursion dans les rizières cambodgiennes va donner naissance à une histoire symbole de la présence française pour les Khmers. Cette histoire, celle du village des bêtes, tous les Cambodgiens ou presque en ont entendu parler. Les Français ont préféré l'oublier.

Le 18 avril 1925, Félix Louis Bardez arrive dans le village de Krang Liou afin de récupérer les impôts que les paysans doivent verser à l'administration coloniale. Lui et deux Cambodgiens qui l'accompagnaient sont alors massacrés. Il s'agit d'un événement sans précédent: un administrateur français est tué dans le cadre de ses fonctions. Dans la presse coloniale de l'époque, l'affaire a peu de retentissement. *La Dépêche du Tonkin* n'y fait même pas allusion. *L'Echo du Cambodge* y consacre la Une de son numéro du 25 avril, mais surtout pour y relater la grandeur des funérailles auxquelles assistèrent tout le

gratin de la Colonie, le Résident Supérieur Baudouin en tête. On y apprend par exemple que "Madame Bardez a su rester très digne". Le meurtre de Bardez est présenté comme le fait de voleurs de grand chemin. Cette version est aussi celle que Baudouin choisit de donner dans son rapport annuel sur la situation au Cambodge. "Le Résident-chef de la circonscription fut tué le 18 avril dernier au village de Krang Liou, ainsi que le secrétaire indigène et le milicien qui l'accompagnaient, par une bande de gens sans aveu ou prisonniers évadés". Dans l'introduction de ce rapport, Baudouin écrit même: "La situation politique du Cambodge, considérée dans la période d'août 1924 à août 1925, est restée excellente et confirme la bonne tenue morale des éléments autochtones et asiatiques étrangers qui contribuent par leur labeur incessant au développement économique du pays". Bref, il ne s'est rien passé, juste un vol à main armée qui a mal tourné. Dans une région où la presse de langue française est traditionnellement soumise aux pressions des autorités françaises, il n'est pas étonnant de trouver des similitudes entre la version officielle et celle présentée par les journaux. Il n'est pourtant pas nécessaire de s'appeler Sherlock Holmes pour voir qu'il existe une autre piste que celle du meurtre de droit commun.

Et si l'assassinat de Bardez était une révolte contre l'administration coloniale? Cette hypothèse est étayée par la brutalité de la réponse

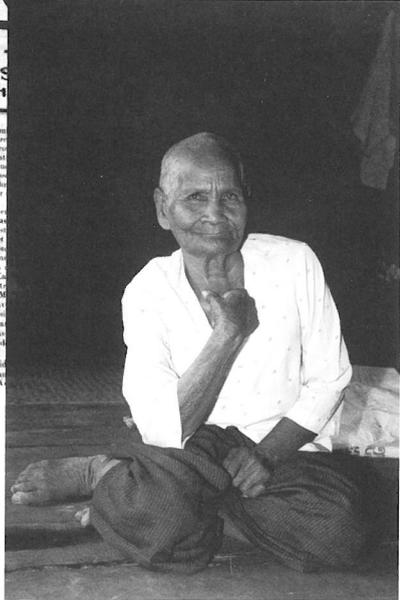


française. L'armée et la police sont envoyées à Krang Liou: dix-huit personnes, dont dix-sept habitants du village, sont arrêtées. Un Cambodgien est abattu alors qu'il tente de fuir.

Après la bonne vieille méthode du passage à tabac, tous les suspects avouent. Les annuaires téléphoniques de la Colonie devaient être de bonne qualité. Cependant, Baudouin n'avait pas prévu que le procès, qui eut lieu à la fin de l'année, puisse être transformé en tribune politique par la défense. Celle-ci fut de plus aidée par des plumes de talent. Ainsi André Malraux, dans son journal *Indochine Enchaînée*, critique-t-il sévèrement la procédure et l'administration coloniale en général. Cela n'empêche pas la condamnation à mort d'un accusé. Huit sont condamnés à des peines de prison, dont la moitié à perpétuelle, et s'en vont pourrir au bagne de Poulo Condor. Neuf sont acquittés. Lors du procès, la majeure partie de la responsabilité du massacre a été reportée sur les deux protagonistes étrangers au village. Ils étaient recherchés par la police pour vol et constituaient pour tout le monde des coupables idéaux. Pour les Cambodgiens, ils permettaient de désengager la responsabilité des villageois. Pour la police, ils accrédi-

taient la thèse officielle. Grâce aux pièces du procès et au témoignage de l'un des condamnés recueilli en 1980, l'historien australien David Chandler a pu reconstituer la trame des événements. Félix Louis Bardez et les deux Cambodgiens qui l'accompagnaient ont en fait été lynchés par la foule. La pression fiscale sur les habitants de Krang Liou était lourde, mais elle n'est pas la seule cause de ce déchaînement de violence, ou comment expliquer que ce meurtre soit le seul du genre dans l'histoire coloniale de la France au Cambodge. Bardez, 44 ans, ancien sergent, administrateur zélé, héros de la guerre 14-18, apparaît dans les archives comme le bon gros beau français de base. Il a manqué de respect aux paysans khmers et ceux-ci déjà exacerbés par les exigences fiscales de l'administration l'ont massacré. La foule s'est déchaînée sur les cadavres. Les habitants de Krang Liou ont même voulu attaquer la Résidence de Kompong Chnang située à une vingtaine de kilomètres mais en chemin, ils sont tombés sur un os: des miliciens que Bardez avait demandés en renfort.

Les Cambodgiens retiennent surtout de cette histoire la punition infligée au village par le Roi Sisowath. Par l'humiliation qui en a résulté, elle a propulsé les paysans de Krang Liou au rang de héros de la lutte anti-coloniale. Dans une ordonnance du 23 avril, le souverain



Martin Lejean

exige qu'à partir du 30 avril 1925 et jusqu'à nouvel ordre, "le khum de Kréang Léau prendra le nom de Dérachhan, qu'il conservera pendant une période de dix années au moins." Phum Dérachhan peut être traduit littéralement par "village des bêtes". La vieille Beum, 75 ans et plus beaucoup de dents, se rappelle que lorsqu'elle était jeune fille, son village s'appelait le village des bêtes. "C'était difficile, misérable d'habiter un village du nom de Phum Derachhan". Cette époque, ni elle, ni les survivants n'en parlent. Pendant plus de 10 ans, ils ont porté ce nom infamant sans avoir le droit de s'installer ailleurs. Ils ont dû payer des cérémonies expiatoires et entretenir le stupa dressé à l'endroit où Bardez a été tué. Tout ceci, ils le doivent au Roi Sisowath, mais il est possible que Baudouin soit derrière cette décision. Dans un rapport général et critique de l'administration du protectorat établi en 1926 par la Section cambodgienne de la ligue des Droits de l'Homme et des Citoyens, on peut lire: "En fait, à l'heure actuelle et depuis de nombreuses années, le Résident Supérieur au Cambodge gouverne le pays en monarque absolu. S.M., le roi Sisowath actuellement âgé de 86 ans se trouve depuis longtemps dans un état de débilité mentale que son âge explique, et qui a permis au Résident Supérieur d'accaparer toute l'autorité".

Aujourd'hui, un livre, "Phum Dérachhan", publié en 1987, est étudié

dans toutes les écoles cambodgiennes. Il serait peut-être temps pour les Français de s'interroger sur leur passé dans la région, afin de mieux saisir ce que fut vraiment l'Indochine coloniale. En attendant, si vous passez par Kompong Chhang, faites un saut à Krang Liou, c'est un superbe petit village dont les habitants sont charmants.

T'SHOP LAI

GALLERY

Permanent Exhibition
ARTS & CRAFTS

VAT INPENG STREET - VIENTIANE P.O. BOX 7776
(856-21) 22 31 78

Evasion... Découvrez le Laos
à partir de US\$ 125 +

BIENVENUE, VOUS ETES CHEZ VOUS

- Visa touriste d'une valeur de US\$ 30 inclus
- Transfert depuis l'aéroport Wattay ou du pont Mitthapab
- 2 nuits avec petit déjeuner en chambre supérieure
- Supplément 2ème personne US\$ 50

NOVOTEL | **ACCOR**
VIENTIANE | THE PACIFIC

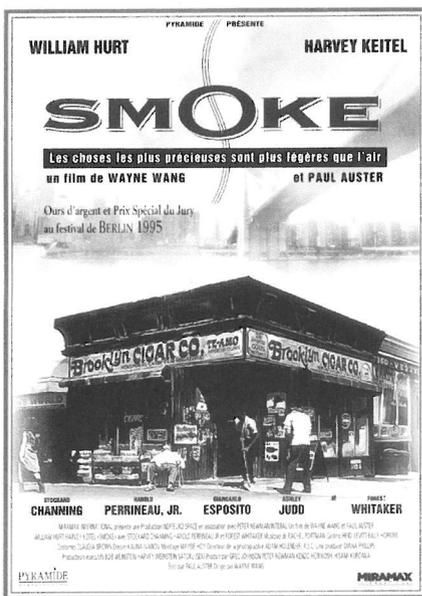
Novotel Vientiane, Samsenthai Road, Vientiane, Laos
Tél (+856) 21 21 3570 Fax (+856) 21 213572 e-mail: novotlo@loxinfo.co.th
ou contactez Accor Reservation Service Thailand 00662 2376064

*offre valable jusqu'au 31 décembre 1999
Plus de 300 hôtels dans le monde. 50 hôtels & resorts dans la région Asia Pacifique.

Programme de cinéma du centre de langue française de Vientiane, Laos

Le 14 janvier 1994, Jacques Chirac, alors Maire de Paris, inaugurait les anciennes structures du Centre de langue française de Vientiane, centre culturel et de coopération linguistique. Sa capacité d'accueil est de huit cents étudiants. Après ouverture, en avril prochain, d'un nouveau bâtiment, le Centre se verra doté de douze salles d'enseignement, une salle de réunion, une salle informatique, une salle des professeurs, une salle polyvalente de cent cinquante places (pour des séances de cinéma, pièces de théâtre, concerts et conférences), de deux bibliothèques, d'une cafétéria et de bureaux administratifs.

En février, le Centre présente quatre films, tous les jeudis à 20 heures. (prix 500 kips).



Jeudi 11 février

Smoke

1995. Comédie de W. Wang et Paul Auster.

Avec H. Keitel.

L'écrivain Paul Benjamin vient chaque jour acheter ses cigares chez Auggie, buraliste en plein cœur de Brooklyn à New York. Un jour, il est sauvé de la mort par un jeune noir qui vit dans la rue.



Jeudi 25 février

Les tricheurs

1958. Comédie de M. Carné.

Avec P. Petit et A. Parisy.

Bob, fils de bonne famille, rencontre par hasard Alain, étudiant lui aussi. Ils vont ensemble à une grande fête, organisée par la fille d'un diplomate. Elle a une liaison avec Alain, mais celui-ci tombe amoureux d'une autre jeune femme.



Jeudi 18 février

Le péril jeune

1996. Comédie dramatique de C. Klaplisch.

Avec R. Duris.

Ces jeunes ont l'air un peu bête à attendre que leur copine Sophie accouche. Le futur papa est mort d'une overdose une semaine plus tôt. Ils étaient ensemble au lycée et les voilà de nouveau réunis.



Petites Annonces

Divers

Vend 2 fauteuils d'osier «Peacock», de forme dite «Emmanuelle» avec coussins ronds de soie rouge. Prix demandé: 3 500 bahts. Appeler ou faxer au 679 92 02.

Vend

Ordinateur Compac portable, 386, Bon état, souris et housse de transport. Programmes d'exploitation à réinstaller. Prix: 10 000 bahts
Contacter Patrice: 253 39 29.

Vend

- Camescope Sharp + triport automatique + chargeur, valeur 60 000 B. prix de vente: 30 000 B.
- Appareil photo Kodak Digital 120, avec 10 megabite de mémoire, valeur 50,000 B, prix de vente: 25,000 B.
- Organiser Sharp 9000, valeur 20,000 B, prix de vente: 10,000 B.
- Imprimante HP 690C couleur, 4 000 B.
- Téléphone sans fil Aiwa, 2,000 B.
Contacter Lucien, domicile 712 27 19 (répondeur) ou portable 01 823 65 42.

Recherche

une personne pour converser en anglais, Anglaise ou Française, pour perfectionner niveau d'anglais.
Contacter Jacqueline Vieillard.
Tél: 258 66 00.

Consultations méditatives

Combattez le stress avec une méthode de méditation dynamique et facile. Adoptez une formule simple pour équilibrer votre alimentation.
Contacter Patrick au:
01 981 13 56

Recherche

Paire d'enceintes hi-fi puissance minimum 40 watts, petit prix souhaité.
Contacter le Gavroche:
253 39 29, 655 59 33

Autos-Motos

Vend Moto Yamaha DT 125 cc, idéale pour Bangkok. Prix: 15,000 bahts
Contacter Vincent dans la journée au 655 5933.

Vend cause départ, Toyota Soluna, bleue foncée, achetée en juin 98 à 470 000 bahts, prix de vente 370 000 bahts. 8000 km, état neuf.
Renseignements au 01-633-23-71.

A vendre

Immobilier

Cause départ,

Town house, 2 étages, 2 chambres, 2 toilettes avec douche, téléphone, 2 air conditionné, antenne satellite. Située

seulement à 150m de Lard Prao, tout près de l'école Badim Deja.
Prix souhaité:
2,600,000 bahts (négociable).
Contacter Mme Marchetti au:
539 45 78.

Co-location

Dans maison de ville avec petit jardin, calme total en plein centre, Sukhumvit 4 soi Samahan.
Salon avec piano, 3 chambres, 2 salles de bain, climatisation, cuisine, maid.
Accès Rama IV par la Tobacco Factory
Loyer:
26,000 bahts par mois,
à partager entre 2 ou 3 co-locataires.
Demander Pascal au: 656 9162-7.

A louer / A vendre

Belle villa (repeinte à neuf) avec petit jardin, arborisé, dans rue calme, 1,5km de Pattaya.
Entrée grand salon - séjour - cuisine aménagée (frigo No. Frost 350 L, M.L. Philips, cuisinière Four électrique, micro-ondes) - 2 chambres - Salle d'eau baignoire/WC - 3 climatiseurs - TV stat. cable - Téléphone.
Le tout très correctement meublé et en parfait état + Extérieur sur sol carrelé, emplacement couvert 2 voitures.
A louer 22,000 bahts mensuel

A vendre éventuellement
Renseignements:
DEFIVES-WONGSAKORN,
tél./fax: (038) 733.269 après 19h.

A louer / A vendre

Studio 68m²,
10ème étage d'un condominium sur Jomtien Beach.
Vue droite, accès direct à la mer (250m).
Agencement et ameublement contemporains.
Toutes facilités incluses.
A vendre: 2.000.000 bahts
A louer: 15.000 bahts
Informations complètes avec photos:
<http://hello.to/jomtien>
Ou téléphoner à Jeep 038 251 710.

A louer

3 pièces,
Petchburi Rd, soi 9 proche Pratunam, World Trade Center, Gaysorn Plaza, Mabunkrong, Siam Center.
Grand balcon vue sur piscine, air conditionné, deux toilettes, une salle de bain, une douche, entièrement meublé,
8ème étage, un parking.
Prix 25 000 bahts/mois.
Contacter M. Jongruk,
tél 01 920 1448,
office:
642 6842 ext 112-117.

LOREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON
76/11 THANON NANGLINCHEE
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
Ouvert tous les jours
7h30 - 20h00
Parking Gratuit Rio
Residence Hotel

Berlitz

Anglais - Thai
Leçons privées
Groupes de 2-3 élèves
United Center Bldg, 2^{ème} étage,
Plaza Level, Silom
Tél: 231 12 22 Fax: 231 12 19
Times Square Bldg, 14^{ème} étage
Sukhumvit
Tél: 255 60 70-72 Fax: 255 60 75

www.berlitz.com

A louer

Maison Sukhumvit soi 51 à 500m de l'hôpital Samitivej.
2 chambres, 2 salles de bains, séjour, cuisine meublée
+ possibilité maid.
Prix: 20 000 Bahts/mois.
Tél: 01 635 23 75

Affaires à céder

A vendre

Grand restaurant,
50 couverts, cuisine équipée,
appartement, belle situation, petit loyer.
Prix raisonnable à débattre.
Tél à partir de 17h:
(038) 410 035

A vendre

Guest-house/bar/restaurant Centre Hua Hin, près de la plage, bonne affaire.
Prix négociable.
Tél: 032 53 20 62.
Demander Kees.

Demande d'emploi

Diplômé d'école de comptabilité,

Français 50 ans, 15 ans d'expérience comme responsable de service, réside en Thaïlande depuis 2 ans.
Parle anglais
Recherche emploi dans un secteur comptabilité.
Contact par fax:
(075) 612 914.

Belge, 37 ans,

gradué en comptabilité et finance (8 ans d'expérience en Thaïlande) parlant couramment thaï, français, anglais et néerlandais, cherche emploi dans le domaine de l'audit, contrôle de gestion, comptabilité.
Tél: 038 250 928.

Offre d'emploi

GAVROCHE RECHERCHE

Assistante de rédaction, plein temps, poste disponible immédiatement.
Contacter Philippe Plénacoste au:
253 39 29 ou 655 59 33.

Cherche

Chef charcutier-traiteur,
25/30 ans,
parlant anglais pour boulangerie / pâtisserie - charcuterie / traiteur à Phnom Penh, Cambode «Comme à la maison - Delicatessen».
Envoyer CV, références et lettre motivation.
BP 44- Phnom Penh, Cambodge.
Tél / fax:
00 855 23 360 801.
delicatessen@worldmail.com.kh

Société, direction française, en décoration florale, recherche

pour février à Bangkok:
- Jeune femme thaïe, très bonne éducation, parlant français et anglais, secrétaire commerciale pour seconder directrice française.
- Chauffeur livreur connaissant bien Bangkok, notion d'anglais, voire français.
- Jeune femme thaïe, parlant anglais, notion de français, vendeuse et décoration florale (formation assurée).
- Standardiste caissier(ière), parlant anglais, notion français.

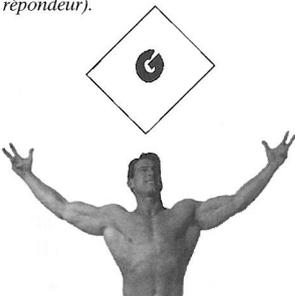
Pour les offres et demandes d'emploi, n'oubliez pas de consulter sur internet le site Gavroche, rubrique Forum.

<http://www.gavroche.com>

Actuellement sur le site:

- Demande d'emploi dans l'industrie pharmaceutique, en Thaïlande.
- Recherche de fournisseurs en broderie.
- Développeur (ingénieur programmeur) recherche un emploi en Thaïlande, CV joint.
- Directeur régional d'une société australienne recherche un poste en Thaïlande.

Vous pouvez également consulter, pour vos offres et demandes d'emploi, le Comité d'emploi de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe. Contacter Manuela Royet au 661 4698 (tél-fax-répondeur).



ManagementAsia

Real Estate and Property Consultants
A ProjectsAsia Company
e-mail: mgeasia@samart.co.th

- 2 PETITES MAISONS BIEN PLACÉES, PRES DE LUMPINI / LANGSUAN: LIVING, 2 CHAMBRES, 2 SALLES DE BAINS, NON MEUBLÉES, AIR CONDITIONNÉ, PETIT JARDIN.
PRIX: 28.000 Bahts / mois (unitaire).
- QUARTIER SATHORN: MAISON STYLE «VILLA». Très bien située, proche soi Suan-plu / école française, 4 CHAMBRES, 3 SALLES DE BAINS, CUISINE SÉPARÉE. GARAGE ET CHAMBRE DE BONNE, BEAU JARDIN, en cours de rénovation.
Prix: 70.000 Bahts / mois (négociable).
- QUARTIER SATHORN: 2 appartements de 3 chambres, 185 m², dans le soi favori des Français! Calme et verdure, proche de la petite école.
Prix: 75.000 Bahts / mois.
- QUARTIER SUKHUMVIT: Très bel appartement de «Haut standing», décor luxueux, de bon goût. 400 m², 2 LIVING, 3 CHAMBRES, balcon-terrace, cuisine bien équipée. A voir absolument **Prix: 130.000 Bahts / mois.**
- SUKHUMVIT accès RAMAIV: BELLE MAISON, 4 chambres + 1 study, beau jardin. Possibilité piscine (à négocier avec le propriétaire).
Prix: 75.000 Bahts / mois.

Contactez Jean-Pierre:

Tél: 260 47 88

Portable: 01 846 99 74 SERVICE GRATUIT

IMA Golf Thailand

**Organisation d'événements
Compétitions
Séminaires
Organisateur ou consultant**

Cours de golf par Christophe Hochart, professionnel français

01 827 69 20

www.imagolfthailand@yahoo.com



Guide Pratique



Aéroport

International Don Muang

Tél: 535 11 11, 535 20 81/2
Départs: 535 12 54
Arrivées: 535 13 01
Charters: 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 535 12 53, 535 20 81

Agences de voyages

Asia Voyages

Building One, 11^{ème} étage,
99 Wireless Road, Bkk 10330.
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72.
E-mail: jean-michel@east-west-siam.com
Site internet: <http://www.east-west.com>

Excelsior-Editours

5^{ème} étage, Unico Building,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit,
Lumpini Bangkok 10330.
Tél: 253 37 27, 254 68 67,
252 32 03, 01 481 73 04,
Fax: 254 35 07

Exotissimo

On y parle français.
21/17 Sukhumvit Soi 4,
Bangkok 10 110. Tél: 253 52 40/1.
Réservations par Fax et E-mail.
Fax: 254 76 83
E-mail: exotv1th@linethai.co.th

J.P. Travel

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 252 96 44, 254 9989, 254 8777
Fax: 255 22 33

Marwin Tours Thailand

17th floor 66 Q. House Asoke
Building, Sukhumvit 21 Rd
(Asoke) Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél: 264 24 56-9, Fax: 264 2463.
E-mail: marwin@samart.co.th
On y parle français. Agence spécialisée
dans l'éco-tourisme et le soft adventure.

Thaijet

140/41 Unit D, 19^{ème} étage, ITF Tower
II, 140 Silom Road, Bangkok 10 500.
Tél: (662) 231 62 10/12, Fax: 231 62 13
E-mail: calvet@mozart.inet.co.th

Wild Planet

9 Thonglor soi 25, Sukhumvit 55,
Klong Toey, Bangkok 10110.
Tél: 712 87 48, Fax: 712 81 88
<http://www.wild-planet.co.th>
Apprentissage du PADI sur Bangkok et
Ko Samui. Treck, kayak, VTT, escalade,
moto, dans la région de Chiang Mai, à
Phuket et Ko Samui.

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.
Tél: 213 21 22/3
Fax: 213 20 64
e-mail:
alliance-francaise@bkk.a-net.net.th

Ambassades

Ambassade de Belgique

44 soi Phya Pipat,
off Silom Rd, Bkk. 10500.
Tél: 236 01 50

Ambassade de Birmanie

132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233 22 37

Ambassade du Cambodge

185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.
Tél: 254 66 30

Ambassade de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 82 50/56

Consulat de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen
Krung Rd, Bkk 10500.
Tél: 266 05 50/53

Service Visas

29 Sathorn tai, Bkk 10120
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement
de 13h30 à 15h.
Numéro d'urgence (24h/24):
266 82 50/56

Poste d'Expansion Economique

25^{ème} étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd,
GPO Box 1394, Bkk 10500.
Tél: 233 95 22/4,
Fax: 236 35 11

Service Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 287 15 92/8.

Ambassade du Laos

Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.
Tél: 539 66 67/8

Ambassade du Canada

Boonmitr Building, niveau 11
138 Silom Road
Tél: 237 41 25/6

Ambassade de Malaisie

35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.
Tél: 286 13 90/2,
287 77 69

Ambassade de Singapour

129 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 286 21 11.

Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd. GP Box 821, Bkk 10330.
Tél: 253 01 56 ou 253 01 60
Fax: 255 44 81

Antiquités, art déco

Golden Tortoise Déco

49/2 Sukhumvit soi 49, Bkk 10110.
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.
E-mail: tortue@loxinfo.co.th
Meubles coréens.

Golden Tortoise Oriental Antiques

4 Sukhumvit soi 49-4
Bangkok 10110. Tél: 391 2842
Antiquités & Salon de thé,
dans demeure traditionnelle thaï-
landaise, de très bon thé chinois &
Coréens.

Thai Tarco

boutique Old Wood:
Sukhumvit Soi 49,
en face du Villa market. Tél: 662 47 81

Usine:

Fax: (662) 326 79 49
Tél: (662) 738 03 52
Producteur de meubles en Teck: Tarco
Collection, reproductions ou selon votre
design.

Macassar

Meubles, objets de décoration, linge de
table.
717/1-2 Silom Rd, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél: 635 07 75
Fax: 635 07 76
Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à
20h30 et le dimanche de 12h à 18h.

Garuda Fine Arts

Galerie d'art
29/7 Ekamai soi 10, Sukhumvit 63,
Klong Toey, Bangkok 10110.
Tél: 714 16 46
Fax: 714 16 47

Assureur

AXA Insurance Public Company Limited

23^{ème} étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn,
Bkk 10120.
Tél: 679 82 77, 285 63 85
Fax: 285 63 83
E-mail: vendome@loxinfo.co.th

Associations Francophones

Bangkok Accueil

Présidente: Nicole Berly.
Fax: 259 39 83
Café-rencontres, activités régulières,
visites, conférences et excursions.
Edite le guide "Vivre à Bangkok" très
utile quand on arrive... et après.

Le Club des Francophones

Association internationale francophone.
Programme mensuel:
conversation avec des étudiants d'uni-
versités de français de Bangkok.
Présidente:
Marie-Thérèse Charlemagne
Tél: 237 40 25

A.D.F.E

(Association Démocratique des Français
à l'Etranger).
Président: Michel Testard
Tél: 439 3665, 439 2926, Fax: 437 0486

POUR PARAITRE DANS LE GUIDE PRATIQUE, RENVOYEZ CE FORMULAIRE AU GAVROCHE:

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th

27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok

Tarifs: ■ Une parution: 500 bahts ■ Trois parutions : 1000 bahts ■ 12 parutions: 3000 bahts

Nom:

Adresse:

Tel: Fax: E-mail:

Texte (30 mots maximum):

Paiement: je joins mon règlement à l'ordre de **Ph&Ph Co Ltd**

■ chèque bancaire ■ En espèces

■ Virement sur le compte Ph&Ph Co Ltd, Thai Farmers Bank, Langsuan Branch Bangkok, Compte No 082 - 2 - 42960 - 2

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger).
Présidente:
Martine Hamelin
Une mission dans le monde, servir les
intérêts des Français de l'Etranger -
entraide sociale, information, animation.
GPO Box 1325
Bangkok 10112.

Avocats

Maître Perasit Pensit & Laws
1er étage,
Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road,
Bkk.
Tél: (662) 308 2724-6,
ligne directe
Me Perasit (662) 308 2983 Portable 01
629 8150
Fax: (662) 308 2727
Succursales:
Pattaya, Phuket,
Hua-Hin.
Nous parlons français.

Pollak & Co.
Avocats aux barreaux de Paris et
Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9ème étage,
427/117 Silom Rd, Bangkrak, Bkk
10500. Tél: 231 50 05, 231 56 14
Fax: 231 55 35
Bureaux au Myanmar:
Cl. 2ème étage Shwegon Plaza,
Yangon, Myanmar.
Tél: (951) 542 949, 542 992
Fax: (951) 542 992
Bureaux à Paris: 217, rue du Faubourg St.
Honoré,
75008 Paris.
Tél: (33 1) 44 95 30 00
Fax: (33 1) 40 74 0934.

Vovan & Associés
(Frédéric Favre), Bank of America
Building, 2nd Fl.,
2/2 Wireless Road, Bangkok 10330.
Tél: 655 7362, Fax: 655 7363
Avocats aux barreaux de Paris et
Bangkok. Siège social à Paris:
7, rue de Madrid, 75008 Paris
Tél: (331) 44 90 17 10. Fax: (331) 44 70 01
64. Autres bureaux: Marseille, Rome,
Milan, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-ville.
Membre de la Legale Link

Chambres de Commerce

Belge-Luxembourg-Thaïe
3rd Floor, Shinawatra Building,
94 Sukhumvit soi 23, Bkk.
Tél: 258 40 77,
Fax: 258 35 70

Canado-Thaïe
CP Tower, 19ème étage, Silom Rd, Bkk
10500. Tél: 231 08 91/2

Franco-Thaïe
Richmond Tower, 10ème étage, 75/20
Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.
Tél: 261 82 76/7,
Fax: 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Contactez Manuela Royet au:
661 46 98, Tél-Fax-Répondeur.

Suisse-Thaïe Business Association
G.P.O. Box 821, Bkk 10501
Tél: 267 97 08/10
Fax: 267 97 05

Cave à cigares

Siam Havana Cigars
Dust Thani Hotel,
Upper Lobby, Rama 4 Rd, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél & Fax: 233 52 59
Hilton International Hotel, Room
ABC, Promenade Building,
Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 267 89 15/6

Chocolatiers

Duc de Praslin Belgium
16 Sukhumvit Road, soi 49/14,
Bkk 10110.
Tél: 381 66 90/1,
Fax: 381 23 96

All Plants International
Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 203 08 16/7
Fax: 203 08 15

Coiffeurs

Rio Beauty Salon
"Soin des cheveux et du visage"
(L'Oréal). "Salon à la française, le
sourire en plus".
71/11 Thanon Nanglinchi, Yannawa, Bkk.
Tél: 286 86 05

Stephane
French Hair Design
Sukhumvit Soi 31
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à
20h. Tél: 662 30 00/1+ Répondeur

Compagnies aériennes

Thai Airways International
485 Silom Rd. Tél: 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road. Tél: 280 00 70/80
Aéroport International:
513 01 21/9
Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bkk pour
les résa, infos, horaires, etc...
Service réservations 24h/24:
Tél: 628 20 00 ou 280 00 60

Bangkok Airways
Queen Sirikit national Convention
Center, New Rajadapisek Road,
Bkk 10110.
Tél: 535 24 97/8, 229 34 56/83

Conseillers financiers

S.C.I.I.
(Société de Conseil en Investissements Internationaux)
11/15 Soi Ruam Rudee,
Lumpini Pathumwan,
Bangkok 10330
Contactez M. Didier Böhm ou
M. Philippe Verny.
Bangkok:
Tél: (662) 650 97 36/7
Fax: (662) 251 59 07
Mobile: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th
Genève:
Tél: (001 41) 22 309 30 29
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

Biarritz Investment Far East Limited
Conseillers Financiers.
46 soi Ruenrudi,
sukhumvit soi 1, Bkk 10110.
M. Jean-Pierre Carcabal.
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 655 61 29
Email: carcabal@ksc9.th.com

Edmond Marro
Bangkok Garden Apartment
516 Tower E.
289/51-53 Thanon Sathupradit Soi 19,
Yannawa Bangkok 10120, Thailand
Phone/Fax: (662) 672 00 41.
E-mail: marro@ksc.th.com

Dentiste

Siam Dentist
Siam Center, 4ème étage.
Tél: 252 21 36.
Très bon cabinet dentaire.
Demandez le Docteur Waneec.
Prix raisonnables.

IMMOBILIER BANGKOK

Appartements. Duplex neuf	Maisons Sukhumvit, Sathorn
2-3 chambres. Joli ameublement, très clair. Baies vitrées avec grand balcon. Piscine, squash. Près de l'école française.	Très bon standing, 2-4 chambres. Jardin bien entretenu. Sol en Teck. Avec ou sans meubles.
Loyer : de 40,000 à 90,000 Bahts	Loyer : de 40,000 à 120,000 bahts
Appartements. Sukhumvit, Sathorn-Phaholyothin.	Vente d'appartements à partir de 30 000 bahts le m ²
1-4 chambres. Cuisine équipée. Entièrement meublées. Sol en mar- bre ou parquet. Piscine, tennis et jardin autour, très calme. Bonne sélection.	Location de Bureaux à partir de 250 bahts le m ² Bonne sélection
Loyer : de 20,000 à 90,000 bahts	
Appelez: Youli (parle français) Tél: 650 90 10, 01 487 69 69	

Ecoles

Berlitz
Anglais-Thaï. Silom Complex,
22ème étage. Tél: 231 36 52/5.
Times Square Building,
14ème étage, Sukhumvit Rd.
Tél: 255 60 70-1

Lycée Français de Bangkok
29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.
Tél: 287 15 99.
e-mail: lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

Golf

Moniteur français diplômé PGA donne
cours particuliers et collectifs.
Contactez Christophe Hochart.
Tél: 01 827 69 20.

Hôtels

**Novotel Siam Square
Christera Café & Restaurant**
Au buffet ou à la carte, le restaurant
Christera vous propose tout au long de
la journée d'excellents plats provenant
des quatre coins du monde. Situé au
2ème étage du Novotel Siam Square, le
Christera vous réserve un accueil
chaleureux et vous offre une vue
impressionnante sur Siam Square et son
débordement incessant d'activités.
Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte: une dis-
cotehque bien connue par les plus actifs,
un karaoké endiablé à la pointe de la
technologie pour les amoureux de la
chanson. Siam Square soi 6, Bangkok
10330.
Tél: 255 68 88,
Fax: 255 18 24

Novotel Lotus
1 soi Daeng Udom,
Sukhumvit 33, Bkk 10110.
Tél: 261 01 11,

Fax: 262 17 00
Vous y trouverez aussi le restaurant
Coco's Café (9ème étage), où les
serveurs sont aussi danseurs.
Au 8ème étage, se trouve le restaurant
Xing Fu, seul restaurant chinois de
Bangkok à avoir reçu deux prix:
meilleure nourriture et meilleur serv-
ice.

Pansea Hotels & Resorts
10ème étage,
Park Place,
Sarasin Road,
Lumpini, Bkk 10330.
Tél: 253 41 45-7,
Fax: 254 45 35
www.pansea.com
Une chaîne d'hôtels de luxe, dans des
cadres alliant magnificence et tradi-
tion.

The Pan Pacific Hotel
952 Rama IV Rd,
Suriyawongse, Bangrak, Bkk 10500.
Tél: 632 90 00, Fax: 632 90 11
E-mail: pphbsale@loxinfo.co.th
Ne manquez sous aucun prétexte le
brunch du dimanche

Pathumwan Princess
Mbk Centre.
444, Phayathai Road,
Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 216 37 00-29, Fax: 216 37 30-3.
Site internet:
www.sino.net/pathumwanprincess.
E-mail: ppb@dusit.com

Immobilier

Youli, Agent Immobilier
Parle français.
Tél: 651 31 81 Mobile: 01 487 6969

Management Asia
19ème étage, Ocean Tower II,
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana),
Bkk 10110.
Tél: 260 47 88
Fax: 260 52 20

Katowa Country Hills

Vend superbes maisons en bois avec grande terrasse à Kao Yai, vue magnifique.
Possibilité de location.
Renseignements :
Mme Srirat Sornark, Sirisaj Co. Ltd,
537 soi Ramkamheang, 43/1
Ramkamheang Rd,
Bangkapi Bangkok 10310.
Mobile :01 918 92 22 ;
Tél.:934 55 65-7,539 47 99.
Tél/fax:539 5042,
Fax:539 33 36.

Service Apartments

Château de Bangkok

Services-appartements,
29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Rd,
Lumpini, Bkk 10330.
Tél: 651 44 44,
Fax: 651 45 00

City Residence

291 Naradhiwas Rajanagarin 24,
New Sathorn Rd, Bangkok 10120.
Tél: 672 02 00, fax: 672 01 99.
Résidence hôtelière (du studio au 4 pièces), grand jardin tropical et piscine aux formes harmonieuses, complexes sportifs, restaurant et bar (terrasse et menu à la carte).
A 5 min. de Sathorn et Silom, proche de l'école internationale d'Harrow et du centre commercial Central Rama 3.
Pour plus d'informations, contacter le 672 0200.

Riverfront Residence

Service Appartement
Dirigé par Accor Asia Pacific.
184 appartements avec vue sur la Chao Praya, air pur et environnement verdoyant. Prix incluant petit déjeuner, carte de membre au centre sportif, parking et navette.
Offre spéciale à l'occasion du 1er anniversaire d'ouverture: 2 personnes, 7 jours en studio supérieur pour seulement 8 000 Bahts net avec privilèges. Offre valable jusqu' à fin décembre 1998.
Tarifs longs séjours et courts séjours sur demande.
SV City, 912 Rama 3 Road,
Bangbongpan, Yannawa,
Bkk 10 120.
Tél: 682 78 88
Fax: 682 78 89 ou 682 79 50
Demander:
Jean-Christophe GRAS.

Joaillier

Yves Joaillier Ltd.

942/83 Charn Issara Tower, Rama IV Rd, Bangkok 10500
Tél :233 32 92,
234 81 22,
233 16 79.

Organisation d'événements

Lorothai

Conférence de presse, réunion de travail, séminaire, concert, exposition artistique, réception, symposium.
69 soi Prasartsook, Yenarkard Rd,
Kwang Chongnonsri, khet Yannawa,
Bangkok 10120.
Contactez Bernard LORIN:
Tél: 671 01 55, 671 0 156,
Fax: 240 10 92.

Piscines

Piscines Jean Desjoyaux

Head office Thaïlande
J.d Pool Thailand Co.
6/2M.2 Thepkrasatri Rd
T. Kohkaew, Amuang Phuket
83 000. Tél: (66 076) 239 771/6
Fax: (66 076) 239 776
Bkk Office: (662) 731 74 55
Fax: (662) 731 74 59

Psychologue

Olivier Bertho

111 Thanon Pan, Silom Road,
Surawongse, Bangrak, Bangkok.
Tél: (02) 235 75 02
Consultations sur rendez-vous

Restaurants

Français

Auberge DAB

De 11h à minuit,
1/F One Place Bldg,
540 Ploenchit Rd,
Pathumwan, Bgk 10330.
Menus "Business" du lundi au vendredi, de 11h à 15h.
Réservations au 658-6222-3.

Le Métropolitain (depuis 1968)

(Pierre Ségui) Le plus ancien restaurant français de Bangkok en activité.
Gaysorn Plaza, rez-de-chaussé,
999 Ploenchit Road, Bkk 10330.
Tél: 656 11 02,
Fax: 656 11 03

Le Bouchon

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok! Bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bkk 10500
Tél: 234 91 09

Folies café

Nouveau restaurant, pub, pâtisserie, boulangerie.
29 Sathorn Tai Road, Bkk 10120.
Tél: 679 20 56.

Le Moulin de Sommai

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir.
Menu Set Lunch à 400 bahts.
93/3A Lang Suan Road,
Lumpini, Bkk 10330.
Chef français.
Tél: 652 25 13,
Fax: 251 30 58.

Crêpes & Co

Un très grand choix de crêpes, des salades et quelques plats copteux pour les grands mangeurs.
18 Sukhumvit soi 12, Bkk 10110
Tél: 251 28 95
Fax: 252 84 62

Le Café Siam

Restaurant et Gallery
4, soi Sri akson, Chua Ploeng,
Sathorn, 10120 Bangkok.
Tél et Fax: 249 15 72
Nouveau à Bangkok. Plats et desserts traditionnels français ainsi que le meilleur de la cuisine thaïlandaise.
Spécialité de cocktails. Ouverts tous les jours de 18 h à 2h du matin.

Le Banyan

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110.
Tél: 253 55 56,
Fax: 253 45 60.

Internationaux

Coco's Café

Novotel Lotus Bangkok
1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33.
Tél: 261 0111 ext. 4900

International Beer House

Cuisine copieuse.
Le patron est suisse, parle au moins sept langues et a du caractère, à l'image de ce restaurant de plein air (plus salle climatisée).
A deux pas du soi Cow Boy.
Sukhumvit soi 23, Bkk 10330.
Tél: 259 10 36

The Barbican

9/4-5 Thaniya Road,
Si.lom, Bangkok 10500.
Tél: 234 3590,
Fax: 266 7747
«Happy hours», de 17h à 19h (du lundi au vendredi).
Chaque samedi, Latino Party, très chaude ambiance.

Royston Bar & Restaurant

852-854 Rama 4 Rd,
Bangkok 10500
Tél: 235 3057,
Fax: 234 7581

Italiens

Vito's Ristorante

Une cuisine raffinée, des mets concoctés par un chef italien.
C'est un lieu incontournable pour la communauté italienne de Bangkok
20/2 - 3 Ruamdee Village,
Bkk 10330.
Tél: 252 76 16,
Fax: 252 18 20

Paparazzi

Le très sympathique chef Fabio prépare de très, très bonnes pizzas
Château de Bangkok,
29 Soi Ruamrudee,
Ploenchit Road,
Lumpini, PatBangkok 10330.
Tél: 651 4400,
Fax: 651 4500.

Suisse

Café Swiss

Spécialités:
fondues, raclettes.
Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est.
Swiss Lodge
3 Convent Road,
Silom, Bangkok, 10500.
Tél: 233 53 45,
Fax: 236 94 25

Vietnamien

Tan Dinh

Renommé à Paris, ce restaurant vietnamien propose une cuisine de très haute qualité dans un cadre agréable.
A conseiller.
20/6-7 soi Ruamrudee,
Ploenchit Road, Bangkok 10330.
Tél: 650 89 86,
Fax: 650 89 87.
Ouvert de 11 h à 14h30 et de 18h à 23h.
Parking gratuit.

Salon de massage

Seiyo

Massage de pieds,
massage thaï traditionnel.
President Tower Arcade (nouveau Méridien), 2ème étage, 89/114
Sukapibaaan 1 rd, soi Olan 2, Bangkok.
Massage de qualité dans un salon agréable.

Services

Service des eaux Tél:125

Electricité Tél: 22 61 60 ext: 201

I.C.E.

Indo Construction & Engineering Co. Ltd. Vos travaux en tous corps d'état.
12/1 Moo 5 Soi Suksawat
43 Amphoe Pratradeang,
Samutprakran 10130.
Tél: 463 31 35 Fax: 463 60 43

Poste

General Post Office
50/80 Charoen krung Road.
Ouvert 24h/24. Tél: 233 10
Téléphone
Renseignements:
Bangkok 13
Province 183
Dérangements 17 + 3 premiers chiffres du numéro en panne.
International: 100 (opératrice).

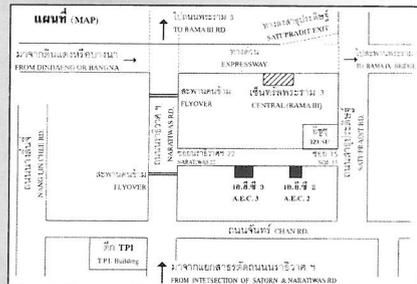
AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m2 à 70m2.

A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette,
blanchisserie, restaurant. 9 étages.
Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15**



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120**

Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37



THAI TARCO CO., LTD.

DU PRODUCTEUR AUX CONSOMMATEURS = PRIX USINE



Boutique
"OLD WOOD"

Sukhumvit soi 49, juste en face de Villa Market

Tél: 662 47 81

Ouvert 7 jours sur 7 de 10h00 à 16h00
Fermeture le dernier week-end du mois

Notre bois,
patiné par le temps
et la douceur des
saisons, permet
de réaliser des
meubles
d'intérieur ou
d'extérieur à
caractère unique,
finis à la cire
d'abeille à l'huile
de teck.



Usine: Tél: 738 03 52,
Fax: 326 79 49, 738 03 51
tarco@loxinfo.co.th

Travaillons ensemble pour réaliser le meuble de votre rêve, ou du sur mesure



**INTER-LAO
TOURISME**

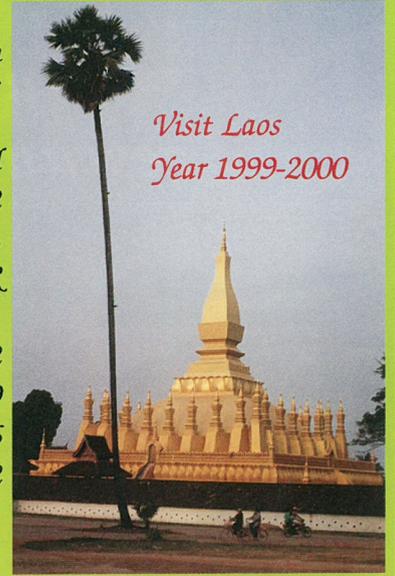
Invites you to travel
with us and discover the
picturesque landscape of Lao P.D.R.

Be touched by Lao's unique culture which was
born a thousand years ago.

For further information
please contact or call us:

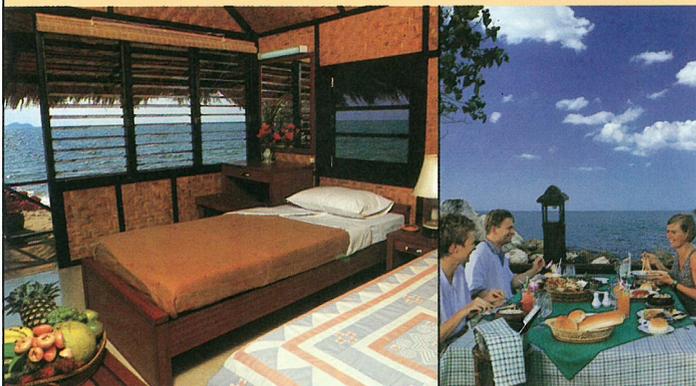
07/073 Luang Prabang Rd
P.O. Box: 29 12
Vientiane,
Lao P.D.R.

Tél: (856-21) 21 48 32
21 92 49
Fax: (856-21) 21 63 06
21 42 32



Visit Laos
Year 1999-2000

Calme et tranquille



A environ 15 km de Pattaya sur la route de Sattahip.
40 Bungalows tout confort, dans un cadre
paradisial et une atmosphère typiquement thaïe.

Piscine et plage privée avec vue magnifique
sur la baie de Pattaya. Notre restaurant
vous propose une cuisine thaïlandaise
et orientale ainsi que de délicieux
plateaux de fruits de mer.



Sunset Village

89/5 soi 4, sukhumvit Km. 162.5 Nachontien, Sattahip, Cholburi
Tél: (038) 237 940, 237 979, 237 980 Fax: (038) 237 941

La maison du chocolat



**DU C DE PRASLIN
BELGIUM**



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél : 381 6690 et 381 6691

Fax : 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

20/6-7 SOI RUAMRUDEE
PLOENCHIT ROAD, LUMPINI
PATHUMWAN BANGKOK 10800
Tél: 650 89 86 Fax: 650 89 87

60 RUE DE VERNEUIL
75007 PARIS
Tél: 01 45 44 04 84



TAN DINH

RESTAURANT VIETNAMIEN

*Elu l'un des trois meilleurs
restaurants de Bangkok en 1998*

Fried river prawns

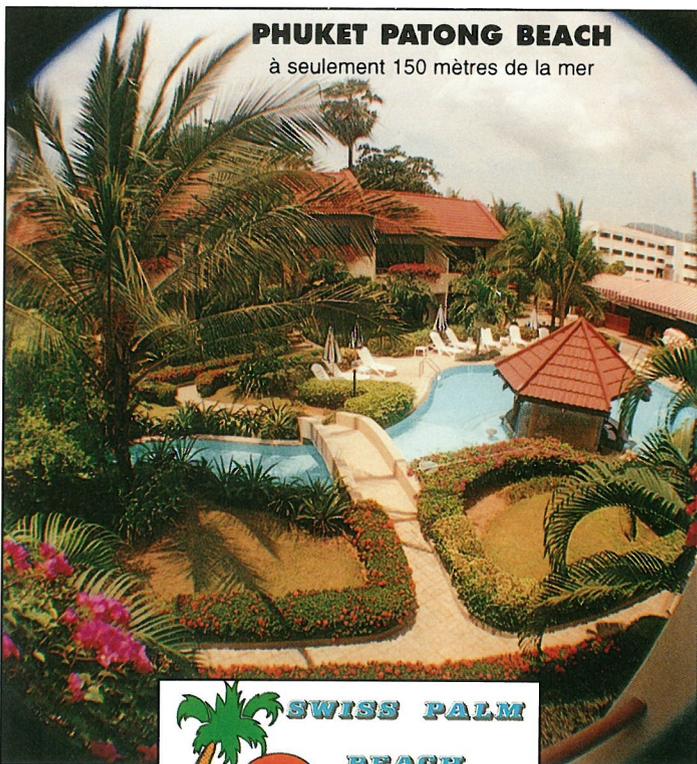


Fried soft shell crab



PHUKET PATONG BEACH

à seulement 150 mètres de la mer



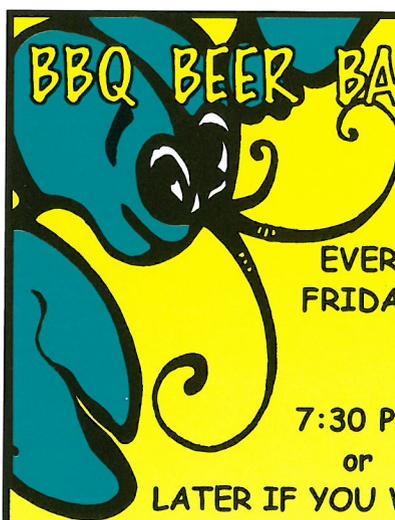
APPARTEMENT-HOTEL

2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone,
cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

Tél: (076) 342 099, 342 381-3

Fax: (076) 342 098

BBQ BEER BAR & POOL



EVERY THURSDAY,
FRIDAY, SATURDAY

From
7:30 PM to 10:00 PM

or

LATER IF YOU WISH.....

FULL BUFFET: Baht 500++

ONE COMPLIMENTARY
CHILLED HEINEKEN DRAUGHT
or
ONE COMPLIMENTARY SOFT DRINK

Advantage Plus Members are welcome
Applicable service charge and V.A.T. will be added.



Siam Square Soi 6, Bangkok 10330.
Tel: 2556888 Fax: 2551824



Traiteurs

Folies

Service commercial:
382 soi Amorn, Nanglichee road,
Bkk 10120.
Tél: 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36,
Fax: 213 25 84.
Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 286 9786

Folies café

29 Sathorn Tai Road,
BKK 10120. Tél: 679 2056

Novotel Lotus

1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Road,
Bangkok 10110.
Tél: 261 01 11,
Fax: 262 17 02.
Contact: Franck Loison (ext 4107)

**Transports
Déménagements**

Schenker international

Transports maritimes et aériens
Nos spécialistes en déménagement
sauront vous conseiller et vous assister
par un service personnalisé.
Shenker International, agréé Iso 9002,
met à votre disposition son réseau mondial
de 500 agences dont 29 en France.
Contactez:
John Quarmby
Tél: 259 76 54
ou 259 76 40 Ext.200
Fax: 259 76 52
Shenker, 3683 Rama IV Road,
Klongtoey, Bangkok 10110.

Transpo

Po Box 900, Prakanong,
Bangkok 10110 Thailand.
Tél: (66-2) 261 82 10,
661 51 65
Fax: (66-2) 661 51 66.

Global Silverhawk

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50
Road Kwang Prakanong,
Khet Klongtoey, Bangkok 10 250.
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130
Fax: (662) 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

Vidéo Club

Vidéo France

21/17 Sukhumvit soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 255 57 03,
Fax: 254 76 83
Du choix,
des nouveautés tous les mois.

Hua-Hin

Sofitel Central Hua-Hin

Tél: 032 512 021-38
Fax: 032 511 014
E-mail:
sofitel_central@hotmail.com

Phuket

Alliance Française

Thanon Pattana, soi 1/3,
Phuket 83000.
Tél/Fax: (076) 222 988

La Boucherie

83/61 Soi Sansabai, Patong Beach.

Promenades en mer sur un voilier

Promenade d'une journée ou croisière
de 3 jours sur un 18m en bois de teck.
Contactez:
Philippe Bassetti ou Khun Tuk au:
662 15 07 ou 662 03 04.
Fax: 662 03 04.
http://www.sailingthailand.com

Swiss Palm Beach

Appartement-hôtel à seulement 150
mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar
et restaurant. Appartements tout
équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu,
Phuket 83150.
Tél: (076) 34 20 99,
(076) 34 23 81
Fax: (076) 34 20 98

Thalassa Dive Center

Koh Samui, Koh Tao, Phuket.
Plongées à la journée ou en croisière.
166/16 Center Point, Chaweng Beach
Road, Koh Samui
Tél/Fax: 077 23 12 27, 01 924 98 56

The Boathouse

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas
être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisine thaïe et
européenne, Kata Beach,
Phuket 83100.
Tél: (076) 33 00 15, Fax: (076) 33 05 61

Samui

Agences de voyages

D.J Paradise Tour

"Une autre façon de voyager"
Agence de voyages - Tour opérateur-
Voyages à la carte.
166/16 Centre Point, Chaweng Beach
Road, Koh Samui.
Tél: 077 23 12 27, 01 924 98 56.
Fax: 077 23 12 27.
E-mail: djparadi@samart.co.th

Samui Evasion

International Travel Service.
Tél/Fax: (077) 230 159, 230 438

Plongée

Thalassa Dive Center

Koh Samui, Koh Tao, Phuket.
Plongées à la journée ou en croisière.
166/16 Center Point,
Chaweng Beach Road,
Koh Samui
Tél/Fax: 077 23 12 27,
01 924 98 56

Hôtel

**Muang Kulay Pan Hotel & Budsaba
restaurant**

North Chaweng Beach,
Koh Samui.
Tél: 077 23 08 50, 077 42 23 05,
Fax: 077 23 00 31.
E-mail: Kulaypan@sawadee.com.
Situé sur la plus belle plage de Samui.

Jungle Park Resort

29 bungalows tout confort, en bord de
plage, restaurant, piscine.
Lamai Beach, Koh Samui, 84310.
Tél: (077) 41 80 34-37,
Fax: (077) 42 41 10.
E-mail: junglepark@sawadee.com
Site internet:
http://www.kohsamui.net/junglepark

Bar & Pub

Martin Bar & Pub

Chaweng Beach
TV-Satellite: retransmission de tous les
événements sportifs majeurs et du journal
français tous les jours (France 2).
Grand choix de cocktails...
Tél: (66-77) 23 04 75

Pattaya

Holiday Car Rentals Co.,Ltd.

Suzsabi Villa,
South Pattaya, Chonburi 20260.
Location de jeeps, voitures et pick-ups.
Tous les véhicules sont avec assurance
complète n°1, air conditionné, radio et
cassettes.
Prix de location au mois intéressants.
Tél.: (038) 30 01 40.
Fax.: (038) 30 01 40.

Le Restaurant de Paris

Cuisine traditionnelle.
Central Shopping Arcade, 2nd Road,
Pattaya.
Tél: (038) 720 295

P.C. Restaurant & Hôtel

Cuisine thaïe et européenne.
217/15-16 Pattaya 2nd, entre soi 7 et
8, Pattaya 20 260.
Tél: (038) 42 84 27,
Fax: (038) 42 85 71

Havana Resort

Soi Bamrong Sap, Sukhumvit Road,
Pattaya 20 260 (à côté du Green Way).
Tél: 01 862 69 15, (038) 72 34 02.
Fax: (02) 259 55 90

Mercure Hotel Pattaya Resort

19 Moo 1, Tambol Nagulea, Amphur
Banglamung, Choburi 20 150
Réservations:
(02) 237 60 64 (Bangkok),
(038) 70 27 77 (Pattaya).

Sunset Village

89/5 soi 4, Sukhumvit km
162, Nachontien, Sathip, Choburi.
Tél: (038) 23 79 40, 23 79 79
Fax: (038) 23 79 41

Ma Maison,

Hotel-Restaurant
Beach Rd, Soi 13,
Tél: (038) 71 04 33/34
Fax: (038) 42 60 66
Les chambres sont confortables, on aime
l'ambiance chaleureuse, avec le verre de
bienvenue et le plateau de fruits de mer.

L'Hippo, Restaurant

Welkom Inn, Beach Rd, Soi 2et 3.
Tél: (038) 42 25 89
Fax: (038) 36 11 93

Au Bon Coin, Restaurant

216/59 Moo 10, Second Rd, Pattaya.
Tél: (038) 421 978.

Mon Ami Pierrot

Son véritable chef français, ses menus et
formules de 190 à 400 bahts, sa carte: 50
plats. Sa cave: 60 vins.
Ouvert de 18h à 24h.
220/3 Sud Beach Rd, Pattaya
Tél.: (038) 42 97 92,
Fax: (038) 71 02 33.

Le Colonial

Appartements et chambres à louer.
391/49 Moo 10, Thapraya Rd, Nongprue,
Banglaung, Chonburi 20260
Tél: (038) 36 43 55, Fax: (038) 36 43 67
Mobile: 01 814 22 76

Laos

Information:

Vous pouvez obtenir un visa touristique,
valable pour un séjour de 15 jours, pour
la somme de 30 US dollars, directement
à la frontière. Le Pont de l'amitié est
ouvert de 8h à 18h.

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 629 81 50 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

Ambassades

Ambassade du Laos à Bangkok
 Visa touristique pour 1 050 bahts,
 520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
 Bangkok, Bangkok 10310.
 Tél: 538 36 96
 ou 539 66 67/8
 Fax: 539 66 78

Ambassade de France à Vientiane
 Avenue Setthathirath,
 Tél: (856-21) 21 52 57/9
 Fax: 21 52 50

Agences de voyages

Lao Air Service LTD
 77 Fa Ngum Rd, Vat Chan P.O. Box: 5265
 Tél: (856-21) 21 33 72; 21 44 68
 Fax: (856-21) 21 56 94
 Mobile: 020 51 58 70-51 27 59

Lao American Enterprise
 Accomodation Worldwide and domestic
 air ticketing,
 62/2 Luangprabang Rd,
 Khanta, Vientiane,
 Tél: (856-21) 22 31 35/ 21 56 32.
 Fax: (856-21) 21 98 50.

Lao Travel Service
 Voyage individuel et en groupe, éco-
 tourisme et trekking au sein des ethnies,
 offres spéciales pour «Visit Laos 99-
 2000»/ Louang Prabang,
 08/3 Lane Xang Ave.,
 PO Box 2553, Vientiane, Lao PDR.
 Tél: (856 21) 21 66 03/ 21 66 04.
 Fax: (856 21) 21 61 50.

Inter-Lao Tourisme
 07/073 Luangprabang Rd, P.O.Box 2912,
 Vientiane.
 Tél: (856-21) 21 48 32, 21 92 49.

Sodetour Laos
 114 Quai FaNgum, Vientiane,
 RDP Lao, BP 70.
 Tél: (856 21) 21 63 14
 Fax: (856 21) 21 63 13.
 La meilleure façon de découvrir le Laos.

Assureur

AGL
 (Assurances Générales du Laos)
 Avenue Lane Xang
 2ème étage du Vientiane commercial
 bank Building.
 Tél: (856-21) 21 59 03
 (856-21) 21 51 62
 Fax: (856-21) 21 59 04

Informatique

Micro-Info Co.,Ltd
 Import-export de matériel informatique
 et logiciels.
 Sidamdouan Rd,
 Ban Sibounheuang,
 P.O. Box : 5194
 Tél: (856)(21)215515
 Fax: (856)(21) 212117.

Hôtels

Villa Sisavad Guest House
 93/12 Ban Sisavad Neua
 B.P. 6928
 Tél & fax:
 (856-21) 21 27 19

Pansea Phou Vao
 Domaine de Phou Vao,
 P.O. Box 50, Luang Prabang,
 RPD Laos
 Tél: (856-71) 21 21 94
 Fax: (856-71) 21 25 34
 Réservations Bkk: 253 41 45/7

Phousi Hôtel
 Setthathirath Road, Luang Prabang.
 RPD Laos
 Tél:(856-71) 21 21 92
 (856-71) 21 27 17-18
 Fax: (856-71) 21 27 19

Novotel
 Unit 9, Samsenthai Road,
 PO Box 585, Vientiane.
 Tél: (856-21) 21 35 70
 Fax: 21 35 72

Auberge du Temple
 Guest house très agréable
 Vat Khoumta,
 Luang Prabang Road,
 Vientiane. P.O. Box 2712 RPD Laos.
 Tél & Fax: (856-21) 21 48 44

Duang Champa
 Guest house -restaurant
 Ban Vat Sene, Thanon Kingkitsarath (au
 bord de la Nam Khan)
 Luang Prabang.RPD Laos
 Tél & Fax: (856-71) 21 24 20

Location de véhicules

Asia Vehicle Rental Co. Ltd
 Tous types de véhicules avec ou sans
 chauffeur.
 08/3 Lane Xang Ave, Vientiane
 Tél: (856 21) 21 74 93,
 22 38 67,
 Fax: (856 21) 21 74 93
 Portable: (856 20) 51 12 93,
 51 10 70.
 E-mail:avr@loxinfo.co.th

Pharmacie

Usine Pharmaceutique numéro 2
 Route de Sokpaluang, BP 2580,
 Vientiane, Laos, PDR.
 Tél: (856 21) 31 22 71
 Fax: (856 21) 31 47 22.

Shopping

Yani Prêt-à-porter
 Setthathirath Road, Vientiane.
 Portable: (856-20) 51 31 90
 Fax: (856-20) 21 58 02

Couleurs d'Asie
 Khounboulom Road (opposé à Vat
 Inpeng), Vientiane.
 Tél: (856-21) 22 30 08
 Portable: (856-20) 51 31 90
 Fax: (856-21) 21 58 02

Mandalay
 Mobilier
 Face à l'hôtel Tai Pan, Vientiane.
 Tél: (856-21) 21 87 36

T'Shop Lai
 Mobilier
 Vat Inpeng Street, Vientiane.
 Tél: (856-21) 22 31 78

Hai Ngeun Mai Kham
 Soies, couture, prêt-à-porter
 Lane-Xang Hotel (boutique)
 Fangum Road, P.O. Box 280 Vientiane.
 Tél: (856-21) 21 41 02, (856-21) 21 41 06
 Fax: (856-21) 21 41 08

Nikone Handcraft
 Décoration d'intérieur
 #1, Ban Dongmieng,
 Muoung Chanthboury, Vientiane.
 P.O. Box 4437
 Tél: (856-21) 21 21 91
 Fax: (856-21) 21 56 28 Box 77
 E-mail : nikone@pan.laos.net.la

Restaurants

Le Namphou
 Restaurant - Bar
 Place Namphou, Vientiane.
 Tél: (856-21) 21 62 48

Le Safran Restaurant
 Nokeokoumane Road, Vientiane.
 Tél: (856-21) 22 29 97
 ou 21 56 26
 Fax: (856-20) 21 29 96

Le Provençal Restaurant
 Place Namphou, Vientiane.
 Portable: (256-20) 51 34 12

Le Bayou
 Setthathirath Road, Vientiane.
 Tél: (856-21) 22 22 27
 Portable: (856-20) 51 41 20

Le Vendôme
 Soi Inpeng, Vientiane.
 Tél: (856-21) 21 64 02

Le Saladier
 P.O. Box: Ban Xieng Mouane,
 Luang Prabang.
 Portable: (856-20) 51 58 24

Le Potiron / La Cave
 P.O. Box: Ban Xieng Mouane,
 Luang Prabang.
 Tél:(856-71) 21 27 02

La Terrasse
 55/4 Nakeokouman, BP 568,
 Ban Mixay, Vientiane
 Tél: (856-21) 21 85 50

**LE
 RESTAURANT
 DE
 PARIS**

Un endroit incontournable à Pattaya
Cuisine Traditionnelle

Spécialités:

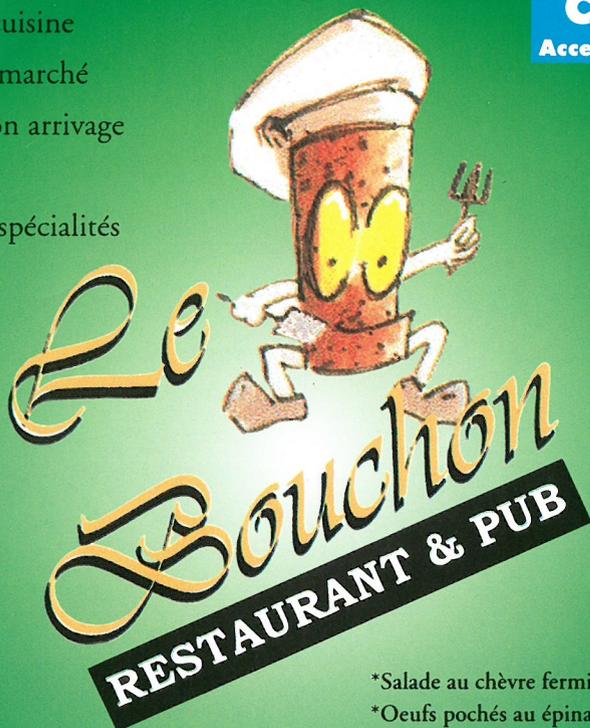
- *Sauté de St Jacques à L'Aneth*
- *Magret de canard au poivre rose*
- *Filet Rossini aux cèpes*
- *Couscous Royal*
- *Raviolis du Chef au coulis de tomates*
- *Plateau de fromages français,*
etc...

Central Shopping
 Arcade
 Second Road,
 Pattaya.
 Tél: (038) 720 295



Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- *Salade au chèvre fermier
- *Oeufs pochés au épinards façon Bouchon
- *Filet de Red Snapper au poivre rouge
- *Filet d'agneau au romarin
- *Fromages de France

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

Prenez la mer à bord du Struton.

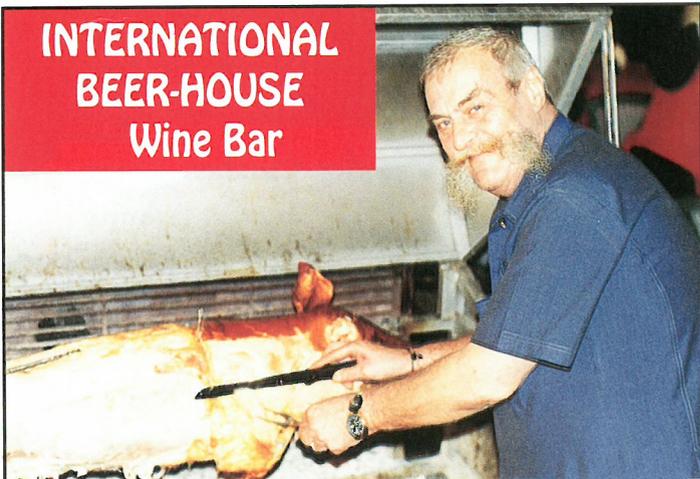
PROMENADE D'UNE JOURNÉE AUTOUR DE L'ÎLE DE PHUKET
PRIX: 80US\$ PAR PERSONNE (MINIMUM 4)

CROISIÈRE DE 3 JOURS
PRIX: 450US\$ PAR PERSONNE (MINIMUM 4)
HÉBERGEMENT EN BUNGALOW ET REPAS COMPRIS, AVEC ENCADREMENT PAR 2 SKIPPERS PROFESSIONNELS

RÉSERVATIONS:
PHILIPPE BASSETTI OU KHUN TUK,
TÉL: 662 15 07 OU 662 03 05,
FAX: 662 03 04
<http://www.sailingthailand.com>

magnifique voilier de 18m construit en bois de teak doré.

INTERNATIONAL BEER-HOUSE
Wine Bar



Le Rendez-vous des Francophones!!!

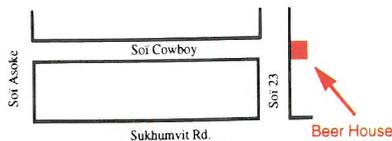
Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche

Tous les samedis : jambon fumé en croûte

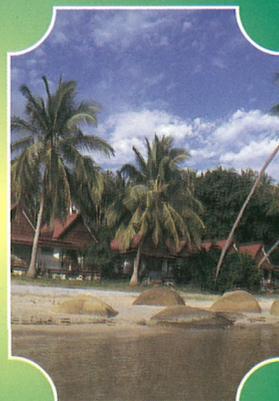
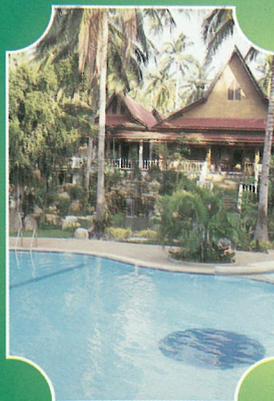
Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale



Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

*Nouveau à Koh Samui,
une bonne adresse pour les expats*



JUNGLE PARK: 29 bungalows tout confort avec satellite-T.V, Mini-Bar, Air Conditionné, mais aussi un Restaurant international et un pool-bar, le tout en bord de plage !

LAMAI BEACH, KOH SAMUI, 84 310 THAILAND
TÉL: (66 77) 41 80 34-37 FAX: (66 77) 42 41 10

E-MAIL: junglepark@sawadee.com HTTP: <http://www.kohsamui.net/junglepark>

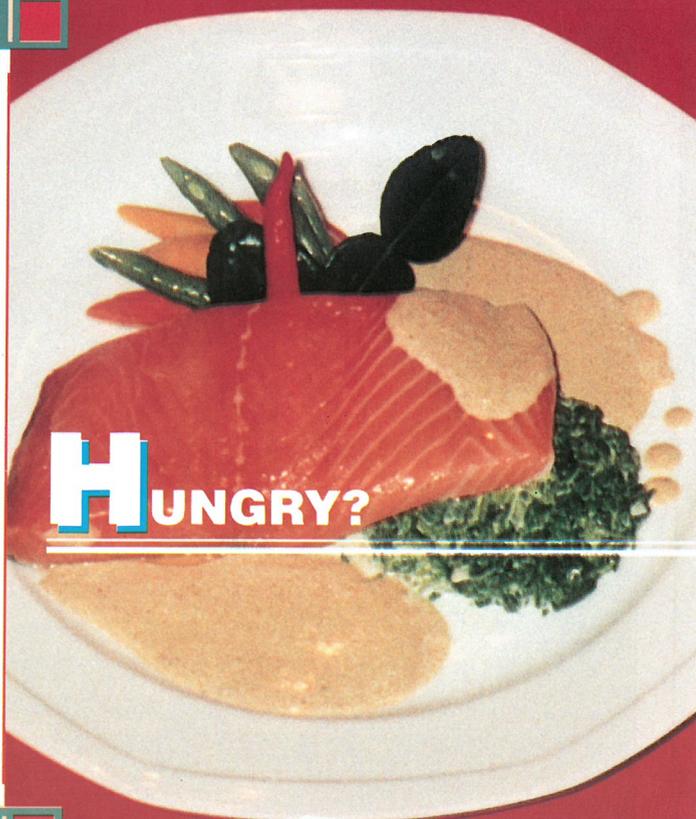
WISHING YOU A HAPPY VALENTINE'S DAY,
COPERNIC
 IS PROUD TO ANNOUNCE OUR
 ENGAGEMENT WITH
EURIWARE* & EURISYS*
 (COGEMA GROUP)

With the support of EURIWARE (1,500 billion French Francs annual turn-over),
 we are now ready to offer our clients
 a full range of MRP (*Manufacturing Resources Planning*) solutions
 in addition to our well known CMMS (*Computerized Maintenance Management System*)
 products.

ALL OUR PRODUCTS ARE INTERFACED WITH ORACLE APPLICATIONS AND SAP SOFTWARE



Copernic Co., Ltd.
 75/15 Ocean Tower II, Sukhumvit Soi 19 (Asoke)
 Tel: (662) 661 6890-91, Fax: (662) 661 6892, E.mail: copernic@bkk2.loxinfo.co.th

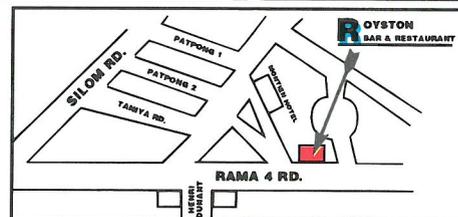


HUNGRY?



Spicy Chicken wings
 Soups
 Salads
 N.Z Lamb Chops
 T-Bone Steaks
 Sirloin Steaks
 Red Snapper
 Chicken Breast
 Spaghetti

ROYSTON
 BAR & RESTAURANT



852-854 RAMA 4 ROAD, BANGKOK 10 500
 TÉL: 235 30 57 FAX: 234 75 81
 OUVERT TOUS LES JOURS DE 11H À 1H00 DU MATIN



VIVRE EN HARMONIE

AVEC LA NATURE

Depuis plus de quarante ans, TOTAL dépasse son strict rôle d'industriel pour assumer une responsabilité sociale et humaine dans les pays qui sont ses partenaires traditionnels. C'est pourquoi la Fondation d'Entreprise TOTAL lutte aujourd'hui pour la biodiversité à côté de grandes organisations internationales. En Thaïlande, Total s'est associé avec les Fondations CHAI PATTANA et MAE FA LUANG pour la réhabilitation de la mangrove, formidable support de biodiversité, au bénéfice de l'Homme et de la Nature.

*TOTAL Exploration and Production Thailand (TEPT),
Suntowers - B, 22^{me} étage, 123 Vibhavadi Rangsit Road, Chatuchak,
Bangkok 10 900, THAILANDE. Tél: (662) 617 64 64 Fax: (662) 617 64 54*





Nos 2 techniques de base

LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX[®] : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



LA FILTRATION DESJOYAUX[®] : FILTRATION SANS CANALISATION



Véritable nage
à contre-courant
24 km/h

- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'EAU jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

la différence

HEAD OFFICE: THAILAND
J.D POOL THAILAND CO.
 6/2 M.2 THEPKRASATRI RD
 T.KOHAKEW, AMUANG
 PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776
 BKK OFFICE. Tél: (662) 731 74 55 Fax: (662) 731 74 59

**POUR PLUS
 D'INFORMATIONS
 MERCI DE NOUS
 RETOURNER
 CE COUPON**

HEAD OFFICE: CAMBODIA
DESJOYAUX CAMBODIA Ltd
 INSURANCE PARK

55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.
 Tél: (855 23) 365 202
 Fax: (855 23) 365 202/217 036
 Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10